

الإسلامية والخلفية الواردة من علماء المصريين الجدد كانت العلمانية قد قطعت شوطاً لا بأس به . وبدا وكأن حقيقة فرعون موسى الشرير التاريخية لم تعد مهمة إلى درجة جدية بإرهاق العقول في التفكير فيها . فلقد ترك المجال واسعاً رحباً أمام العلوم الحديثة ، أى علم الآثار وعلم المصريين . والاكتشافات التي ولدتها هذه العلوم — وهاننا أكتفى بذكر العثور على قبر توت غنخ آمون — أعادت إلى مصر الشعور واليقين بعمقها التاريخي المتأصل التليد . وهذه المعرفة بأقدمية مصر الثقافية ظهرت معينة ومرجحة في صراع مصر اليؤوس ضد الاحتلال الأوروى ، وبالتالي ضيع التساؤل الممض عن حقيقة صورة مصر ( كما تنشأ في المصادر الإسلامية ) أهميتها الملحة .

## الياسا

---

---

دراسة نقدية تحليلية واستتاجية لبعض نصوصها  
للدكتور/سعد بن محمد حذيفة الغامدى

## ( الياسا )

### دراسة نقدية تحليلية واستنتاجية لبعض نصوصها

#### مقدمة :

سبق أن طرقتنا بعض المواضيع ، المتعلقة بشعب عرف في التاريخ بـ ( المغول ) وهذه الكلمة لا تكاد تذكر إلا ويذكر معها أو يقترن في الذهن بها اسم مشهور في التاريخ هو «جينكيز خان» ، من تلك المواضيع ما يتعلق بتاريخ ذلك الشعب ، وكيف أسس هذا الخان دولتهم ، ثم فتوحاتهم شرقاً أو غرباً ، ومنها ما بحثنا فيه عن أرضهم وطبيعتها الجغرافية وغيرها ، ومنها ما درسنا فيه بعض عاداتهم وتقاليدهم ، ومعتقداتهم الدينية<sup>(١)</sup> .

أن الدارس لتاريخ هذا الشعب ، أو المطلع على ما صنف حولهم ، يجد أن هناك كلمة تتردد معه بين الوقت والآخر ، هذه الكلمة هي « الياسا أو اليساق أو الجاساق أو اليسق ... الخ » . لقد مر معنا ، في بحث سابق كيف وحد جنكيز خان كافة قبائل الشعب المغولي ، المتناثرة في كافة أراضي منغوليا ، تحت زعامته الفردية ، وحكمه المطلق . وقد كانت تعيش حياة مليئة بالحروب المتواصلة ، والغارات والأحن التي لا تنقطع بين قبائلها المختلفة وعشائرها وأسرها ، بل وحتى بين أبناء الأسرة الواحدة . بعد أن جعل الأمة المغولية قوة متحدة واحدة توج على رأسها خاناً ، ولقب « جنكيز خان » ، ذلك اللقب الرنان ، الذي يعنى من جملة ما يعنى « خان العالم ، أو حاكم العالم ، أو سلطان العالم ، والسلطان والملك المحيطي ... الخ »<sup>(٢)</sup> .

كان تنصيب جنكيز خان في فصل ربيع عام ٦٠٢ هـ / ١٢٠٦ م ، حيث تذكر مصادرنا أن هذا الخان قام ، عشية تنويجه الحاكم المطلق ، في التاريخ

(١) مثل « سقوط الدولة العباسية » ١٤٠١ هـ و « أوضاع الدول الإسلامية في المشرق الإسلامي » ١٤٠١ هـ ، و « حياة جنكيز خان » ١٤٠٣ هـ ( ترجمة ) ومقالات في بعض المجلات ، كمجلة كلية الآداب/جامعة الملك سعود وغيرها .

(٢) انظر : « سقوط الدولة العباسية » الفصلين الأول والثاني على وجه الخصوص .

المذكور ، باعلان ما عرف في أوساط الدراسات المغولية بـ « الياسا » وهي مجموعة من القوانين والضوابط ، تحدد سلوك الفرد وتفرض عليه عقوبات معينة إذا ما خرج المرء عن اطارها وأرتكب ذنباً معيناً ، كما أن من تلك القوانين ما يحدد العلاقة بين الخان والشعب .

لقد جاءتنا « الياسا »<sup>(١)</sup> في روايات متباينة تبين المصادر التي طرقتها ، كالأرمنية والسريانية ، والإسلامية ، واللاتينية والصينية ، إذ أن من المصنفين من جاء ببعض فقراتها في شكل بنود ، مثل ابن العبري في « تاريخ مختصر الدول والذي ترجم جزء منه تحت عنوان ملوك العرب » ومنهم من تناثرت في مؤلفه ، كالجويني في « جهانكشاي » وويليم البركي في « رحلته .. » وجون الكرييني « في تاريخه .. » وغير هؤلاء ، ومنهم من دمج ما قيل حولها في مصنفه مع غيرها مما أثر من أقوال جنكيز خان وحكمه ، كرشيد الدين في مؤلفه الموسوعي « جامع التواريخ » .

ان بحثنا هذا حول بعض فقرات « الياسا » ما هو إلا اجتهاد شخصي ، ومحاولة متواضعة لدراسة بنود من ذلك القانون ، الذي ينسب إلى الخان المغولي ، وأصبح يعرف بـ « الياسا » . وسوف أحاول في هذه الدراسة ايراد بعض فقراتها ، كما جاءت عند مصنفينا ، بعد تنسيقها ومقارنة نصوصها عند هذا أو ذاك ، ووضعها في صيغة بنود منفردة ، ثم أجعل صيغاً معينة لبعضها الآخر ، كاستنتاج شخصي مبني على رواية ، في مصدر ، وردت حوله ، كما ظهر لي ، مماثلة لما ورد نصها صريحاً ، بعد تقسيم تلك الفقرات كل حسب فئته . لعل هذه الدراسة حول بعض فقرات « الياسا » تكون بادرة لدراسة أوسع في هذا المجال ، يقوم بها باحثون في عالمنا العربي ، إذ لا أعرف ، حسب علمي القاصر ، أن أحداً قد تناول هذا الموضوع من الباحثين المحدثين العرب في دراسة جادة وتحليلية .

(١) كلمة لها معان كثيرة منها : أنظمة ، قوانين ، محرمات ، محاذير ، مراسم ، أوامر ونواه ، مقررات ... الخ .

إن هذه الدراسة عمل المجتهد ، إن أصبت فهذا توفيق من الله ، وأن أخطأت فعزائي أجر المجتهد الذي أخطأ .

### الباحث

الرياض في ١٨ شوال ١٤٠٨ هـ / ٢ حزيران — يونيه ١٩٨٨ م

طرق الباحثون المحدثون ، المستشرقون منهم على وجه الخصوص من ذوى الاهتمام بالدراسات المغولية ، هذه القوانين ، التى تنسب إلى الخان المغولى هذا ، بشكل أو بآخر ، فمنهم من ذكرها بصورة عابرة ، أدرج ذكرها فى معرض كلامه عن تاريخ المغول عامة ، أو تاريخ جنكيز خان خاصة حسبما يتطلبه بحثه ووجهته التى انتحاهها<sup>(١)</sup> . ومنهم من أخذها من زاوية أكثر تفصيلاً وخاصة من خلال تأثيرها على مجتمع دولة أخرى ، مثل « بولياك وياالون » وتأثيرها على التنظيم العام لدولة المماليك ، وهذا ما سيرد معنا كله . كما أن من المستشرقين من تناول هذا الموضوع بالدراسة والتحليل ، وأوضح ظروفها ، وملابساتها ، وقسم فقراتها المختلفة إلى اختصاصاتها ، من هذه الفئة « جورج فرنادسكى » و « ريزانوفسكى » .

لعل الذى يهمنى ، فى هذه الدراسة ، هو ما طرقه أصحاب الفئة الأخيرة . لأننا لو رجعنا إلى « أ . ن . بولياك » لوجدنا أن ما كتبه عبارة عن بعض القواعد التى عمل بها سلاطين المماليك فى مصر ، وأن هاتيك القوانين مستمدة من « الياسا المغولية » ، حيث يشير إلى أنها كانت هى الأساس الذى بنى المماليك بعض أنظمتهم عليها ، وأتخذ المقريزى « الخطط » مصدراً أساسياً له . ومن المعروف أن المقريزى كان ينقل من مصنف سابق له ، وهو ابن فضل الله العمرى ، صاحب « مسالك الأبصار » ، ولكنه كما يبدو لم يشر إليه كمصدر له . وهذا ما سبقنى الإشارة إليه « ايلون » فى دراسته نظام المماليك فى مصر وأنها استمدت من « الياسا » ، وقد عمل مقارنة بين ما أورده

المقريزى والعمرى<sup>(١)</sup> . إلا أن دراسته ، وكما ظهر لى ، قد جاء مضمونها يختلف عن العنوان الذى جاءت دراساته تحتها . فقد جاء فى فقره ( ا ) مناقشات حول الروايات المتناقلة الواردة عند الجوينى والعمرى والمقريزى ، وكل واحد ينقل عن سبقة ، وخرج بنتيجة هى أن الجوينى هو مصدر العمرى ، والأخير مصدر المقريزى . أما مقالته الثانية ( ب ) فهى تتعلق ببعض فقرات الياسا ، وما دار حول تنفيذ ماورد فيها من عقوبات ، وما يتعلق باتهامات كل فرد ، من أفراد الأسرة المنتمية إلى « جنكيز خان » للغير من المنافسين له فى السلطة ، بأنه اخترق أنظمة « الياسا » وقوانينها واضحت مسألة اتهام هذا الأمير أو ذاك باختراق « الياسا » وسيلة للنيل من الأعداء ، والاطاحة بهم ، ولينفذ فيه عقاب القتل<sup>(٢)</sup> .

إضافة إلى الباحثين المذكورين هناك باحثون آخرون طرخوا هذا الموضوع بشكل أو بآخر . وأهم من بحث فيها ، فى نظرى ، رغم العديد من المآخذ عليهم ، حسب معرفتى البسيطة « جورج فرنادسكى »<sup>(٣)</sup> و « فالتن ريزانوفسكى »<sup>(٤)</sup> . لعل أهم مميزات دراسة الأول ، كما ذكرنا آنفاً ، أنه قسم فقرات « الياسا » إلى أقسام كل فقرة أو جزء حسب اختصاصه ، مستنبطاً الكثير منها من أفعال المغول ، وليس كنص بعينه كان قد ورد مجدداً هنا أو هناك . فمن تلك الفقرات ، أو الأجزاء ما وضعه تحت : القانون الدولى ، أو القانون العام ، أو القانون الجنائى .. الخ . كما أدرج هذا المصنّف أموراً فعلية قام بها المغول كشيء قانونى ، لم يرد ذكره كفقرات جاءت فى « الياسا » أو

(١) D. Ayalon, "The Great yasa of Ghingiz Khan" Studia Islamica 1971, Vol. 33. PP : 97-140 and Vol. 34. PP : 151-180. A & B.

وخاصة صفحات ١٠٦ وبعدها فى قسم ( ا ) .

(٢) المرجع السابق ، ص ١٠١

(٣) "The Scope & Contents of Chingis-Khan's Yasa" Harvard Journal of Asiatic Studies. 1938, 3/337 - 360.

(٤) "Fundamental Principles of Mongol Law" Indiana. 1965

(١) C. Walker "Jenghis Khan"; B. Spuler "History of the Mongol"; R. Fox, "Genghis Khan"; T. Dupuy "The Military life of Genghis..."; B. Vlad imirtsov. "The life of Chingis Khan". and others.

كبنند من بنودها ، بل استنتاج شخصي ، كقوله ، في الفقرة المخصصة للقانون الدولي ، بأن قتل الرسل محرم ، ثم استشهد بفعل « جنكيز خان » عندما غزا أراضي السلطان محمد خوارزم شاه ، انتقاماً لمقتل الرسل ، وتنفيذاً لذلك القانون ، حسب ما ذهب إليه المصنف<sup>(١)</sup> . ولقد جانبه الصواب ، كما يبدو لي ، في هذه النقطة ، والتي لا تخص الموضوع الذي نحن بصدده ، ولحسن حظنا فقد سبق لنا مناقشة هذه المسألة في بحث سابق لنا<sup>(٢)</sup> .

أما الثاني ، « ريزانوفسكي » فقد أستعرض رواية مفادها : أن « جنكيز خان » أصدر قوانينه بعد أن أخضع ملوك المغول ، والتبت ، والصين ، ثم ظهر من تلك الرواية إشارة صريحة تقول بأن التأثير الصيني كان شديداً على هاتيك القوانين التي أصدرها ذلك الخان . ومع ذلك يذكر هذا المصنف بصريح العبارة ، وهو محق تماماً ، بأن المعلومات الدقيقة حول « الياسا » جاءت في كتابات المسلمين ، عرباً أو فرساً . ثم يورد مصنفات هؤلاء بدءاً بالجويني ، ثم رشيد الدين ، ثم المقریزی ، ولكنه فات عليه أمر هام ، وهو أنه لم يشير إلى أن الأخير نقل عن العمري نقلاً غير أمين ، وهذا ما أشار إليه الأستاذ « ايلون » ، آنف الذكر ، ثم خرج بتحديد لتاريخ اصدار تلك القوانين ، وهي ما بين سنوات ٦٠٣ — ٦١٥ هـ / ١٣٠٦ — ١٣١٨ م . قام هذا المستشرق فقسم « الياسا » إلى خمس مجموعات ، هي قوانين تتعلق بالحقوق المدنية ، وأخرى ضوابط عسكرية ، وثالثة جنائية ، ورابعة قوانين خاصة ، وخامسة قوانين تتعلق بالحقوق المطلقة للخان . وعلى هذا الأساس سار في دراسته<sup>(٣)</sup> .

هذا تقريباً استعراض سريع ومبسط ، وفي أشد اختصار لنا ، حول ما يتعلق ببعض الدراسات التي قام بها باحثون كان لهم شرف السبق في هذا

(١) G. Vernadsky, "The Scop": 346.

(٢) « أوضاع الدول الإسلامية ... » ٢١٥ — ٢٧١ .

(٣) Riasanovsky, "Fundamental.." 25 FF.

المجال ، مهما كانت دراساتهم ، لذلك ، رأيت لزاماً علي ، ومن باب الإعراف بهذا الشرف أن أنوه عن بعضهم مما وقع تحت يدي من أعمالهم ، وما تسنى لي الاطلاع عليه ، حسب باعق القصير جداً في هذه الدراسة . ولكن أين مصادر معلومات أولئك ؟ وما هي ؟ وماذا قالت ؟ هذا ما سنقول شيئاً عنه فيما يلي ، ومن ثم سنجعلها مصدر مادتنا الأصلية ، بل الأولى .

بعد ذلك الاستعراض السريع إلى ما ورد في هذا الموضوع من دراسات حديثة نعود الآن إلى استعراض مماثل لما أوردته مصادر مادتنا الأولية عن حقيقة « الياسا » . وسوف نبدأ من الشرق ، من المصادر الصينية ، حيث أتمدت على ما أورده « ريزانوفسكي » في مصنفه الوارد في الحاشية الأخيرة . لذلك فإن ما يتعلق بما جاء في المصادر المذكورة ، حول قوانين « جنكيز خان » وما نسب إليه من أقوال ، أو حكم ما ، قد أشار إلى هذه كلها مصنفنا هذا ، وطرق بعض الآراء التي جاءت في هذا الشأن . فمن هذه الآراء ما قاله المتخصص في الدراسات الصينية الأستاذ الدكتور « بوبوف Popov » ، والباحث في القوانين التشريعية لدولة المغول في الصين « يوان — تشه Yuan-Cheh » ، حيث أنه نفى بان تكون « الياسا » قانوناً تشريعياً . وقد دعم رأيه في هذا الشأن ، بأنه لو كان هناك شيء من هذا القبيل لوردت ضمن القوانين التشريعية التي أصدرتها أسرة « جنكيز خان » المغولية ، التي حكمت في الصين ، التي يظهر لنا أنها أعلنت عام ٧٣٠ هـ / ١٣٣٠ م . ويشير هذا الباحث أن ما عرف بـ « ياسا جنكيز خان » ماهي إلا أوامر توجيهية أصدرها ذلك الخان ، حفظت في الصدور ، ونقلت من شخص إلى آخر ، مشافهه ليس إلا ، ولم توجد في شكل مدون ، وفي هذا الاطار وصلت إلى المؤرخين العرب ، ولكن بشكل مشوه جداً<sup>(١)</sup> . وقد فند « ريزانوفسكي » هذه الأقوال ، ويبدو أنه محق في ذلك ، لأن هناك حقائق كثيرة تثبت أن « جنكيز خان » أصدر قوانينه وتشريعاته تلك ، ودونها ؛ كل ذلك يناق ما ذهب إليه « بوبوف Popov » .

وهذه الحقائق أورد هان مؤرخونا المسلمون المعاصرون ، الذين ذكرناهم سابقاً ، وأثبتوها في مصنفاتهم . هذا ، بالإضافة إلى مؤرخين آخرين « صينيون ، وأرمنيون ، وروسيون ، بل ومغوليون » كما سبقني بالإشارة إليها الأستاذ « ريزانوفسكى » ، إضافة إلى أن المصادر الروسية قد أطلع هو عليها ، كل هذه لم أستطع الحصول عليها لأسباب كثيرة ، كما أن له مميزة أخرى عنى ، في هذه الدراسات ، أنه أعطانا وجهة نظر المصادر الصينية وما قالته مصادر المغول مترجمة ، في هذا المجال .

تشير المصادر الصينية والمغولية القديمة إلى أن « يوان تنائى — ترو/وهو جنكيز خان » أصدر قوانين في أوائل فترة حكمه . من هذه القوانين ما يتعلق بعقوبات تنزل بمرتكبي الجرائم ، كالقتل ، أو السجن لمدد تختلف باختلاف الجرم ، أو الجلد بعضى الخيزران على أخص الأقدام ، وغيرها من الجرائم ، حسب ما تقتضيه كل حالة . كما أن الدراسات الصينية الحديثة تثبت وجود هاتيك القوانين التشريعية ، التى تنسب إلى « جنكيز خان »<sup>(١)</sup> .

مما أورد هان « ريزانوفسكى » ، معتمداً على ما جاء في المصادر الصينية ، يفهم ضمناً بأن الصينيين هم الذين صنفوا « الياسا » حسب طلب « جنكيز خان » ، وبذلك جاء التأثير الصينى شديد الوضوح على القوانين المذكورة . تورد احدى الروايات المغولية ، في هذا الخصوص ، بأنه عندما أصبح « جنكيز خان » يحكم مملكة مترامية الأطراف ، عظيمة الاتساع شملت أغلب أراضى الصين ، والتبت ، وجميع أراضى المغول ، رأى بأن قوانين الصينيين وتنظيماتهم تتميز بالقوة ، والدقة ، وأنها لا تتغير ، رغم تغير الزمان ، والمكان . لذلك نجده يدعو واحداً من معلمى الثقافات الصينية العظام ، ومعه ثمانية عشر من تلاميذه النابهين ( لم يذكر اسم ذلك المعلم ولا أحداً من تلامذته الثمانية عشر ) من بلاد الصين ، وطلب منهم بان يدونوا قوانين « يُسُون — Yosson » بحيث تسهم في تأمين السلام لمواطنيه ، وتجعل السعادة ، والرفاهية

Ibid. 28 - 29.

ترفر على شعبه ، وأن تضمن تلك القوانين « خولى — يسنو بيتشيك Khuli-Yessonu-Bichik » على وجه الخصوص ، أموراً تكفل حماية حكمه . عندما صنفت تلك القوانين ، وعرضت على « جنكيز خان » أقرها ، بعد أن وجدها تتفق مع أفكاره ، وما يدور بخاطره ، لذلك ، فقد امتدح مصنفها ، وكافأهم ، واسبغ عليهم القاباً . ورفع مراتبهم<sup>(١)</sup> . كما أن هناك رواية أخرى ، تذكر بأنه في السنة السادسة من حكم « تنائى — ترو/يعنى جنكيز خان » كان المغول في حالة حرب مع الشعب الصينى ، فهزموهم وأبادوا قواتهم نهائياً<sup>(٢)</sup> . وهنا أشار قائد الجيوش الصينية ( اسمه كَو — باو يوى Go-Bao-Yui » بعد أن إستسلم لجنكيز خان ) عليه بان يشرع قانوناً ولوائح جديدة حول تنظيم الدولة الحديثة . فاقترح « تنائى — ترو/جنكيز خان » . ولذلك شرع قوانين تتعلق بعقوبات القتل ، وأخرى بعقوبة الجلد ، حسب طبيعة الجريمة المرتكبة ، أو المخالفة الاجتماعية . بناءً على ذلك ، فقد أضحي هذا القانون بداية التشريع لهذه الأسرة المغولية الحاكمة<sup>(٣)</sup> .

أما ما جاء في مصادرنا الإسلامية « عربية وفارسية » فيما يتعلق بـ « ياسا جنكيز خان » فقد كانت أكثر دقة ، وسعة ، مما أوردته المصادر الأخرى . وقد قال بهذا ، كما سبق ذكر ذلك ، « ريزانوفسكى » بان المسلمين ( وهو يعنى العرب والفرس ) هم أصحاب المعلومات الدقيقة حول « الياسا » . وهذا أمر متيسر لنا ، بحمد الله ، إضافة إلى هذه الحقيقة فانه من المعلوم جيداً بأن السفراء والرحالة الأوربيين ، ممن زار بلاط المغول وشاهدوهم ، وعاشوا معهم فترة من الزمن ، هم أيضاً قد دونوا معلومات غاية في الدقة ، وهى معلومات أناس قد أطلعوا اطلاقاً مباشراً على الكثير ، بل أغلب ما دونه من معلومات فيما نحن بصده .

Riasanovsky, "Fundamental..." P.: 26.

(٢) فيما يتعلق بالغزو المغولى للصين أنظر : « سقوط الدولة العباسية » ٧٨ ، ٣٥١ .

Riasanovsky, "Fundamental..." 29 & F.N. 15.

من المعلوم جيداً أن مؤرخنا علاء الدين عطا ملك الجويني ، حسب معرفتي القليلة ، يتصدر المصنفين المسلمين ، من خلال مصنفه الكبير « جهانكشاي »<sup>(١)</sup> . بدأ كلامه عن « قوانين جنكيز خان » تحت عنوان : « ذكر القواعد التي وضعها جنكيز خان والياسا التي أصدرها بعد تقلده السلطة » ، وبعد مقدمة ذكر فيها مقارنة بين « جنكيز خان » مع غيره من ملوك العالم ، بما فيهم فراعنة مصر ، وقياصرة الروم ، وأكاسرة الفرس ، وغيرهم ، ثم قدم كلامه عن « قواعده ، والياسا » التي وضعها ذلك الخان حيث ذكر بأنه « ... » ، وضع قاعدة لكل مناسبة ، وتنظيماً لكل ظرف ، بينما ثبت في الوقت نفسه لكل جريمة عقاباً .. كما أمر بأن تدون هذه الياسا والقوانين في سجلات ، وتسمى هذه السجلات كتاب الياسا الكبير ، وأن تحفظ في خزائن الامراء الكبار »<sup>(٢)</sup> . كما استطرد الجويني ، في كلامه عن هذه القواعد ، قائلاً ، بأن هذه السجلات القانونية تستحضر للمراجعة ، حيث يتم العمل بموجبها وطبقاً لما ورد فيها ، كلما أعتلى خان جديد على العرش المغولي ، أو كلما اجتمع حشد هائل من الجند لتجيشهم ، في حملة عسكرية يزعم القيام بها ، أو كلما اجتمع الأمراء فيما بينهم للتشاور فيما يتعلق بشؤون الدولة وادارتها<sup>(٣)</sup> . أما مدى تطابق هذه القوانين مع الشريعة الاسلامية ، فيقول : « ... » ، يوجد هناك العديد من هذه النظم مطابقة مع الشريعة .. ، وبعضها مخالف لها ... »<sup>(٤)</sup> . ثم أخذ يشرح جزءاً من هاتيك القواعد كنظام الصيد ، وتنظيم الجيش ، وحرية التجارة ، وسرعة حركتها ، وتسهيل طرقها ، وبعض مسائل الميراث<sup>(٥)</sup> .

(١) الجويني ، علاء الدين عطا ملك : « تاريخ جهانكشاي » تحقيق الأستاذ : ميرزا محمد بن عبد الوهاب القزويني ، طبعة ليدن ، ١٣٢٩ هـ / ١٩١١ م ، ١٣٣٤ هـ / ١٩١٦ م ، ١٣٥٥ هـ / ١٩٣٧ م ، ١٦/١ ، ٢٥ ، ترجم إلى الإنجليزية على يدى الأستاذ الدكتور/ ج . أ . بويل ، تحت عنوان : « تاريخ فاتح العالم » ، مطبعة جامعة مانشستر ، ١٩٥٨ م ، ٤٣/١ — ٣٤ .

(٢) المصدر السابق ، ١٦/١ — ١٨ ، الترجمة الإنجليزية ، ٣٣/١ — ٣٥ .

(٣) نفس المصدر ، ١٧/١ ، الترجمة الإنجليزية ٣٥/١ .

(٤) نفس المصدر ، ١٨/١ ، الترجمة الإنجليزية ٣٥/١ .

(٥) نفس المصدر ، ١٩/١ — ٣٥ ، الترجمة الإنجليزية ٣٦/١ — ٣٤ .

أما ما أورده رشيد الدين فلا يخرج عن كونه أمثالاً شائعة ، ونصائح عامة ، وأموراً تتعلق بتجاربه الشخصية<sup>(١)</sup> .

خلف هذين المؤرخين المسلمين مصنفون آخرون ، جاءوا من بعدهما ، فنقلوا عنهما ، فوضع كل واحد هذه القاعدة أو ذلك القول بطريقته الخاصة ، ودونت أغلبها تحت اسم « ياسا جنكيز خان » أو « عادات القبائل المغولية وياسا جنكيز خان »<sup>(٢)</sup> .

من المصنفين الآخرين المعاصرين ، من غير المسلمين ، العلامة ابن العبري ، وهو المعروف أيضاً بـ « بارهروس كريكوروس الملطى » ، حيث ضمن كتابه ، الذى ألفه باللغة السريانية في التاريخ العام ، بعضاً من هاتيك القواعد والأنظمة ، التى تنسب إلى « جنكيز خان » تحت عنوان « ياسا جنكيز خان » . وقد أورد هذا المصنف تسعاً منها ، تتعلق بالناحية العسكرية ، والارث ، والنظرة المغولية إلى الأديان ، والعلاقة بين الحاكم والمحكومين<sup>(٣)</sup> . إضافة إلى ابن العبري ، فهناك مؤرخان ارمنيان آخرون ، صنفا بالسريانية هما « فارتانك ومهاكيا — Vartang and Mahakia » ، حيث ذكرا بأن « جنكيز خان » أصدر قوانين تشريعية<sup>(٤)</sup> .

أما مصنف كتاب « تاريخ نفاكرد » ، فقد أورد في مؤلفه أمراً ، وهو ما يتعلق بعلاقة المغول بالنار والأوثان ، وأدعى بأنهم يجبرون الناس على السجود للشمس ، كما يرغمون كل واحد يقابل خانهم على المرور بين نارين ، ويشير

(١) رشيد الدين ، فضل الله « جامع التواريخ » ، طهران ، ١٣٣٨ هـ . ش . ، ٤٣٣/١ — ٤٣٤ .

(٢) العمري ، ابن فضل الله شهاب الدين ، مسالك الأبصار ، مخطوط باصوفيا السلطانية ٣٤٣٩ ، حـ ١٧٤/١ . القرينى ، تقى الدين أحمد بن على ، « المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار » ، دار صادر ، بيروت ، حـ ٣٣٠/٣ — ٣٣١ . مجهول المؤلف ، « شجرة الأثر » الترجمة الإنجليزية ٩٠ — ٩٦ .

(٣) Bar Hebraeus, "The Chronography" translated from the Syriac by: E. A. Wallis, Oxford University Press, London, 1932, 354-355.

(٤) عن هذين المؤرخين أنظر : P : 28. "Fundamental..." Riasanovsky.

هذا المصنف ، حسب ما يفهم من روايته على أن هذا الأمر يتعلق بالمسائل الدينية<sup>(١)</sup> . وسنجد أن ما أورده هذا المصنف ليس كذلك ، وهذا ما سيرد معنا أثناء نقاش ما نحن بصدده ، « ياسا جنكيز خان » .

هذه لمحة خاطفة ، وجولة سريعة مختصرة ، عن أهم المصنفات ، التي تطرق أصحابها ، معاصرون وحديثون ، لما نحن بصدده لـ « ياسا جنكيز خان » لمن أراد أن يرجع إليها للاستزادة في هذا الموضوع ، أو البحث فيه . أما ما يتعلق بفقرات « الياسا » . فأننى سأقوم بإيراد الفقرات والبنود المنسوبة إليها ، من خلال مصادر مادتنا التاريخية ومراجعتها . إلا أن « فرناوسكى » قد خلط في هذا الموضوع بعض الشيء ، كما يبدو لنا ، إذ دمج جزءاً من أقاويل وحكم « جنكيز خان » المأثورة عنه ، والواردة عند رشيد الدين ، في مصنفه « جامع التواريخ » ضمن « الياسا » . وهذا ما سيتضح معنا أثناء دراستنا . ومع ذلك ، فقد وجدت أن الطريقة التي إتبعها « فرناوسكى » طريقة جيدة ، حيث قسمها إلى مجموعات ، كل فئة حسب اختصاصات بنودها ، وفقراتها حسب قانون عصرنا الحاضر ، ومفهومه . لذلك رأيت أن أقسمها أيضاً إلى فئاتها المختلفة ، تقسيماً ليس بعيداً عما ذهب إليه « الأستاذ فرناوسكى » ، حسب رؤيتى المتواضعة لها ، إضافة إلى أننى قد اختلفت عنه ، كثيراً ، وذلك بمناقشة كل فقرة ، حسب الحاجة ، وعما إذا كانت من صميم عادات المغول وتقاليدهم السابقة ، التي تعارف عليها القوم ، قبل ظهور « جنكيز خان » ، التي تنسب إليه « الياسا » على أنها من تأليفه ، ومبتكرات عقليته .

« الياسا وسلطة الخان المطلقة » :

ما أن انتصف العقد الأول ، من القرن السابع الهجرى/ ١٣ للميلاد ، حتى أصبح « تيموجين » يتربع على رأس الهرم بين مختلف العشائر المغولية وكافة قبائلهم . توحدت ، لتكون قوة واحدة ، بفضل مجهودات هذا الرجل ،

(١) C. R. Beazley, "The Chronicle of Novgorod" translated from Russian by : R. Michell (1) and N. Fobers, London, Camden Society, Vol, 25, 1914, P. 81.

وأعماله الجبارة . لهذا نخده ، بعد توحيد قبائلها المتنافرة ، يدسو إلى اجماع عام ، وهو ما عرف في الأوساط التاريخية المغولية ودراساتها بـ « القوريلتاى » ، ليحضره جميع الأمراء ، وكافة القادة العسكريين ، وكل أفراد العلية من القوم ، ورؤساء العشائر والأحلاف القبائلية ، وذلك للتشاور فيما بينهم في أمور شؤونهم أجمعين ، وبما يخدم الصالح العام للأمة المغولية . كان ذلك الرجل يريد أن ينتهى ذاك الاجتماع بقرارات تدعم سلطانه ، ولا تحذ من نفوذه على مر الزمن ، وتعاقب السنين . وقد نجح ، فيما كان يهدف إلى تحقيقه من ذلك الاجتماع ، نجاحاً ربما لم يكن يتوقعه هو شخصياً ، فقد خرج منه بعد أن نُصّب حاكماً مطلقاً ، ليس على المغول ومن يمثلهم في اجتماعهم ذاك فحسب ، بل أضحى هو الشخص الوحيد الذى اعترف له بالحكم على العالم بأسره ، والخروج بلقب يناسب هذا النفوذ العالمى ، والسلطان الشامل ، على كافة أرجاء الأرض ، طبقاً لما أوصى به « تنكرى » ، حسب زعمهم ، إلى ذلك الكاهن المغولى<sup>(١)</sup> .

لهذا السبب ، خرجوا من ذلك الاجتماع العمومى بان أعطوا « تيموجين خان » اللقب الذى أصبح معروفاً به في الأوساط العلمية وهو « جنكيز خان » أى الخان العالمى ، كما سبق ذكر ذلك في بحث سابق لنا<sup>(٢)</sup> . أن هذا هو ما كان يسعى إليه « جنكيز خان » من دعوته إلى ذلك الاجتماع العمومى ، ليحصل على موافقة الجميع على البيعة له ، إن جاز لنا استخدام هذا التعبير ، والتمكين له ، ولبنيه من بعده ، بالسلطة المطلقة دون منازع ، وذلك بتشريع قرارات معينة ، تخدم الخان المتربع على العرش ، وتكفل وحدة الدولة ، التي يحتل قمة هرمها ، وعدم انحلالها . لعل مما أصدره في ذلك الاجتماع ، حول هذا الموضوع ما يلي :

(١) كلمة « تنكرى » تركية ، تعنى لفظ الجلالة « الله » . أنظر الياسا الدينية تحت .

(٢) « سقوط الدولة العباسية » ٧٦ .

## أولاً : حصر اللقب للخان وحده :

بناءً على ما يحمله لقبه « جنكيز » من سلطات ليس لها حدود ، فقد أراد ، على ما يظهر لنا ، أن يورد نصاً في تشريعاته وقوانينه « الياسا » يحرم على الناس التلقب بأى لقب ، مهما كان ، وأن لا يحمل المرء مع اسمه أى لقب ، بل يكون اسمه مجرداً ، وأن يقتصر في حمل اللقب على الرجل الذى يعتلى عرش الامبراطورية ، وأن لا يحمل هو أيضاً سوى لقب واحد فقط ، وجعل ذلك أمراً قانونياً ، بناءً على ما يمكننا استنتاجه مما جاء عند الجوينى في هذا الشأن ، فحواه على النحو التالى :

— يلقب المرء الذى يتوج على العرش الخانى بلقب واحد فقط ، يضاف إلى اسمه الأول ، وهذا اللقب هو « الخان » أو « القآن » ، فلا شئ غير هذا يضاف إلى اسمه في اية كتابة رسمية وغير رسمية ، أو عند التخاطب معه . أما البقية من ابناء الخان الآخرين وأخوانه فيجب الا يسموا ، سواء في حضورهم أو في غيابهم ، بغير الأسماء التى مُنِحها كل فرد حين ولادته . وهذا ينطبق أيضاً على بقية القادة والنبلاء ، وعليه القوم ، في المجتمع المغولى ، فلا يكتبون سوى الاسم مجرداً من كل الألقاب الزائفة ، والرنانة ، فلا فرق بين سلطان ورجل عادى ، فكل واحد يسمى ويدعى باسمه<sup>(١)</sup> . وقد ورد عند المصنف الأرمنى « بارهروس » في هذا المعنى ما نصه : « يجب الا يغدق المغول على ملوكهم وعليه القوم منهم القاباً رنانة كالامم الأخرى ، وخاصة المسلمين ، فلا يحق للانسان الذى يعتلى العرش المغولى أن يضيف إلى اسمه سوى لقب واحد فقط هو : الخان أو القآن . ويجب على أخوته وأقربائه بالا يدعوه سوى باسمه الذى منح له عند ولادته مجرداً من اللقب »<sup>(٢)</sup> .

(١) الجوينى ، « جهانكشاي » ١٩/١ ، الترجمة الانجليزية ٣٦/١ — ٣٧  
(٢) بارهروس ، أو ابن العبرى ، « كرونوكراقي » الترجمة الانجليزية ، ص ٣٥٤

أشاد الجوينى بهذا القرار الوارد في « ياسا جنكيز خان » ، وقال بأنه من العادات والتقاليد الحميدة ، التى تستحق المدح والاطراء عند جنكيز خان ، والمغول من بعده ، هو فعله ذاك الذى قفل فيه باب التلقب بالألقاب الطنانة مع أنها أمور جوفاء ، لا تسمن ولا تغنى من جوع<sup>(١)</sup> .

لعله قد فات على الجوينى ، وغيره ممن نهج هذا الرأى — كما يبدو لى ، أن لقب « قآن » لم يكن من الأمور المعروفة وقت « جنكيز خان » ، لأن هذا اللقب يعنى « خان الخانات » ، ومن المعروف أن هذا اللقب لم يأت إلا بعد وفاته ، حيث تلقب به ابنه وخليفته « اکتاي » ، لكى يفرق بينه وبين الأمراء الآخرين من أسرته الذين تلقب كل واحد منهم بلقب « خان » ، بحكم مركزه الأميرى كخان على ما تحت يده من مملكة واسعة ، ينوب بشكل نظرى عن الخان الكبير ، أو « القآن » . لذلك فإنه يظهر أن هذا تناقض جاء عند مصنفنا الكبير ، الجوينى ، وغيره في هذا الشأن ، خاصة لقب « خان » الذى أصبح يحمله كل أمير ينتسب إلى « جنكيز خان » . لذلك فإنه يبدو لى ، إذا كان فعلاً قد ورد شئ من هذا في « الياسا » ، فقد خالفها كل الأمراء المنتسبين إلى « جنكيز خان » ، الذى ربما كان هدفه من وضع هذا القرار أن يحفظ للشخص ، الجالس على العرش المغولى ، احترامه وتقديره المتمثلين في لقبه الامبراطورى ، ولثلا يكون المجال مفتوحاً أمام الآخرين ممن يصبح لهم مكانة اجتماعية مرموقة ، فيترك الحبل على الغارب ، فيتلقب أى فرد بما يشاء من الألقاب ، قد يكون في ذلك مساساً بلقب الخان نفسه<sup>(٢)</sup> .

## ثانياً : الجمعية العمومية الشعبية :

أن الغرض الأساسى من دعوة الناس إلى هذا الاجتماع ، ما هو إلا قرار آخر ، يهدف إلى ما كان يهدف إليه سابقه ، المتعلق باللقب ، واقتصراره على

(١) الجوينى ، « جهانكشاي » ١٩/١ ، الترجمة الانجليزية ، ٣٦/١ — ٣٧ ، أنظر كذلك « شجرة الأتراك » لمجهول المؤلف ، الترجمة الانجليزية قام بها الكولونيل ميلز ، لندن ١٨٣٨ م ، ص ٩٣ .  
Unknown, "Shajarat ul Atrak". ED. & Tran., by cd Miles, London, 1838, P. 93.

(٢) أنظر ما قاله في هذا الخصوص : G. Vernadsky, "The Scope..." 346.

الخان نفسه ، حيث يخدم سلطات الحاكم الأول في الدولة ، ويجعلها وحدة واحدة لا تتجزأ ، إذ كان « جنكيز خان » كان يخشى أن تنفكك امبراطوريته إلى دول كثيرة ، فتنتهى سلطة المغول . لذلك ، وعلى ما يبدو لنا ، أصدر قراراً ينص على وجوب ذلك التجمع ، وأن يحضره الصغير والكبير من ذوى المسؤولية في دولة المغول ، وعقاب من يتخلف الموت ، إلا بعذر مقبول وقاهر ، كما سنرى .

لم تذكر مصادر مادتنا ، التى أمكننا الرجوع إليها ، بصرح العبارة على أن « القوريلتاي » ، وهو الاجتماع العام للمغول ، كان فقرة واحدة من فقرات « ياسا جنكيز خان » أو فقراتها . إلا أن « جون الكرينى » أورد رواية تدل على أن هذا الاجتماع قد وردت له فعلاً إشارة على أنه من قرارات « الياسا » أو فقراتها . يقول هذا المصنف بأن « جنكيز خان » عمل عدة قوانين و « ... » ، سنعطى اثنين منها فقط . واحد ينص على أنه إذا ما تجرأ انسان ، مدفوع بكبريائه المتبجح ، وأراد أن يكون امبراطورا بدافع من رأيه الشخصى وسلطته الوحيدة وصلحاياته الفردية ، وبدون انتخاب يتم على أيدي الأمراء الباقين ، فإنه يتحتم قتله ، وبدون رحمة به ، أو شفقة عليه ... »<sup>(١)</sup> .

بناءً على ذلك ، فإنه يمكن القول بأن هذا الاجتماع أصبح أمراً تقليدياً ، ورد له نص في « ياسا جنكيز خان » ، حيث يلتقى فيه كافة الأمراء من أسرة « جنكيز خان » ، يأتون إليه من كافة أرجاء الامبراطورية ومختلف أقاليمها ، كل كبير أسرة ، من أسر هذا الخان ، على رأس وفد بنى أبيه ، وبذلك أضحي أمراً مسلماً به ، أنه من يتخلف عن أى اجتماع من هذا النوع ، يدعو إليه الخان ، أو من ينوب عنه ، أو اتفق عليه ودعى إليه من قبل كبار أسرة ذلك الخان « جنكيز » فإن عقوبة المتخلفين عن حضوره هى الموت قتلاً . إضافة إلى أن حضوره مفروض أيضاً على جميع القادة العسكريين ، ورؤساء العشائر ،

(١) Carpini, John, "History of the Mongols" Ed. By : C. Dawson, London & New York, (١) 1955. P.: 28.

وكافة أمراء وولاة أقاليم الإمبراطورية ، وموظفيها ، ومن لم يحضر منهم فإن عقابه هو الآخر « الموت بعد التعذيب حياً » . والسبب وراء ذلك ، هو أن تغييره يؤخذ على أنه مخالفة مكشوفة لسلطان المغول ، ويعتبر تصرفاً يبطن العصيان ، وعدم الرضا والانسجام قلباً وقالباً مع السلطة المركزية فى مقرها ، فمن تخلف يقدم للمحاكمة العلنية ، تمهيداً لاعدامه . إذ لا يتم قتله إلا بعد محاكمته ، والتى يتم خلالها انزال ويلات العذاب الجسدى ، والتشويه الخلقى بالتمهم ، فالغاية من محاكمة المخالف هى التشهير به ، وجعله عبرة لغيره ، مع أن النتيجة معروفة فى النهاية ، وهى الاعدام .

لهذا ، فإنه كان يتحتم على كل من يعنيه الأمر ، بحضور ذلك الاجتماع ، بأن يسارع إلى الحضور ، مهما بعدت الشقة ، أو صعبت المسالك ، أو سدت الطرقات بعوائق ، كنزول الثلج والامطار ، بل على كل امرء أن يكابد السفر ويصارع الأخطار ، ويركب الأهوال ، فى شكل متواصل السير ، ليله بنهاره ، حتى يصل إلى مكان الاجتماع . فإذا أقتنع بعذره ، وعلم اخلاصه وولائه ، فإنه يكرم ، ويثبت فى مركزه الادارى ، لأنه بذل غاية جهده لكى يحضر ذلك الاجتماع المدعى له والمتوجب حضوره .

إذاً ، يظهر لى بأنه يمكننى وضع صيغة لهذا القرار الخانى ، الذى تذكر بعض مصادرنا بأنه ورد فى « ياسا جنكيز خان » ، على النحو التالى : « يجب على جميع الأمراء فى الدولة ، ورجالها من ذوى السلطة ، وكبار القادة فى الجيش ، والاداريين أن يجتمعوا فى صعيد واحد ، وفى وقت معين لكى يختاروا من بين الأمراء من يروونه أهلاً لتتويجه خاناً على الامبراطورية . ومن يسعى لانتخاب نفسه ، استقلالاً بسلطانه ، وغروراً بمكانته ، وبدون انتخاب ورضى من بقية الأمراء ، فإنه يقتل ، لأنه يريد أن يتولى الحكم بدون اختيار وموافقة المعنيين بالأمر . ومن تخلف ، ممن يتطلب حضوره ، فإنه يقتل »<sup>(١)</sup> .

(١) لمعلومات تفصيلية ، ووصف حى لمثل هذا الاجتماع ، وكيف يتم اجتماع القوم واستقبال بعضهم بعضاً ، انظر : الجوينى ، « جهانكشاي » ، ١٤١/١ وبعدها ، ١٣/٣ وبعدها ، الترجمة الانجليزية ١٧٨/١ وبعدها ، ١٩٦ وبعدها ، ٣٤٨ ، ٥٥٥/٣ وبعدها . حيث تم فى هذه الاجتماعات انتخاب وتتويج « اكناي وكويوك ومنكو » على التوالي .

بناءً على هذا ، فالذى يظهر لنا ، هو أن « القوريلتاي » يعتبر السلطة العليا في الامبراطورية المغولية ، وهى فى حد ذاتها دعم لسلطات الخان المغولى ، وتأكيده لنفوذه ، بشكل مفروض على القوم ، ويرضى واختيار منهم ، حيث أن الخان يستمد نفوذه المطلق وسلطانه الواسع على الشعوب التى خضعت تحت نفوذهم ، بل أن الخان المغولى كان يعتقد ، اعتقاداً راسخاً ، بأنه يجب أن يكون السلطان الأوحده على أمم الأرض بأسرها ، متى أعطى الموافقة ، من قبل الأعضاء المجتمعين فى ذلك المجلس العمومى ، ونصبوه « خاناً » ، أو « قاناً » عليهم . وبما أن ذلك الاجتماع ، الذى انتخب فيه « تيموجين خان » « جنكيز خان » قد أعطاه الحكم المطلق ، إذ أصبح من الأمور المسلم بها ، ومن أوجب الواجبات ، إلا يتم اختيار أى فرد وتنصيبه على العرش المغولى ، إلا من خلال اجتماع عام مثل ذلك الذى عقده « تيموجين خان » ونصب فيه على عرشهم . فأسمى عقد مثل هذا الاجتماع أمراً قانونياً ، حيث قد نص عليه كفقرة فى « الياسا » على ما ظهر لنا ، على الأقل فى النصوص التى تسنى لنا الرجوع إليها . كذلك يعقد فى موطن المغول الأصيلى ، بلد الاباء والأجداد ، وهى تلك التى ورثها « تولى خان بن جنكيز خان » وابناؤه من بعده ، كما أسلفنا القول فى بحث سابق<sup>(١)</sup> .

لعل من أهداف حتمية عقد هذا الاجتماع فى مكانه وزمانه المحددين فى « الياسا » أمور كثيرة ، قد يكون منها :

١ — أن عقده فى مكان معين ، وهو أرض المغول الأصيلية ، وبحضور كافة الأمراء ، كل كبير أسرة على رأس قوم أبيه ، ومن تحت نفوذه ، يمنع أى أمير آخر أن تسول له نفسه بالاستقلال عن الدولة المركزية ، مهما كانت قوته ، أو سعة أرضه وأملاكه ، أو أن يقوم بتنصيب نفسه خاناً أكبر على المغول ، فينافس غيره من ذوى الحق فى تولى السلطة .

(١) « سقوط الدولة العباسية » ، ١٤١ ، وبعدها .

ب — أن تكون الدولة وحدة واحدة ، عليها رجل واحد ، وهو « الخان » فى « قرا — قروم » ، فلا يكون هناك أى مجال لتفككها ، وما قد يتمخض عنه ذلك من بداية لانهار الامبراطورية وتحللها ، لاعتقادهم الراسخ ، بأنها عالمية النفوذ ، ولتكن أبدية الوجود ، لا تزول ولا تنقضى .

ج — تأكيد سلطة « الخان » أو « القان » المطلقة على كافة الأسر ، وعلى جميع الولاة ، والقادة العسكريين ، فهم يأتون لاعطائه البيعة ، ثم يتلقون منه الأوامر والنواهي ، تجاه ما يقوم به من أعمال ، كل فيما يخصه .

د — تأكيد الالتزام بما جاء فى « الياسا » ، وذلك باستخراجها من حرزها ، التى هى محفوظة فيه ، واعادة قراءة ما ورد فيها من بنود ، واعلانه للناس ، كل ذلك لكى ، على حد تعبير الجوينى ، « ... ، يكيفون أعمالهم وينفذونها طبقاً لما جاء فيها »<sup>(١)</sup> .

أما مسألة ما ذهب إليه « فرنادسكى » من أنه من أغراض ذلك الاجتماع هو تأكيد سلطة القبيلة التى ينتمى إليها الخان نفسه ، خاصة ، وكافة القبائل المغولية فى مجموعها ، بل لتأكيد سلطة العنصر التركى على غيره من العناصر العرقية الأخرى ، وخاصة بعد أن ضمت الدولة المغولية تحت مظلة نفوذها أجناساً وأمماً ذات أعراق جنسية غير العنصر التركى ، فان هذا القول يبدو لى غير دقيق<sup>(٢)</sup>

لعل السبب ، وكما يظهر لى ، هو أن المغول ، بدءاً من « جنكيز خان » وحتى الانسان العادى ، يرى نفسه فوق جميع الطبقات البشرية ، وأن المغول لم يخلقوا إلا ليحكموا العالم ، بزعامة خانهم ، وأنهم صفوة مجتمعاتهم التى

(١) . الجوينى ، « جهانكشاي » ، ١٧/١ — ١٨ ، الترجمة الانجليزية ، ٣٥/١ .

G. Vernadsky. "The Scope..." 347.

تسكن المعمورة ، بل فوق ذلك كله ، أن للمغول الحق في تجريد غيرهم من الناس من جميع ممتلكاتهم ، فليس لهم فيه حق ، بل أنه حق للمغول وحدهم ، وليس لغيرهم حق الاعتراض على أى مغولى يريد أن يسلبه ما عنده ، إذ يرون أن ذلك الانسان لم يكن من حقه أن يمتلكه أصلاً . لذلك فانه من هذا المنطلق كانت نظرة المغول ، إلى غيرهم ممن ينتمى إلى عرق خارج جنسهم العرقى ، ووطنهم الأصلى (١) .

« ياسا الامبراطورية الدولية » :

بما أن « جنكيز خان » قد أخبر بأن الها السماء والأرض ( حسب زعمهم ، وتعالى الله عما يقولون علواً كبيراً ) قد أتفقا فيما بينهما على أن يكون هو ومن يرث العرش المغولى ، من أبنائه وأحفاده ، الحاكم الأوحده على الأرضى . لذلك فلا بد أن يستمع إليه كل انسان على وجه البسيطة ، وأن يطيع أوامر الخان المغولى ، وأن يستسلم لهم طواعية ، وبدون أية مقاومة ، ومن لم يفعل ذلك فان مسألة القضاء عليه مسألة لا تحتمل أى تأويل ، فهو لا محالة هالك على أيديهم . والسبب وراء ذلك هو شدة اعتقادهم ، وعمق يقينهم بأن الاله الخالد فى السماء يؤيدهم . فى هذا الخصوص أورد مصنف كتاب « التاريخ السرى للمغول » ما نصه : « ... ، أن السماء والأرض قد اتفقتا فيما بينهما ، وقررتا أن تيموجين ( وهو جنكيز خان ) قد أختير ليكون الحاكم على الأرض ... » (٢) . اضافة إلى ذلك ، فقد أورد « جون الكريينى » قولاً بأن المغول لديهم : « ... ، أوامر جنكيز خان بأن يخضعوا أمة الأرض لسلطانهم ... » (٣) .

(١) لقد سبق لنا مناقشة ذلك فى الفصل الثالث من كتاب مخطوط تحت الطبع بعنوان « بيئة المغول وحياتهم الاجتماعية والدينية » أنظر كذلك : كتابنا : « أوضاع الدول الاسلامية فى المشرق الاسلامى » . ٣١٨ — ٣٧١ وكذلك : Dawson, 15. "The History..." Ed., Carpini,

(٢) Unknown, "The Secret History of the Mongols". Eng. tr., by : A. Waley, London, 1963. P : 244.

J. Carpini, "History..." 38.

(٣)

ولقد كان « بارهبروس » ، فى معرض كلامه عن « ياسا جنكيز خان » ، يحمل نفس الاعتقاد ، ويؤمن عمق الايمان بأن الله قد أيدهم بنصره ، لذلك ، فقد فتحو الأقطار وهزموا الأعداء ، وسيفتحون أقطاراً آخر ، وسيهزمون جيوشاً بعد جيوش (١) . كما أورد هذا المصنف فى كتابه العربى ما نصه : « ... ، وفى أثناء هذا الأمر ظهر بين المغول أمير معتبر كان يسيح فى الصحارى والجبال فى وسط الشتاء عرياناً حافياً ويغيب أياماً ثم يأتي ويقول : « كلمنى الله ( تعالى الله عما يقول ) وقال لى أن الأرض بأسرها قد أعطيتها لتوجين وولده وسميته جنكيز خان ، فسماه جنكيز خان ثبت تنكرى وكان يرجع إلى قوله ولا يعدل عن رأيه ... » (٢) .

ولقد سار على هذا المنوال أبناء وأحفاد « جنكيز خان » فى عقيدتهم الراسخة بأنهم مؤيدون ومنصورون من الاله الخالد خلف السماء الزرقاء . ولقد سبق أن ناقشنا هذا الموضوع فى بحث سابق حيث طرقتنا الأسباب الحقيقية فى نظرنا ، وراء الغزو المغولى للعالم الاسلامى خاصة ، وبقية أراضى العالم التى وقعت تحت حوافر خيولهم (٣) .

لذلك ، فلا غرابة أن نجد قاعدة معينة قد وردت فى « الياسا » توضح الاطار العام الذى يجب أن يسير المغول وخاناتهم على نهجه ، لاختضاع أمة الأرض . وكذلك أسلوب التعامل مع رؤسائهم كما يتضح هذا من الكيفية التى صيغت بها رسائل الخانات الموجهة إلى ملوك العالم وحكام الأقطار المختلفة ، ودعوتهم لاعلان الطاعة والاستسلام لهم ، وكذلك إلى كل من يتمرد على سلطانهم ، ويعلن الحرب عليهم ، لأن النتيجة ، وعاقبة أمرهم معروفة ، وهى ايمانهم بأنهم سيخضعونهم لسلطان المغول وجبروته . وأن أى انسان ، على وجه الأرض لم يخضع لنفوذهم ، يعتبر ، حسب اعتقادهم ، عاصياً لارادة الاله الخالد ، والأبدى الوجود . لهذا لا بد من انزال العقاب الصارم بكل من يجرد عن طاعتهم .

'The Chronography'. 355.

(١)

(٢) « تاريخ مختصر الدول » ، ص ٣٣٦ — ٣٣٧ .

(٣) « أوضاع الدول الاسلامية ... » ٣٦٤ — ٣٧١ .

من هذا المنطلق كان ينظر « جنكيز خان » ، وكل مغولي ، وبهذا التصور كانوا يسيرون في تعاملهم مع غيرهم من الأمم الأخرى . وقد أشار إلى ذلك الأستاذ « فرنادسكى » ، حيث قال ( وهو عندى محق فيما ذهب إليه ، مستنداً على ما جاء عند الجوينى وابن العبرى المشار إليهما أعلاه ، لأن هذا منطق المغول ) بأن أى انسان لم يستسلم للمغول ، أو خرج من تحت سلطانهم ، أو يحاول أن يثور على حكمهم ، يعتبر مخالفاً لما جاء فى « ياسا جنكيز خان » ومخالفاً لما جاء من عند الاله الخالد فى السماء ، حسب زعمهم ، وبما أوصى به إلى ذلك الكاهن المغولى . ورغم ما ذهب إليه هذا المستشرق ، إلا أنه يناقض نفسه بشكل لم يحس به (١) . اضافة إلى ما سبق فقد جاء « جون الكريبنى » بالقول الفاصل ، حسب ما يبدو لى ، إذ يقول بأن « جنكيز خان » أصدر عدداً من القوانين والأسس المشرعة ، وهو هنا يقصد « الياسا » ، من هذه القوانين : « يجب عليهم ( أى المغول ) أن يخضعوا كل العالم تحت سلطانهم ، وألا يقبلوا التعايش فى سلام مع أية أمة ما لم يدن لهم شعبها أولاً بالولاء والطاعة ... » (٢) . ومن ذلك يتضح لى بأن فقره من فقرات « الياسا » قد جاءت فى هذا الخصوص ، وتمشياً مع اعتقادهم الراسخ بأحقيتهم فى حكم العالم ، بموجب ارادة الهية ، يمكننا وضعها بالصيغة التقريبية التالية :

١ — على الشعب المغولى أن يخضع كافة أمم الأرض وشعوبها تحت سلطته ، وإلا يقبل التعايش السلمى مع أية أمة ، ما لم تخضع هذه الأمة أو تلك بالولاء وتعلن الطاعة والخضوع للخان المغولى .

لذلك فقد جاء نص الاطار العام لتحديد أسلوب التخاطب مع الأعداء والتمردين على سلطانهم ، وكيفية طلبهم الدخول فى طاعتهم ، يمكننا صياغته ، حسب ما جاء فى مصادرنا ، على النحو التالى :

٢ — عندما يريد الخان المغولى ارسال خطابات إلى أية جهة من الأرض يدعو

الناس فيها للدخول فى طاعته ، فيجب ألا يستخدم الألفاظ النابية ، أو التهديدات العنيفة ، كما يفعله ملوك الطغيان فى العهود السالفة الذين يهددون أعداءهم بقوة بطشتهم ، وبأحجام جيوشهم الهائلة ، وأسلحتهم ومعداتها الكبيرة ، وسعة أراضيهم المترامية ، بل على المغول أن يكونوا على عكس ذلك تماماً ، بحيث يكون أقصى تهديد يمكن تدوينه فى رسالة سياسية خارجية ما نصه : « ... ، فإذا أنت لم تستسلم ، أو تسلم نفسك ، فإننا لا نعلم ماذا يحدث لك من جراء ذلك ؟ . ولكن الوحيد الذى يعلم ذلك كله هو الله القديم الأزلى والأبدى الخلود » (١) .

أما مسألة حصانة الرسل ، والسفراء القادمين إلى المغول ، أو المرسلين منهم ، فإنها مسألة لا تخرج عن الاطار العام ، عما سبق ذكره . ولا أعتقد أن مسألة مقتل سفراء المغول على يد السلطان محمد أو ملوك روسيا كان هو السبب لغزو « جنكيز خان » لأراضى الدولتين ، كما ذهب إلى ذلك القول الأستاذ « فرنادسكى » (٢) . وقد سبق لنا أيضاً مناقشة هذه المسألة فى بحثنا المنوه عنه أعلاه (٣) .

إذا يمكننا أن نستنتج من ذلك كله أن المغول لم يكونوا يؤمنون بشيء اسمه « الدولة » لأن هذا يناقض ما جاء فى صميم معتقدتهم الوجدانى ، وشعورهم تجاه أمم الأرض ، ودولها ، وشعوب الدنيا وحكوماتها ، فلا دولة عندهم على وجه الأرض إلا دولة المغول ، ولا حاكم عليها إلا « جنكيز خان » ، ومن يرثه من بنيه ، وأبناء بنيه من أهل بيته . لذلك فمسألة ان هذا قانون يمكن تدوينه تحت اسم القانون الدولى ، فيه نظر ، ولعل من قال بذلك ، نظر إليه من زاوية معينة ، وهى النظرة العصرية فى وقتنا الحاضر (٤) .

(١) الجوينى ، « جهانكشاي » ، ١٨/١ ، الترجمة الانجليزية ٣٥/١ — ٣٦ كذلك بارهبروس ، « ملوك العرب » الترجمة الانجليزية ، ٣٤٥ ؛ « شجرة الاتراك » ، ٩١ — ٩٣

(٢) Vernadsky "The Scope..." 345 - 346.

(٣) « أوضاع الدول الاسلامية » ٣٦٤ — ٣٧١ .

(٤) Vernadsky, "The Scop..." 344 - 345.

(١) Vernadsky, "The Scope..." 345.

(٢) J. Carpini, "The History..." 25.

وجد « جنكيز خان » أن الفوضى ، التي كانت ضاربة أطنابها في مجتمعه ، الذى ظهر فيه وتربع على عرشه ، أكبر خطر يهدد دولته ، لذلك أراد أن يستفيد مما هو موجود من العادات والتقاليد المغولية ، ويدونها كتابة ، ويضيف إليها ما يناسب بيئته ومجتمعه ، بل وفوق ذلك كله امبراطوريته ، وخاصة ما يحدم الخان المتربع على العرش من أبنائه وأحفاده ، فمتى دونت هذه الأمور كتابة أصبحت أمراً مقدساً لدى المغول ، لأنهم حديثو عهد بالكتابة التى لم تدخل إلى مجتمعاتهم إلا أيام اعلان « الياسا » . لذلك نجد أن من يخرج عن قواعدها ، أو يجيد عن فقراتها ، أو يتهم بعدم الالتزام بها كدستور لحياته ، تنزل به عقوبة الموت ، لأنه ارتكب أمراً مخالفاً لما جاء في ذلك الدستور « الياسا » ، فأصبحت عندهم بمثابة الكتب السماوية المقدسة عند أهلها ، وقد طرق هذه الناحية ( الصاق التهم بمخالفة الياسا بالأعداء للنيل منهم ) ايبالون ، كما سبق ذكر ذلك . لهذا نجد « جنكيز خان » . قد ضمن ولاء مختلف القبائل المغولية لأسرته من خلال « الياسا » ، ومن خلال قواعدها استقرت الأوضاع الأمنية . بناءً على ذلك ، ساد السلام وعم النظام سائر أرجاء الدولة المترامية الأطراف ، وشمل كافة المجتمعات التى حوتها مظلة السلطة المغولية . إذ كان المرء يسافر اينما شاء ، وحيثما أراد ، ومتى رغب ، شرقاً أو غرباً ، شمالاً أو جنوباً ، قريباً أو بعيداً ، وهو مطمئن في نفسه ، وماله وأهله ، لا يخشى أمراً .

في الصفحات التالية سنتناول « الياسا الجنائية » ، وغيرها حسب ما عثرنا عليه منها ، معتمداً على مصادرها الأولية المعاصرة ، بشكل أساسى ، رغم أن مصنفى تلك المصادر لم يوردوا كل فقراتها ، على حد تعبير الجوينى ، وبعض مصنفينا من السفراء الأوربيين ممن كتب عن هذا الموضوع ، لثلا يطول بهم المقال ، وأن لدى المغول قوانين كثيرة جداً غير تلك التى أوردوها<sup>(١)</sup> .

(١) أنظر على سبيل المثال الجوينى « جهانكشای » ، ٣٥/١ ، الترجمة الانجليزية ٣٤/١

ولكننا سنورد ما عثرنا عليه عند أولئك المؤلفين ، حسب نصه إن كان ورد منصوصاً عليه ، ثم نورد نصوصاً للتى لُمح إليها عندهم ، كاجتهاد شخص منا ، وسنشير إلى ذلك حسب ورود كل فقرة ، أو اشارة معنا .

لذلك فسنعتمد إلى اتباع الطريقة الحديثة ، فنقسم هاتيك القوانين إلى فئاتها المختلفة ، حسب اجتهادنا المتواضع فنجعلها أقساماً : جنائية ، ومدنية ، وتجارية ، وادارية ، وعسكرية ، واداب عامة اجتماعية .

### قانون العقوبات الجنائية :

أورد لنا السفير الأوروبى « ويليم البركى » جملة من فقرات « الياسا » على ما يظهر لنا ، كانت سائدة بين المغول عند زيارته لهم ، أيام الامبراطور الرابع « منكو » حفيد « جنكيز خان » ، حيث بدأها بقوله : « ان ما يتعلق بالقوانين الجزائية أستطيع أن أقول لكم أنه عندما يتقاتل رجلان فلا يستطيع أحد أن يتدخل لصالح أى من الطرفين ، حتى أن الأب لا يستطيع مساعدة ابنه .. الخ<sup>(١)</sup> .

مما جاء عند هذا المصنف ، لعلنا نعتقد ، أنها كانت قوانين مدونة ، من جملة ما أورده « جنكيز خان » في « الياسا » . والذى يظهر لى هو أن هذه القوانين جاءت نتيجة لأمر كانت سائدة لم يكن ذلك الخان راضياً عنها ، فدونت كشيء الزامى ، وقانون يُحترَم ، ليتحتم تنفيذ العقاب المناسب لمن يخالفه ، اضافة إلى أمور اجتماعية أخرى كان المجتمع المغولى قد تعارف عليها ، فجاءت ضمن « الياسا » . وسنشير إلى بعض الشواهد لكل فقرة ترد معنا ، فيما يتعلق بهذه القوانين الجزائية ، التى يمكننا صياغة كل بند منها كما يلي :

١ — من يتدخل كطرف ثالث بين اثنين يتقاتلا ، ليساعد أحدهما على الآخر حتى الاب لا يحق له مساعدة ابنه ، ومن يفعل ذلك يقتل .

(١) Rubruck, Friar William, "The Journey of Rubruck to the Eastern Part of the World" (١)

\* The Mongol Mission \* Ed. C. Dawson, London & New York, 1955, P : 104.

٢ — يحق للرجل أن يتقدم إلى القضاء لمحاكمة خصمه ، في الحال وبدون تأخير ، وعندما تثبت دعواه ، فإنه يذهب ويجلب خصمه إلى المحكمة كالأسير بين يديه .

لعل السبب في إيجاد هذين البندين هو ما كان قد جرى لـ « جوجى قسار » وهو أخو « جنكيز خان » على أيدي سبعة أبناء لشيخ كبير السن هو « منكليك » من الاضطهاد والتنكيل . وقد تزعم الأخوة السبعة « كلتشو » الذى كان بمثابة الكاهن « تب — تنكرى » . فلم يستطع أحد أن يجد من نفوذهم ، وذلك لقوتهم ، الأمر الذى اضطر « جنكيز خان » أن يجمع قوة أرهبهم ، فانتقم من ذلك الكاهن ، الذى أراد أن يكون فوق سلطة الخان ، كما سبق لنا مناقشة هذا الموضوع<sup>(١)</sup> .

٣ — لا تنفذ عقوبة جزائية على متهم ما لم يعترف بأنه ارتكب الجرم الذى اتهم به .

٤ — إذا أتهم مجموعة من الناس انساناً بتهمة ما ، فإن ذلك المرء المتهم يحاكم ويحقق معه ، ويعذب للتهمة بشبه النار حتى يعترف ، فتصدر العقوبة فى حقه حسب جرمه .

( وعند المغول وسائل تعذيبية أخرى كالضرب المرح وغيره ، وقد عُدب شيبان بن كويوك وأهل بيته ، عندما أتهموا بالتخطيط لقتل منكو قآن ، بضربهم بشبه النار ، وأنواع التعذيب الأخرى ، حتى أعترفوا ، فنزلت بهم عقوبة الموت<sup>(٢)</sup> .

٥ — من أقدم على قتل انسان فإنه يقتل . ( هذه الفقرة يبدو لنا أنها بين المغول أنفسهم ، لو رود نصوص تتعلق بالدية لغير المغولى كما هو موضح فى الفقرتين التاليتين ) .

(١) فى كتاب لنا مخطوط تحت الطبع بعنوان « بيعة المغول الطبيعية وحياتهم الاجتماعية والدينية » الفصل الرابع — فقرة ٣ .

W Rubruck, "The Journey...", 147 - 8.

(٢)

٦ — إذا قتل المسلم فإن دينه أربعون باليشا<sup>(١)</sup> .

٧ — إذا قتل الصينى فإن دينه حمار .

٨ — من ارتكب جريمة الزنا ، متزوجاً أم غير متزوج ، مع امرأة ليست له ، زوجة أو سرية ، فإنه يحاكم تمهيداً لاعدامه .

٩ — من ارتكب جريمة اللواط فإنه يقتل .

١٠ — من يتعمد الكذب لاختفاء جرم يستحق القتل يقتل .

١١ — من يسرق سرقة كبيرة ( ذات ثمن كبير ) فإنه يقتل .

١٢ — من يتخذ السرقة مهنة يقتل .

١٣ — من يسرق سرقة صغيرة ، كسرقة شاه ، يحاكم ، ويجلد مائة جلدة ، ( حيث يضرب ضرباً مبرحاً بعضى غلاظ ، كما يضرب الحيوان ) .

١٤ — من وجد عبداً أبقاً ، فأواه ولم يعده إلى سيده ، فإنه يقتل .

١٥ — من يأتى إلى المغول ويدعى بأنه سفير ، ولم يكن كذلك فإنه يقتل .

١٦ — كل من يسحر ، أو يمتن السحر من الرجال أو النساء ، فإنه يقتل . ( وقد نفذ هذا الحكم فى حق ساحر وساحرة أثناء وجود « ويليم البركى » فى بلاط الخان « منكو » وقد وصف ذلك فيما دونه لنا وصفاً جيداً<sup>(٢)</sup> .

١٧ — من يتجسس على غيره ، ليكشف شيئاً من حياته الخاصة ، أو سرّاً من أسرارها ، أفراداً كانوا أم جماعة ، فإنه يقتل .

إضافة إلى هذه القوانين ، التى جاءنا بها « ويليم البركى » ، فقد جاءت اشارات إلى قوانين جزائية أخرى من هذا النوع ، عند ابن وطنه الرحالة

(١) الباليش عملة مغولية ذهبية ، وكل باليش واحد يعادل ٢٠٠٠ ( ألفى ) دينار ذهباً . والباليش الفضة يعادل مائتى ( ٢٠٠ ) دينار ذهباً . أى أن دية المسلم تصبح ثمانين ألف ( ٨٠٠٠٠ ) دينار ذهباً . أظن الجوينى مبالغاً فى هذا ، أنظر « جهانكشاي » ١٦٤/١ ، الترجمة الانجليزية ٣٠٧١ . أنظر كذلك « شجرة الأثرانك » الترجمة الانجليزية ٩١ .

(٢) W. Rubruck, "The Journey..." 104 - 105, 199 - 200. See also De Bridia, "The Vinland Map and the Tartar Relation" Ed., by : R.A.Skelton, Yale Univ., Press, 1965. P : 94.

الايطالى « ماركو بولو » الذى ذهب إلى الصين ، وقابل الامبراطور « قبلاى بن تولى » وهو أخو الامبراطور « منكو » الذى قابله « ويليم » فى منغوليا . لعل هذه تكون اشارات مختصرة إلى ما كان سائداً لدى المغول فى الصين ، طبقوها على البلاد التى خضعت لسلطانهم حديثاً ، لأن القانون الذى يسود البلد المفتوح ، ولو لفترة قصيرة على الأقل ، هو قانون الغالب ، سواء أتفق مع قوانين البلد المغلوب أم لم يتفق . ولعلنى اتجراً ، فيما ظهر لى ، واضع ما جاء عند « ماركو بولو » فى صيغة قوانين مكتوبة ، وكلنا نعلم مدى ما وصلت إليه الحضارة الصينية من تقدم فى هذه الناحية ، لتكون بالصيغة التالية :

١٨ — من اعتدى على انسان فجرحه ، فانه يعاقب بنفس الجرح ، « والجروح قصاص » حيث يقوم المُعتدَى عليه بتنفيذ العقاب بنفسه على الجاني .

١٩ — إذا سرق امرء شيئاً صغيراً فى قيمته ، فانه يجلد بعصاة سبع جلدات على الأقل .

٢٠ — إذا سرق امرء شيئين صغيرين فى قيمتهما ، فانه يجلد بعصاة سبع عشرة جلدة .

٢١ — إذا سرق انسان ثلاثة أشياء صغيرة فى أثمانها ، فانه يجلد بعصاة سبعا وعشرين جلدة . وهكذا كل شئ يضاف إليه عشر جلدات ، ٣٧ — ٤٧ — ٥٧ ... الخ يضاعف الجلد بمضاعفة الأشياء ، عشرأ عشرأ ، عن كل عقوبة سابقة لها إلى أن يصل إلى ١٠٧ جلدات . ( وقد يموت الانسان من الضرب )<sup>(١)</sup> .

٢٢ — إذا سرق انسان حيواناً يستحق بموجبه القتل ، فإنه يحكم عليه بالاعدام ، وينفذ فى حقه ، بحيث ينشر بمنشار إلى نصفين .

٢٣ — إذا سرق انسان حيوانات ، أو وجدت بحوزته ، واستحق القتل نتيجة لسرقته ، وكان فى مقدراته أن يشتري نفسه وينجو من القتل ، فعليه أن يدفع عن كل حيوان سرقه تسعة حيوانات من نوع ما سرق ، أو قيمتها ، لقاء كل حيوان ، مع اعادة ما سرق . وإذا لم يستطع ذلك ، فانه يؤخذ هو وأطفاله ويسلمون لصاحب الحيوان المسروق ، مع الدابة المسروقة . وإذا لم يكن لديه أطفال ، فانه يذبح كما تذبح الشاه<sup>(١)</sup> .

من المعلوم أن المغول لا يتلفون أى شئ فيه غذاء للجسم الإنسانى ، مهما كانت نوعية ذلك الغذاء ، حتى العظام يقرضونها ، ويأكلون منها ما يستطيعون قرضه بأسنانهم ، أو بأنيابهم ، أو طحنه بأضراسهم . كما أنهم يقتاتون ، ان جاع المرء منهم أو عطش ، وخاصة أثناء السفر الطويل ، على دماء حيواناتهم عامة والخيول التى يركبونها خاصة ، وذلك بوخز الوريد ، الذى فى الرقبة بالة حادة ، فيتلقى من نزيف الدم ما يكفيه ، ثم يدلك الوخز ليلتئم حتى يقف نزول الدم . وقد سبق لنا مناقشة هذه النقطة ، وذكرنا أن الدم مما يتغذى عليه الانسان المغولى<sup>(٢)</sup> .

إذا ، فان مسألة ذبح الحيوان المراد أكله ، واهراق دمه ، يعتبر ، كما يبدو لى ، فيه حرج شديد ، إضافة إلى أنه تبذير واسراف ، حتى أن ذبح وجعل دمه فى غرارة ، فقد يتلف منه شئ ، وفوق ذلك أن المغول يعتقدون أن الروح تكمن فى الدم ، فان أهرق دمه وساح على الأرض وفيها ، ونشف تعتبر روحه غاست فى الأرض . لذلك ، فقد جاء نص فى « الياسا » يحرم ذبح الحيوان ، المراد أكله ، بهذه الطريقة ، بل ويحدد الكيفية التى يتم بمقتضاها قتل الحيوان بغرض أكله ، والتى يمكننا أن نضع لها صياغة ، على ضوء ما جاء فى مصادر مادتنا ومراجعتها ، كما يلي :

Ibid, P. 176;

(١)

أنظر كذلك ابن بطوطه « رحلة ابن بطوطه » بيروت ، ١٣١٤ هـ / ١٩١٤ م ، ص ٣٢٤ .

(٢) تكلمنا فى ، الفصل الثانى ، فقرة (١) . من كتابنا الذى تحت الطبع « بيئة المغول .. » .

Pola, Marco, "The Travels of Marco Polo", tr., into Eng., A. RicciEdinburgh, 1932, (١) P : 176.

٢٤ — يجب أن تربط قوائم الحيوان ، المراد أكله ، بشكل جيد ، ثم يشق بطنه فيدخل انسان يده إلى حيث يقع القلب ، فيمسكه ويعصره بقوة حتى ينفق ذلك الحيوان<sup>(١)</sup> .

لقد كان المسلمون ، ممن دخل مظلة الحكم المغولى ، من أشد الناس معاناة وتأثراً بهذا القرار الوارد فى « الياسا » ، إلى جانب قوانين غيره ، كالغسيل أو الاغتسال فى الماء الراكد أو الجارى ، كما سيرد معنا ذكر ذلك بعد قليل . ومن سوء حظهم أيضاً أن « جنكيز خان » أناط مهمة الاشراف على تطبيق فقرات « الياسا » وقوانينها ، ومراعاة ما جاء فيها ، والحفاظ عليها إلى ابنه الثانى « جفتاى » الذى قال عنه الجوينى بأنه لا يجيد عما جاء فى « الياسا » قيد ائمة ، فقد كان أشد المغول غيرة لها وتحمساً عليها ، فلا يُتَّقِي انساناً ، مهما كان ، متى خرج عنها ، ولو بمقدار شعرة<sup>(٢)</sup> .

ومن سوء حظهم أيضاً أن أغلب الأراضى الاسلامية ، التى خضعت للمغول ، أعطيت لهذا الرجل ، عندما قسم « جنكيز خان » مملكته بين أبنائه الأربعة الكبار ، كما سبق أن ذكرنا ذلك فى بحث سابق لنا<sup>(٣)</sup> . وفوق ذلك جميعه أن « جفتاى » أتصف بخلال غير حسنة ، وخاصة فى تعامله مع مواطنى ولايته المسلمين . وكان والده يعلم ذلك ، فأبعده عن العرش المغولى ، خاصة بعد أن ظهرت حماقته أثناء حصار المغول لمدينة « جرجانة » عاصمة الدولة الخوارزم شاهية<sup>(٤)</sup> .

لذلك فقد كان موقف « جفتاى » من المسلمين فى هذا الخصوص قد بلغ

الغاية من التشدد ، فعانى المسلمون منه أقصى المعاناة وأشدّها ، حتى أن المسلم لا يذبح أية ذبيحة إلا خفية ، وقد أجبروا على أكل الميتة ، على حد تعبير الجوينى ، ولا يغتسلون إلا ليلاً ، وبصورة غاية فى السرية والتكتم<sup>(١)</sup> . كما أن هذا المصنف قد أورد الكثير من القصص المتعلقة بذلك ، فى أماكن كثيرة ومتفرقة من كتابه ، منذ بسط المغول حكمهم على مشرق العالم الاسلامى عامة ، وبعد تقسيم « جنكيز خان » لمملكته ، ومجىء ابنه « جفتاى خان » بوجه خاص . كذلك أورد العديد من الحكايات تروى مواقف أخيه « أكتاى » المعاكس ، حيث أتصف بالحكمة ورجاحة العقل ، وفوق ذلك بالحلم والتسامح الواسع فى تعامله مع المسلمين وخاصة فى هذه الناحية<sup>(٢)</sup> .

من عادات المغول وتقاليدهم الا يغتسلوا فى الماء الجارى ، والا يغسلوا ملابسهم ، أو ينشرونها فى العراء ، لأن ذلك له علاقة بأمر دينية واعتقادات معينة ، أدت إلى خوفهم من المطر ، والبرد والبرق والرعد ، إضافة إلى اعتقادهم بأن الماء الجارى شىء حى ، أى أنه من الكائنات الحية ، وأن له روح . لذلك فالعبث به قد يفسده .

جاء « جنكيز خان » فأكد على هذه الناحية ، ودونها على ما يبدو لنا ، فى « الياسا » ، وقد جاءت عند الجوينى ، فى ثنايا الكتاب ، كغيرها من القوانين ، التى جاءت عنده متناثرة فى مصنفه ، حيث لم يضعها ضمن القواعد والفقرات التى ذكر أغلبها تحت عنوان منفرد . وهنا أورد عدة قوانين فى فقرة واحدة ، وغايته فى ذلك الاختصار ، وعدم تدوينها جميعاً لئلا يطول به المقال ، كما ذكر هو ذلك .

لذلك ، فقد رأيت من الأنسب أن أعيد صياغتها ، كاجتهاد شخصى ليس إلا ، على شكل فقرات ضمن الاطار العام لما أوردناه من هذه القوانين . لعل

(١) الجوينى « جهانكشای » ١/١٦٣ ، ٢٣٧ ، الترجمة الانجليزية ، ١/٣٠٦ ، ٣٧٣ .  
(٢) الجوينى « جهانكشای » ، ١/١٦٣ ، الترجمة الانجليزية ، ١/٣٠٥ .  
(٣) « سقوط الدولة العباسية » ، ١٤ ، وبعدها .  
(٤) نفس المرجع السابق ، ١٣٨ ، وبعدها . كذلك المصادر والمراجع الواردة فى حواشى تلك الصفحات .

هاتيك البنود تكون قد جاءت في « الياسا » بصيغة تتضمن في معناها العام ما يلي :

٢٥ — لا تغسل الملابس حتى تبلى ، « لأن في غسلها اتلاف لها وتبدير ، كما يبدو ، اضافة إلى الاعتقاد الدينى ، كما ذكرنا ذلك أعلاه . »

٢٦ — من يغتسل في الماء الجارى يقتل .

٢٧ — من يغسل يديه ، أو شيئاً من جسمه في الماء الجارى يقتل ، (وعندما يرغب المرء غسل يديه ، أو الشراب ، فلا بد أن يغترف من الماء باناء ، فيضع الماء في فيه فيشربه أو ينثر الماء من فيه على يديه أن أراد غسلهما ، أو غسل أى جزء من بدنه ) .

٢٨ — من يغترف ماءً من مجراه بآنية من ذهب أو فضة ، فإنه يقتل .

٢٩ — من يغسل ملابسه في الماء الجارى ، أو ينشرها في العراء لتجف ، فإنه يقتل .

٣٠ — من يتبول في الماء الجارى فإنه يقتل .

أشار الجوينى بأن هذه القوانين منصوص عليها بالألا ترتكب محظوراتها في فصل الربيع والصيف . وقد علل ذلك بأن مواسم الأمطار تأتي في بلادهم في هذين الفصلين<sup>(١)</sup> .

لو رجعنا إلى المصنفات الأخرى المعاصرة ، والتي أعتمدنا عليها في بحثنا هذا ، كمصنف « جون الكريينى ، وويليم البركى » وغيرهما ، لما وجدنا الأمر هذا محرماً فقط في فصل بعينه ، بل ربما كان عاماً ، وشاملاً في كافة الفصول ، صحيح أن مواسم الأمطار هناك في الربيع والصيف ، ولكن هذا لا يمنع أن يكون التحريم بشكل دائم ، علماً بأن الجوينى علل ذلك لأسباب دينية

(١) الجوينى ، « جهانكشاي » ١٦١/١ ، الترجمة الإنجليزية ، ٣٠٤/١ — ٣٠٥ .

(٢) نفسه ونفس الصفحات . أنظر كذلك : 103. "The Journey..." W. Rubruck .

وعقائدية ، مصدرها الخوف من أن يؤدي ارتكاب ذلك المخذور إلى غضب اله المطر والرعد والبرق ، فتزداد هذه الأمور ، حتى أنه عندما يقصف الرعد ، فانهم يجعلون أصابعهم في آذانهم من الصواعق حذر الموت ، وخشية أن يخطف البرق أبصارهم . وأضاف بأنه عندما ترعد السماء وتبرق ، فانهم يصبحون بكماً صامتين كالحيثان في جوف الماء . وإذا ما أصيب انسان بصاعقة فانهم يطردون كافة قبيلته ومن يلوذ به بعيداً عنهم ، ولمدة ثلاث سنوات ، وفي خلال تلك المدة لا يسمح لأى واحد منهم أن يدخل مسكن الأمير . وإذا أصيب حيوان من بين قطع ، فانهم يطردون بقية ذلك القطيع عنهم لعدة أشهر ، وبعيداً عنهم . أما وضعهم من ناحية التموين الغذائى فانهم لا يأكلون الطعام خلال المدة المتبقية من ذلك الشهر الذى وقعت فيه الحادثة ، وفي نهاية ذلك الشهر يعقدون احتفالاً كبيراً ، ابتهاجاً بنهاية أيام ذلك الشهر العصيبة ، التى مرت بهم<sup>(١)</sup> .

(١) نفس المصادر السابقة والصفحات .

سبق لنا أن ناقشنا موضوع الديانة في المجتمع المغولي ، ووجدنا أن المغول يؤمنون بإله واحد ، أبدى ، سرمدى ، خالد ، خالق كل شيء ، ومبدع الكون ، وهو الرازق ، والمعطي ، والمانع ، كما ورد على لسان الامبراطور « منكو » يخاطب « ويليم البركى » سفير الملك الفرنسى « لويس التاسع »<sup>(١)</sup> . ورغم ذلك فإن هذا الاعتقاد لم يمنعهم من عبادة آلهة آخر ، كالشمس ، والقمر ، وغيرهما من الظواهر الطبيعية وغير الطبيعية ، التى خلقها الله وقدرها . ولذلك فقد صنعوا التماثيل لآلهة آخر . وفوق هذا ايمانهم العميق بالخرافات والخزعبلات ، الأمر الذى نتج عنه أن أصبحوا شديدى التطير ، يؤمنون بالفعال الحسن والنحس . ولقد رأينا سابقاً كيف كان كهنتهم ، رجالاً ونساءً على حد سواء ، يلعبون دوراً بارزاً فى حياة مجتمعاتهم بشكل عام<sup>(٢)</sup> . لهذا السبب نجد أن « جنكيز خان » يتطرق إلى هذه الأمور فى « الياسا » ، حيث فرض احترام كل من يخدم ديانة ، ايا كانت ، وجعلهم أحراراً ، لا يكلفون بأى عمل من أعمال الخان ، أو الدولة ، وأعطاهم حق الدخول عليه وبدون استئذان ، وإذا ارتكب أحدهم ذنباً ، مهما كان ، لا يعاقب عليه ، كل هذا خلاف بقية أفراد طبقات المجتمع المغولى فى مجموعته . وقد جاء نص عند ابن العبرى ، فى هذا الشأن كما يلى :

« ولما علا شأن جنكيز خان أرسل إلى جميع شعوب الترك ، فمن أطاعه وتبعه سعد ومن خالفه خذل . وأنعم على « تب تنكرى » وذريته بأن جعلهم تركخانية وهو الحر الذى لا يكلف بشيء من الحقوق السلطانية ، ويكون ما يغنم من الغزوات له مطلقاً لا يؤخذ منه نصيب للملك ، وزاد لهؤلاء ( يعنى رجال الدين ) أن يدخلوا على الملوك بغير اذن ولا يعاقبوا على ذنب إلى تسعة ذنوب »<sup>(٣)</sup> .

كان المغول عامة ، و« جنكيز خان » خاصة ينظرون إلى الأديان المختلفة على أنها عدة وجوه لعملة واحدة ، وطرق متشعبة ، ومختلفة تقود كلها إلى هدف واحد ، وهى عبادة الاله الخالد ، الأبدى الوجود ، المتربع على عرش فوق السماء الزرقاء . من هذا المنطلق لم يُميِّز أصحاب دين على آخرين ، ولم يضع ديناً فوق دين ، بل نظر إليها وإلى أصحابها كل ذلك بنظرة متساوية . فقد كان ينظر إلى المسلمين بعين الرضا والاحترام ، كما كان يمنح نفس المكانة للمسيحيين والوثنيين . أما نظرتة إلى العلماء والمثقفين والاداريين ، فقد كانت نظرة اجلال وتقدير ، واحترام . وعلى هذا المنوال سار أبناؤه وأحفاده ، رغم اعتناق بعضهم لهذا الدين ، أو ذاك ، أو بقاء البعض الآخر على ديانة والآباء والأجداد ، وهذا ما أشار إليه الجوينى ، جاء به كشيء منصوص عليه فى « الياسا » . ولعل هذا الاحترام من قبل أبناء « جنكيز خان » وأحفاده ، للأديان المغايرة لما يعتقدونه لورود نص له فى « الياسا » حيث جاء به الجوينى قائلاً بأن أبناؤه وأحفاده يجب إلا يجيدوا عما جاء فى « ياسا جنكيز خان » وهى :

— يجب أن ينظروا إلى كافة الأديان على أنها شيء واحد ، وإلا يميزوا واحداً على الآخر<sup>(١)</sup> .

أما ابن العبرى « بارهروس » فقد أورد هذه الفقرة تحت رقم (٣) عنده ، على نحو مشابه إلى ما جاء عند الجوينى ، إلا أنه أضاف بأنه :

— يجب أن يمتقوا الشر والأشرار . « كما أضاف بأن المغول أحبوا المسيحيين فى أول الأمر ، إلا أنهم فيما بعد أصبحوا لا يطيقون تصورهم ، فقد تحولوا ( يعنى المغول ) إلى مسلمين ، وباعداد هائلة »<sup>(٢)</sup> .

(١) W. Rubruck, "The Journey...." 195.

(٢) أنظر الفصل الرابع فى الفقرات ١ ، ٢ ، ٣ ، من كتابنا تحت الطبع « بيته المغول الطبيعية . الخ »

(٣) ابن العبرى « تاريخ مختصر الدول » ٣٣٧ .

(١) الجوينى ، « جهانكشاي » ١٨/١ ، الترجمة الانجليزية ٣٦/١ .

(٢) "The Chronograph The Kings of the Arabs" 354.

كما أن المؤرخ الأرمني « ماهاكيا Mahakia » أورد مسألة تسامح المغول الديني ، ونظرتهم المعتبرة تجاه رجال الدين ، الذين سماهم خدام الله وعبيده ، مع غيرها من القوانين ، وعقوباتها ، مثل : الكذب ، والزنا ، والسرقه ، وغير ذلك . إلا أنه أضاف أمراً آخر ، وهو إعفاؤهم وأماكن عباداتهم من الضرائب الحكومية<sup>(١)</sup> .

بناءً على ذلك يمكننا أن نضع صيغة للقوانين المنظمة لهذا الجزء من « الياسا » ، اعتماداً على ماورد في مصادر ، الأولى التي تسنى لنا العثور عليها ، بشكل نحاول فيه أن يتضمن فحوى روايات هاتيك المصادر مجتمعة ، وذلك على النحو التالي :

- ١ — يجب أن ينظر إلى كافة الأديان نظرة احترام وتقديس ، وعلى قدر المساواة ، فلا يفضل دين على آخر ، أو أن تحايى ملة على غيرها .
- ٢ — يعامل رجال كل ملة ، وخدامها ، بكل تقدير واحترام ، ويعفوا من جميع الخدمات ، التي يقدمها الأفراد العاديون إلى الدولة ، لأنهم شفاعونا ( حسب زعمهم ) عند الله .
- ٣ — يجب أن ينظر إلى أماكن عبادة كل دين نظرة اجلال وتقديس .
- ٤ — يعفى من الضرائب ومن الخدمات العامة التي تقدم للدولة ، جميع المنقطعين لعبادة الاله الأبدى ، الخالد البقاء ، لأنهم نذروا حياتهم للزهد ، والتسك ، والتعبد لله « وهذه الفقرة تشمل من المسلمين : أئمة المساجد ، وخدامها والقيمين عليها ، والمؤذنين والقراء والمعلمين للقرآن والحافظين له والمنقطعين للعبادة » وتشمل من في حكمهم من اتباع الأديان الأخرى ، وكذلك كل من يقوم على اعداد القبور ، وتهيئة الموتى ، واعداد الجنائز ، والترتيب لها لمواراتها إلى مثواها الأخير كتغسيل الميت ، وتحنيطه ، وتكفينه ، والاشراف على مواراته ، ومن في حكمهم من أصحاب الديانات الأخرى » .

(١) Riasanovsky, "Fundamental", P. 85. Parkamov "The History of the Mongols Based on the Armenian Annals" see also W. Rubruck "The Journey..." 121 - 125; J. Carpini, "The History..." 14.

## « الياسا والآداب العامة » :

كان هناك العديد من التقاليد والأعراف العامة تسود المجتمع المغولي قبل ظهور « جنكيز خان » . ومع ذلك نجد بعض المصنفين يدرجونها تحت قائمة القوانين التي نسبت إلى هذا الخان المغولي . لعل من أهم هاتيك القوانين مسألة أحقية المسافر ، الذي يمر بقوم يأكلون ، مشاركتهم طعامهم ، حتى وان لم يدعوه إلى ذلك ، وبدون أن يكون هناك سابق معرفة بعضهم ببعض . ثم مسألة واجبهم أن يدعوه لمشاركتهم ، والافساح له بينهم ، حتى دون سابق معرفة أيضاً ، هذا بالاضافة إلى فقرتين أخريتين ، يظهر أن الخان اضافهما لأسباب سنشرحها عند تناول كل واحدة من ذلك .

من المعروف بين المغول أن كل من صادف انساناً واحداً ، وهم يأكلون طعاماً لهم ، سواء أكان المار رجلاً أو أكثر ، فإن له ، أو لهم ، الحق بأن ينزلون مع من يأكل ويشاركونه مأدبته ، أيأ كانت ، وبشكل جماعى ، كما أن من واجب أصحاب الأكل ، أو صاحبه ، أن يدعو كل من يمر به بأن يجلس ، وأن يأكل معه سواء قبل البدء فيه ، أو أثناء ذلك . وقد وقع شيء مماثل لهذه الحادثة ، لوالد « جنكيز خان » « يسوكاى بهادر » ، حيث وجد ، فى آخر سفرة له ، قوماً من التتر يأكلون من طعام لهم ، فجلس ، وشاركهم فيما كانوا يأكلون ، سواء دعواه أم لم يدعوه . وهنا تذكر الروايات أن التتر عرفوه ، وقد ظن هو أنهم لم يعرفوه ، فدسوا له سماً بطريقة ، أو بأخرى ، فيما قدم له من أكل ، وذلك للعداوة التي كانت متأصلة فيما بينهم « بين المغول والتتر » فمات « يسوكاى بهادر » من أثر ذلك السم<sup>(١)</sup> .

هذه الحادثة جعلت « جنكيز خان » على ما يظهر لنا ، يدون هذا العرف

(١) أنظر : كتابنا « سقوط الدولة العباسية » ٥٩ ، ٦٦ . أما عن المغول والتتر وعلاقتهما ببعضهما فانظر : رشيد الدين « جامع التواريخ » ٥٧/١ — ٧٠ ، كذلك ، ماورد فى حواشى المرجع الأول من مصادر ومراجع فيما يتعلق بهذا الموضوع .

المغولى كفقرة من الفقرات الواردة في « الياسا » ، ثم يضيف إليها فقرتين أخريتين ، كضابط لها وصمام أمان ، ولثلا يتركها هكذا ، لتصبح مجالاً ، وفرصة ، لذوى النفوس الحاقدة لتنفيذ أغراض عدوانية كنتلك التى وقعت لوالده . فجاءت تلك الفقرة تحتم على كل صانع طعام ، أو صاحب أكل ، يقدمه لأحد من الناس ، فرادى كانوا أم جماعة ، بأن يبدأ هو أولاً فى الأكل ، ويتناول مما سيقدمه إلى أضيافه ، كما أنه يحق للضيف الا يأكل من طعام رجل ما لم يبدأ صاحبه أولاً بالأكل منه .

يظهر لنا أن « جنكيز خان » رأى من الحيف والأجحاف فى حق المُطعم ، أن يستغل المسافر ، أو المسافرين ، الذين يمرون على رجل ويشاركونه طعامه ان يستحوذوا عليه كله ، أو على أغلبه ، انطلاقاً من مبدأ هذا العرف ، أو التقليد ، لذلك نجده يضع له ضابطاً فى فقرة أخرى ، حيث حددت بالا يستأثر واحد من الناس من الأكل بأكثر من غيره ممن يشاركه فيه . ومن أتخذ مضغاً من طعام فلم يتلعهها ، أو غص بها ، فانه يقتل . إذا فلم يأت ذلك الخان بجديد هنا ، فيما يتعلق بالفقرتين الأخيرتين ، إلا أنه جعلها قانوناً ضمن « الياسا » .

بناءً على ما سبق نقاشه يمكننا أن نصيغ ما سبق ذكره ، من بنود على النحو التالى :

- ١ — يحق لكل مسافر أن يشارك أى انسان يجده فى طريقه يأكل طعاماً له ، دون أن يتلقى دعوة منه .
- ٢ — يجب على كل صاحب طعام يعرج عليه مسافر دعوته إلى مشاركته ما يأكل .
- ٣ — يتحتم على المسافر المدعو إلى تناول طعام أن يلبي الدعوة ، وأن يشارك صاحب الطعام أكله .
- ٤ — إذا جلس قوم على طعام ، فليس لواحد منهم أن يأكل أكثر من غيره ، ومن يفعل ذلك يقتل .

٥ — يجب على صاحب الطعام أن يأكل منه قبل أن يشرع المُطعمون فى الأكل من طعامه .

٦ — يحق للمُطعم أن يرفض أكل ما قدم له من طعام ، ما لم يأكل منه صاحبه أولاً .

### « الياسا » والتنظيم العسكرى عند المغول :

أن الدارس لتاريخ المغول ، قبل ظهور زعيمهم « تيموجين » وتوحيد قبائلهم المختلفة ، تحت رئاسته ، وتدييره وسلطانه الشخصى بوجه عام ، وتاريخ صراع هذا القائد ، حتى اعلانه « جنكيز خان » عليهم على وجه الخصوص ، ليجد بأن ولاء أية قبيلة من قبائل ذلك المجتمع ، بل ولاء أى فرد من أفرادها ، لأى زعيم ، يرتبط ارتباطاً وثيقاً ، بل وأساسياً ، بما يمتلكه ذلك الزعيم من ثروة عينية ، يضعها بين يدى اتباعه ومريديه ، وتحت تصرفهم ، وفوق ذلك كله مدى قوته وحسن تدييره وحنكته فى قيادة المعارك ، لأن ذلك قد يقود إلى الانتصارات الدائمة على الخصوم فى ميادين القتال ، ثم أسر الأعداء وسلهم ما يملكون ، فهذا يجعل أيديهم ممتلئة على الدوام بالغنائم . اضافة إلى بعض المؤهلات الشخصية الأخرى ، كالشجاعة ، والحزم ، والضبط الادارى ، وان كانت هذه الصفات عندهم أمراً ثانوياً . فقد رأينا اتباع « تيموجين خان » ينفضون عنه عندما هزم أمام أعدائه ، بزعامة « أونك خان » ملك « الكرايت » وحلفائه ، حيث لم يبق معه سوى عدد لا يتجاوز مجموعهم عدد أصابع اليدين ، ثم يعودون إليه فى غمضة عين ، بمجرد بلوغهم نياً يفيد بأنه أصبح يمتلك عدداً كبيراً من الخراف . لذلك فقد كانت تجربة « جنكيز خان » مع قومه مريرة ، لدرجة أفقدته كل شىء ، وهو مازال فى أول مشروع يؤسس ملكاً له . ولولا ظروف معينة ، طرأت لانهى « تيموجين » ومعه أنتهت حياته ، وقوته ، وقد سبق لنا مناقشة هذه النقطة فى بحث سابق<sup>(١)</sup> .

(١) « سقوط الدولة العباسية » ٦٩ - ٧١ ، ١٠٩ - ١١٤

بناءً على هذا ، نجد « جنكيز خان » يحتاط لدرء تكرار شيء من هذا ، فيستغل ، على ما يبدو لنا ، ذلك الاجتماع العام ، عندما توج « جنكيز خان » ، باصدار مجموعة قرارات ، ذات فعاليات قوية ، لتدعم نفوذه ، وسلطانه ، وكل من يحتل منصب الخان من أبنائه وأحفاده ، وكل هاتيك القرارات صريحة العبارة في تحريم التلاعب بالولاء ، بل تؤكد جميعها على الانضباطية والولاء له ، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر . ولقد جاء العقاب صارماً لمن يهرب ، أو يتخلى عن سيده أو رئيسه المباشر ، أو يتراخى في قتال الخصوم ، أو لم يسارع في انقاذ رفيق له قد أسر ، مهما كلفه ذلك . كل هذه الأمور ستوضح لنا في فقرات قانونية ، يذكر بأنها جاءت في « الياسا » .

لقد كان ذلك النظام يتضمن المراقبة الشديدة ، وبشكل دائم وفي غاية من الحزم ، للحيلولة دون الفوضى واللامبالاة ، وتفرض الانضباطية ، في نظام صارم يحول دون تحول فرد أو جماعة من فصائلهم إلى فئات من الكتائب العسكرية المغولية الأخرى . ثم فوق ذلك كله ، اشغالهم الدائم بالفتوحات والتوسع ، لكسب أراضي جديدة لامبراطوريتهم ، أما إذا لم يكونوا مشغولين بالغزو والفتح ، فإن نظاماً قد أستحدث لهذا وهو اشغالهم بالصيد ، كتمرين عسكري ناجح جداً ، إذ أن المتهاون فيه يعاقب بالموت ، اضافة إلى فوائد غير ذلك ، كما سنرى فيما بعد .

إن أول نظام عمل به « جنكيز خان » كأسس الانضباطية ، وقتل الفوضى ، هو أنه قام بتقسيم الشعب ، بأسره إلى النظام العشري ، وأصدر بذلك قرارات يمكننا استنتاجها مما جاء به كل من الجويني وابن العبري ( وهو بارهبروس ) اضافة إلى أن شيئاً من هذا جاء عند « جون الكرييني » . ولعل هاتيك القرارات أو الاصدارات الخانية ، التي تذكر مصادرنا بأنها جاءت في « الياسا » تكون قد جاءت بالصيغ التالية :

١ - تقسم الأمة إلى عشرات ، وإلى مئات ، وإلى ألوف ، وإلى عشرات ألوف ، يقوم على رأس كل تسعة رجال منهم عاشرهم وهو عريفهم ، ويعين على عشرة عرفاء واحد من بينهم كرئيس أعلى على مائة ( أى على عشرة عشرات ) ، ثم يتم اختيار واحد من بين الرؤساء العشرة لفصائل المئات ليكون قائداً لهم ، وبذلك يصبح قائداً لألف رجل ، وأخيراً ينصب رجل واحد من بين مجموع رؤساء الألوف العشرة ليكون قائداً عاماً « نويان » أى أنه قائد ل تومن Tumen .

أوضح « جون الكرييني » ، في مكان آخر ، المسؤولية الهرمية لهذا التقسيم ، بشكل أكثر دقة ووضوحاً ، فاعتبرته مكماً لما نحن بصده ، حيث يقول بأن الرؤساء الكبار هم الذين يحددون مراكز قادة الألوف وسلطانهم ، كما أن قادة الألوف هم الذين يعينون مسؤوليات قادة المئات ومواقع تمرركزهم ، وقادة المئات هم الذين يوزعون واجبات قادة العشرات وصلاحيات كل فرد منهم<sup>(٢)</sup> . وقد أشار هذا المصنف في مكان آخر إلى أن هذا الأمر هو من القوانين التي أصدرها « جنكيز خان »<sup>(٣)</sup> . من القرارات الأخرى كذلك ما يلي :

٢ - لا يجوز مطلقاً ، وتحت أى ظرف مهما كان قاهراً ، لأى رجل أن ينتقل من فئته التي ينتمى إليها ، إلى مجموعة أخرى ، سواء من العشرات إلى المئات ، أو من الأخيرة إلى مجموعات الألوف ، أو من هذه إلى فصائل عشرات الألوف ، مهما كانت الأسباب ، ومن يفعل ذلك يحاكم على ملاء تمهيداً لاعدامه ، كذلك : لا يسمح ، تحت أى ظرف من الظروف ، لأى فرد ينتمى إلى أية مجموعة ، أن يهرب من مجموعته إلى أى من المجموعات الأخرى .

(١) أنظر في هذا الخصوص بعض مصادر مادتنا الأولى مثل « الجويني » « جهانكشاي » ٣١/١ ، الترجمة الانجليزية ٣١/١ ، ابن العبري « تاريخ مختصر الدول » ٣٥٤ ، كذلك J. Carpini ، "History..." ، 32 - 33 .

(٢) J. Carpini ، "History..." ، 27 .

(٣) Ibid. ، 26 .

ومن يفعل ذلك فانه يحاكم على ملاء ، ويقتل ، كذلك : أن أى عريف من عرفاء العشرات ، أو رئيس من رؤساء المئات ، أو قائد من قواد الألوف ، أو قائد عام من قادة العشرة آلاف يقبل في مجموعته رجلاً ينتمى إلى غيرها ، فانه يحاكم على ملاء من القادة الآخرين ، ثم يقتل ، كذلك : أن من يقوم بايواء جندى ، أو قائد آبق من مجموعته ، فانه يحاكم على ملاء ، ثم يقتل ، حتى وإن كان الهارب ، قائداً أم جندياً ، من أبناء « جنكيز خان » فانه يقتل ، أن هو قبل أحداً في مجموعته ، أو أوى هارباً ، أو كان هو الهارب .<sup>(١)</sup>

وقد طبق هذا القرار ، مع غيره من القرارات الأخرى ، على أبناء الخان نفسه ، وأخوانه وذويهم ، كما يطبق على أقل رجل في الدولة ، فلا فرق بين فقير أو غنى ، أو رفيع أو وضع ، كل ذلك ليتفادى أى انتهاك لـ « الياسا » ، كذلك :

٣ — لا يجوز لأى امرء أن يتخلى عن قائده ، كما أن القائد ليس له الحق ولا يستطيع أيضاً أن يطرد أحد رجاله من مجموعته<sup>(٢)</sup> .

إذا كانت هذه قرارات « جنكيز خان » جاءت في « الياسا » تحدد مسؤولية كل فرد وحقوقه وواجباته مع من تحته ومع الذى فوقه ، كتنظيم انضباطى ، في حركات الجندى وسكناته ، فكيف كانت علاقته بغيره في ميدان المعركة مع زملائه ، وكيف يتعامل مع عدوه ؟ مادام قد وضع هذا الخان كل شئ في دولته ليخدم سلطانه ويقوى نفوذه ، في شكل قرارات ، فانه ، بكل تأكيد ، لابد أنه جعل الأولوية في قراراته ، الواردة في « الياسا » تتعلق بالقتال ، وشؤون الجندي في ميدان المعركة ، ومنازلة الخصوم ، وهى أمور هى العمود الفقرى للامبراطورية المغولية وعمارها ، بل أن أكثر من تسعين في المائة من نشاط المغول هو القتال ، وخوض المعارك ، واحدة بعد

(١) الجوينى ، « جهانكشاى » ٣٤/١ ، الترجمة الانجليزية ٣٣/١ كذلك بارهبروس « تاريخ مختصر الدول » ٣٥٥ فقرة ٧ .

(٢) نفس المصدرين السابقين وصفحاتهما . كذلك أنظر « شجرة الأترك » ٩٥ — ٩٦ .

أخرى ، وبشكل متواصل لأكثر من مائة سنة . إذا فلا بد أن يكون هناك أمور قانونية ، صدرت بموجبها قرارات خانية في هذا الشأن .

مما جاء به لنا « جون الكريينى » يمكننا استنتاج بعض هاتيك القرارات العسكرية ، وبالتالي ، وكاجتهاد شخصى فقط ، لعلى تجاوز وبجذر شديد واقترح صياغتها ، كشىء يذكر بأنه ورد له ذكر في « الياسا » . والذى جعلنى أقول ذلك هو صرامتها ، وثقل وطأتها ، وشدة عقوبتها ، كل ذلك يوحى بأنها من وضع ذلك الخان ، وبعد تجربته المريرة مع « أونك خان » وحلفائه ، في أول صراعه لتكوين امبراطوريته ، والتي كاد أن يذهب ضحية الفوضى العسكرية في صفوف جنده . إضافة إلى أن هذه الأمور لم تكن مألوفاً قبله ، على ما بدا لى من خلال اطلاعى القاصر . من هاتيك القرارات ما يلى :

٤ — أن من يفر من ميدان المعركة أمام العدو يقتل ، وإذا قام رجل ، أو اثنان أو ثلاثة ، أو حتى أكثر من ذلك ، وهم من ضمن مجموعة العشرة ، فولوا العدو ادبارهم فانهم يعدمون جميعاً ، كذلك :

٥ — إذا هربت كل المجموعة ، المكونة من عشرة ، فيتختم على بقية المجموعات الأخرى المكونة للمائة أن تتقهقر إلى الوراء وبانتظام ، وإذا لم يفعلوا ذلك فانهم يقتلون ، ( بمعنى أنه يجب على كافة الكتيبة العسكرية أن تنظم انسحابها ، وبشكل جماعى متفق عليه بين قادة العشرات ، وقائدهم الكبير ، وإلا فالذين يفرون من أمام العدو يقتلون . فأما اقدام جماعى ، أو انسحاب جماعى ، وعلى أى وجه ، وإلى اية ناحية ليكونوا منظمين حتى في الانسحاب<sup>(١)</sup> . كذلك :

٦ — إذا أقدم رجل أو أكثر على اقتحام صفوف الأعداء ، يقاتلونهم بجسارة ، فانه يتوجب على البقية الباقية من أفراد المجموعة أن يفعلوا مثل ما فعل أصحابهم ، ومن لم يتقدم فانه يقتل ، كذلك :

J. Carpini, "History...", 46 - 47.

(١) ، (٢)

٧ — إذا أسر الأعداء واحداً ، أو أكثر ، فإن على بقية رفاقهم من العشرة ، أن يسارعوا لانقاذه ، حتى لو تطلب الأمر أن يقبوا في الأسر أنفسهم ، ومن لم يفعل ذلك يقتل ، كذلك :

٨ — كل من يترك رفيقه ، في حالتي الهجوم على الأعداء ، أو الانسحاب والتقهقر بانتظام ، وما لم يكن الأمر جماعياً ، تنزل بهم العقوبات الرادعة ، حيث تقوم فرقة مغولية من المقاتلين فتلاحق الكتيبة المنهزمة فتمطرها بوابل من سهامها القاتلة ، حتى تفنى كافة المنهزمين ، بينما يواصل الباقون القتال<sup>(١)</sup> .  
كذلك :

٩ — كل من يترك قتال الأعداء ، بعد هزيمتهم ، ثم يشرع في السلب والنهب ، وقبل أن يتم القضاء على الخصوم نهائياً ، فإنه يقتل دونما شفقة بعليه أو رحمة بذويها<sup>(٢)</sup> ، كذلك :

١٠ — من نسي متاعه ، أو وقع منه شيء ، أثناء نزال العدو وخصامه ، وفي حالتي الهجوم أو التربص بالأعداء ومحاولة جرهم إلى كمين معد لهم ، تحت مكيدة الانسحاب الظاهري ، أو سقط من سلاحه شيء ، كرمح ، أو سيف ، أو قوس ، فإنه يتحتم على رفيقه المقاتل الذي يجرى أو يسير خلفه ، راكباً كان أم ماشياً ، أن يقف ، أو ينزل أن كان راكباً ، من على ظهر دابته ويأخذ ما سقط من صاحبه أو نسيه ، وأن يعيده إليه ، ومن لم يفعل ذلك فإنه يقتل ، كذلك :

١١ — لا يشترك قادة الجيش العامين في القتال ، بل يجب على كل قائد عام « نويان » أن يظل بعيداً وفي مكان مناسب ، بحيث يدير سير المعركة منه .  
كذلك :

١٢ — من يطعم أسير حرب أو يسقيه ، أو يكسوه ، دون موافقة آسره ، أو علمه فإنه يقتل ، كذلك :

١٣ — من يأوى أسيراً هارباً ، ولم يعده إلى آسره فإنه يقتل .

### الخاتمة :

درسنا في هذا البحث المتواضع ، بعض الفقرات التي جاءت في ما عرف في التاريخ بـ « الياسا أو القوانين » والتي تنسب إلى جنكيز خان ، فقسمناها إلى أقسام ، حسب اختصاص كل فقرة ، أى أن كل مجموعة جعلناها مستقلة لعلاقتها بموضوع واحد . فدرسنا الفئة التي تخص الخان ولقبه وسلطاته ، التي يستمدّها من الجمعية العمومية الشعبية ، وكذلك نظرة « الياسا » الى المجتمع الدولي . ثم أتينا بعد ذلك بكل فقرة من فقراتها ، وهذا حسب اجتهادنا الشخصي وما أمكننا استنتاجه ، لها علاقة بالجنايات تحت عنوان « الياسا الجنائية أو العقوبات الجنائية » ، وكل ما يخص النواحي الدينية جمعناه وأدرجناه تحت « الياسا الدينية » . هذا بالإضافة إلى أمور تتعلق بالآداب العامة ، فاقترحنا أن يكون « الياسا والآداب العامة » ، وأخرى ذات مسائل عسكرية فأتينا بها كوحدة مستقلة تحت عنوان « الياسا والتنظيم العسكرى عند المغول » .

وفي الختام رأيت أن أنوه إلى حقيقة مهمة هي : أن هناك قوانين ، غير هذه التي تطرقنا لها ، ورد لها ذكر ، بشكل أو بآخر ، في بعض المصنفات الأولية المعاصرة المتعلقة بتاريخ المغول ، أو ماله صلة به . من هاتيك القوانين ما يذكر أموراً ادارية ، أو سياسية أو تجارية أو البريد وخدماته ، أو مسائل اجتماعية ، كالمواريث وواجبات الفرد وغيرها . لعلها تجد من يدرسها أو بعضها ، بشكل أو بآخر ، من باحثينا في العالم العربي ، ممن له اهتمامات . فيتطرق إلى ما بحثناه بالنقد البناء ، لعله يساعدنا في تكوين قاعدة أو فكرة شمولية لنخرج بنتائج ودراسات أفضل من هذه التي أتينا بها هنا ، وهي جهد المقل .

والله من وراء القصد وهو المستعان ....

J. Carpini, "History...", 46 - 47.

(١) ، (٢)

J. Carpini, "History...", 46 - 47.

(٣)

## مصادر البحث ومراجعته

### أولا - المصادر القديمة :

- أ - المخطوطات
- لغة المصدر
- عربية
- العمرى ، شهاب الدين بن فضل الله  
« مسالك الأبصار في ممالك الأمصار » : مخطوطة أيا  
صوفيا ( بمكتبة السلمانية ) ، رقم ٣٤٣٩ .
- ب - بلغة اسلامية ( عربية وفارسية )
- عربية
- ابن بطوطة ، محمد ،  
« رحلة ابن بطوطة » ، بيروت ، ١٣٨٤ هـ / ١٩٦٤ م
- فارسية وله
- الجوزجاني ، القاضي منهاج الدين سراج ،  
« طبقات ناصري » تحقيق عبد الحى حبيبي ، كابل ، ترجمة انجليزية  
١٣٤٣ هـ . ش حقه وترجمه إلى الانجليزية ، الميجر/  
هـ . ج . رافرتي ، لندن ، ١٢٩٨ هـ / ١٨٨١ م ،  
أعيدت طباعة الترجمة الانجليزية في عام ١٩٧٠ م .
- فارسية
- الجويني ، علاء الدين عطا ملك ،  
« تاريخ جهانكشاي » تحقيق الأستاذ : ميرزا محمد بن  
عبد الوهاب القزويني ، طبعة ليدن ، ١٣٢٩ هـ / ١٩١١ م  
١٣٣٤ هـ / ١٩١٦ م ، ١٣٥٥ هـ / ١٩٣٧ م . ترجم إلى  
الانجليزية على يدى الأستاذ الدكتور/ج . أ . بويل ، تحت ترجمة انجليزية  
عنوان : « تاريخ فاتح العالم » ، مطبعة جامعة مانشستر ،  
١٩٥٨ م .
- رشيد الدين ، فضل الله الوزير بن عماد الدولة ،  
« جامع التواريخ » ح ١ من بداية قبائل المغول حتى نهاية فارسية  
حكم تيمور قآن ، ح ٢ من بداية سلطنة هولاکو خان

يشطفونها بالمرق الذى طبخ فيه اللحم ، فيعيدون ذلك المرق إلى الاناء الذى نقل فيه اللحم والمرق بعد الانتهاء من طبخه ، كما أن الملاعق والشوك تنظف بنفس الطريقة .

يعتبرُ الانسانُ المغولى من الذنب ، أن يتلف أى طعام أو شراب ، بأية طريقة كانت ، فالعظام لا تعطى إلى الكلاب إلا بعد قرض ما يستطيع قرضه أولاً ، ثم أخذ ما تحويه من المخ ، ثم بعد ذلك تعطى الكلاب فضلات العظام<sup>(١)</sup> .

ومع أن المغول تحضروا ، بحكم تقليدهم للشعوب التى كانت أكثر تحضراً منهم ، واعتناقهم لأديان مختلفة باختلاف الشعب أو الشعوب التى خضعت لنفوذهم ، إلا أن نوعية اللحوم ، المكونة بصفة رئيسية من لحوم الخيل ، والطريقة العامة فى الطبخ ، وكيفية تقطيع اللحم ثم طريقة تقسيمه ، مازالت هى طريقة الآباء والأجداد ، التى كانت متبعة فى الوطن الأصيل فى منغوليا .

وحول هذا الموضوع ، يحدثنا ابن بطوطة ، بعد قرن ونصف من خروج المغول من عزلتهم شرق جبال « الطاي » وشمال صحارى منغوليا ، قائلاً بأن طعامهم من لحوم الخيل والغنم حيث يقدم مسلوفاً ، وبعد أن ينضج يأتى « الباروجى »<sup>(٢)</sup> وهو مُقَطَّع اللحم ، وعليه ثياب حرير ، وقد ربط عليه فوطة حرير ، وفى حزامه جملة سكاكين فى أعمادها ، ويكون لكل أمير باروجى ( باوورجى ) ، فإذا قدمت المائدة قعد بين يدي أميره ، ويؤتى بصحفة صغيرة من الذهب أو الفضة فيها ملح محلول بالماء ، فيقطع « الباروجى » اللحم قطعاً

(١) Carpini, "History...", PP : 16 - 17.

(٢) صحة هذه الكلمة « باوورجى » أو « بوكاوول » .. وهى كلمة مغولية - تركية ، وتعنى المشرف على الطعام والشراب ، وقد كانت من الوظائف المهمة التى لا يوكلفها « جنكيز خان » (ومن بعده من خلفائه ) إلا إلى من يثق فيه . - هذا الموضوع أنظر المؤلف الروسى الكبير : W. W. Bartold, "Turkestan Down to the Mongol Invasion", Gibb Memorial Trust New Series, V. London, 1968 & 1977, P : 382 & Note : 4.

صغاراً ، ولهم فى ذلك صنعة فى قطع اللحم مختلطاً بالعظم ، فانهم لا يأكلون منه إلا ما أختلط بالعظم<sup>(١)</sup> .

### ح - ما يشربه المجتمع المغولى :

أما ما يتعلق بما يشربه الفرد فى ذلك المجتمع الغريب ، فى كثير من مناحى حياته ، فيعتبرُ الانسانُ المغولى حليبَ الفرس شرابه المفضل ، حيث يحتل قائمة أنواع ما يشربه . فهو يشربه بكميات كبيرة جداً ، فهو لا يكاد يشرب غيره من السوائل إذا ما توفر هذا النوع من أنواع شرابه ، أو يمكن أن يحصل عليه بسهولة . لهذا السبب ، على ما يبدو لنا ، جعل الرجل من أهم مهامه العائلية العناية بالخيل ، وحلب أفراسها وصرها . فمعدل ما يملكه الرجل ثمان عشرة فرساً لشرابه ، حيث يقوم المغولى بفرس وتدين فى الأرض ، على بُعد مناسب ، ثم يقوم بايصالهما بجبل طويل ، حيث يربط فيه مهر فرسه التى يرغب حلبها ، لكى يحصل الرجل منهم على أية كمية من حليب فرسه . وفى الصباح الباكر يأتى بتلك الفرس إلى مهرها المربوط فى ذلك الجبل ، فتأنس بالوقوف بجانبه ، فتعطى حليبها لمن يقوم بحلبها ، والذى غالباً ما يكون من الرجال . أما إذا كانت الفرس جموحاً ، ولم تسمح لأحد بحلبها ، فانها تربط ، ويؤتى بمهرها ، ويسمح له بالرضع منها قليلاً ، ثم يبعد عنها جانباً ، ويحتل الرجل الحالب مكان المهر ، حتى ينتهى من حلبها . وهكذا ، تحلب فرس بعد أخرى حتى يتجمع لديه كمية كبيرة من الحليب .

يقوم بعد ذلك بوضعه فى اناء جلدى كبير « السقاء » مخصص لهذا الغرض ، ثم يقوم بمخضه بواسطة عصاة غليظة جداً ، ذات رأس كراس الرجل ، مصنوعة خصيصاً لهذا الغرض ، يستمر فى هذه العملية ، حتى يستخلص منه ما تكون عليه من الزبدة ، ثم يشرب ذلك اللبن .

يصف لنا « وليم البركى » مذاق هذا النوع من اللبن . فيقول بأنه يلدع

(١) ابن بطوطة ، « رحلة ... » ص : ٣٣٠ .

لسان المرء أثناء الشراب ، فله طعم كقطع الخل ، وعندما يتوقف عن الشرب ، فانه يترك على اللسان مذاقاً كقطع عصارة اللوز ، ويحدث عند شربه نشوة روحية وعقلية عجيبتين . ثم يردف « ولیم » القول ، بأن هذا اللبن قد يشمل الرجل الضعيف الاتزان<sup>(١)</sup> . إلا أن ابن بطوطه يقول لنا بأنه ذاقه ، ولكنه « ... لا خير فيه ... »<sup>(٢)</sup> . أما الرحالة الايطالى « ماركو بولو » فيذكر لنا بأنه جيد جداً للشراب ، حيث يعرفون جيداً كيف يصنعونه بطريقة ممتازة<sup>(٣)</sup> .

ان هذا النوع من الشراب هو الشراب المفضل للسواد الأعظم في المغول . أما شراب الخاصة منهم ، وهم الرؤساء وعلية القوم ، فإنه يُصنَع لهم الـ « قرا — كزمس - Qara - Kuzmos » أى « شراب الكزمس الأسود » . حيث يجلب حليب الفرس بعد حلبه ، ثم يخض حتى يترسب في قاع انائه كل مادة تجمعت أعلاه ، ويبقى كل شئ نقي إلى أعلاه ، ويصبح لونه مثل لون مصل اللبن ، أو المسك الأبيض ، فتعطى الخثالة الى الخدم ( وهى مادة بيضاء اللون وذات تأثير لارتخاء الأعصاب والخمول ثم النوم ) أما السائل الصافي ، فيقدم إلى الرؤساء وعلية القوم كشرابهم المفضل . ويصفه « ولیم البركى » بأنه شراب ممتاز ، ومنشط جدا ، وهو بعكس ما يقدم للخدم<sup>(٤)</sup> .

تورد لنا بعض مصادر مادتنا شدة حب المجتمع المغولى لحليب الأفراس . ففى هذا الخصوص ، يورد لنا « البركى » رواية حول الكمية الكبيرة التى كان يستهلكها واحد من أسرة جنكيز خان . كان ذلك الأمير هو حفيد جنكيز خان « باتوبن جوجى » ، حيث كانت له مملكة والده التى ورثها هو الآخر عن جنكيز خان . ولقد لعب « باتو » هذا دوراً سياسياً وعسكرياً بارزاً

(١) Rubruck, "The Journey...", Ed., Dawson, PP : 98 - 99.

(٢) ابن بطوطه ، « رحلته » ص : ٣٣٥ .

(٣) Marco Polo, "The Description of the World", Vol. I, P : 171 also : Spuler, "The Mongol History", P : 175.

(٤) Rubruck, "The Journey", P : 99.

في حياته ، فقد كان قائد جحافل المغول ، أثناء اجتياحها لغرب آسيا وشرق أوروبا ، في حملتهم المشهورة ، كما كان هو الذى يوصل فلاناً أو علاناً إلى كرسى الامبراطور ، لذلك كانت تسميه مصادرنا الأوربية بـ « صانع الملوك »<sup>(١)</sup> .

يذكر سفير الملك لويس التاسع الفرنسى ، « ولیم البركى » بأن « باتو » كان لديه ثلاثين رجلاً ، وهم مخصصون لتزويد سيدهم « باتو » بما يحتاجه من حليب الأفراس ، وكان كل رجل منهم يجلب حليب مائة فرس . وهذا يعنى أنه كان يجمع حليب ثلاثة آلاف فرس ، في كل يوم ، وهذا بخلاف أنواع الحليب التى تؤخذ من مصادر غير هذا المورد<sup>(٢)</sup> .

لعل هذا الراوية الأوربية ، الذى شاهد هذا بعينه ، وكان ممن قابل « باتو » يعنى أن هذه الكمية من الحليب هى ما يحتاجه ذلك الأمير المغولى هو وأسرته بكاملها ، وكذلك كبار رجال بلاطه ، وقادة جنده ، والقيمون على خدمة منازلها ، وهم يُعَدُّون بالمئات . وذلك لمراتبته « باتو » السامقة ، بين الأمراء المغول ، حتى أننى لا أجدرنى مبالغاً إذا قلت بأن « باتو » كان يعتبر أعلى مكانة من الامبراطور « منكو » ، الذى كان على عرش المغول ، فقد كان يخطب وده ، ويخشى بأسه أكثر من أى أمير مغولى آخر .

أما إذا لم يكن لدى المرء منهم حليب فرس ، فانه يستعوض عنه بأنواع أخرى من الحليب ، مثل حليب الضأن والماعز ، وحليب الأبقار ، وحليب النوق<sup>(٣)</sup> .

يصنع المغول السمن من حليب الأبقار بشكل أساسى ، بعد أن يستخلصون الزبدة ، وذلك بعد مخض الحليب بالطريقة المذكورة أعلاه ، ثم

(١) لمعلومات في هذا الموضوع ، راجع « سقوط الدولة العباسية » ص . ص : ١٤٨ — ١٥٦ ، ١٦٠ — ١٦٣ . وخاصة المراجع والمصادر الواردة في حواشيه .

(٢) Rubruck, "The Journey...", P : 99.

(٣) Rubruck, "The Journey...", P : 99.

يأتون بالزبدة فيغلونها فتصبح بعد الغليان سمناً . ونتيجة لذلك ، وكما هو معروف ، لا يتلف السمن حيث سبق أن غلّي على النار بطريقة جيدة ، ويحتفظون به إلى وقت الشتاء ، حيث يقل انتاج حيواناتهم من الحليب .

كذلك فإن الأقط يصنع أيضاً من لبن الأبقار ، وذلك بالطريقة التي نعرفها نحن هنا ، فيغلى اللبن حتى يخثر ، ويصبح مادة جامدة ، ويجعل في شكل أقراص صغيرة ، ثم يوضع في العراء عرضة للشمس والهواء ، حتى ينشف حيث يصبح جافاً ويابساً جداً ، ثم يخزن في أوعية خاصة به ، ويحتفظ به حتى فصل الشتاء عندما تقل ، بل وتندر ، المنتجات الحيوانية في هذا الفصل الشديد البرودة ، والقليل في مراعيه . إلا أن المغولي لا يأكل الأقط ، وإنما يتبع الطريقة الأخرى ، وهى أنهم يضعونه في اناء ثم يضيفون عليه ماءً حاراً ، يحرّونه جيداً حتى يذوب في الماء ثم يشربونه .

أما في فصل الشتاء ، وعندما يقل انتاج حيواناتهم من الحليب ، فإنهم يصنعون شراباً ممتازاً من حبوب الأرز ، أو الدخن أو القمح ، إذ أنه يجلب اليهم من الأقطار الزراعية المجاورة في الغرب أو الجنوب ، ويصنع له شراباً من العسل ، لأن الانسان المغولي يبذل جميع الوسائل والمحاولات لئلا يشرب ، على الاطلاق ، الماء كما نشربه نحن ، بطريقة عادية ، وبدون أن يخلط عليه شيئاً آخر قبل أن يشربه (١) .

أما طريقة صنع شراب الحبوب فإنهم يقومون بغلى حبوب الدخن ، أو الأرز ، أو القمح ، في ماء ( وهذا فقط عندما ينعدم وجود الحليب بأى نوع ) حتى يصبح خائراً ، إلا أنهم لا يأكلونه ، بل يشربونه ، وهو مادة سائلة ، بكميات قليلة جداً — كأساً أو كأستين — عند الصباح ، ولا يأكل شيئاً طوال النهار ، وفي المساء يأكلون ما يحصل لهم من لحم بعد طهيهِ طهيّاً جيداً ، ويشربون المرق بعد ذلك .

(١) John Carpini, "Mongol History", Ed., Dawson, PP : 16 - 17; Rubruck, "The Journey...", PP : 95 - 101.

في الأوقات التي يجتمع فيها المغول ، لمناسبة معينة ، صغيرة كانت أم كبيرة ، فإن عوامل الفرحة الصاخبة يكاد يطغى على اجتماعهم ذلك ، فيكون ما يشربون هو الشيء الوحيد الذى يكون أهم الموجودات بينهم ، وقد يكون هو العامل الأساسى والداعى إلى ذلك الاجتماع . ففي الوقت الذى يشرع فيه السيد الكبير بتناول شرابه فان أحد الخدم يصرخ بأعلى صوته « ها » ثم يدق أصحاب الموسيقى آلاتهم ، ويبدأ الفرحة ، والرقص والغناء . ويستمرّون على ذلك زمناً ، ثم يذهب كل واحد إلى وجهته .

أما عندما يكون هناك مناسبة ، أو احتفال كبير ، فإنهم يجتمعون بأعداد كبيرة ، واجتماعهم يصبح بشكل أوسع . وهنا أيضاً ، يكون الشراب ، لا الأكل ، هو الشيء الأساسى ، أياً كان ذلك الشراب ، حليياً ، أو لبناً ، أو ماءً مخلوطاً بالأقط ، أو شربة ( وهى المصنوعة من الحبوب ) . وتعلو صيحاتهم ، ويصفقون ، ويرقصون على أصوات الموسيقى ، حيث يرقص الرجال أمام السيد ، أو رئيس القوم ، بينما يرقصن النساء أمام زوجة ذلك السيد ، أو كبير القوم ، وهكذا يستمر الوضع لوقت قد يطول ، وقد يقصر ، ثم يتوقف الموسيقيون عن العزف ، فيقف الجميع لفترة قصيرة جعلت للاستراحة والشرب .

في بعض الأوقات يحثون شخصاً ما على أن يشرب حتى وأن لم يكن لديه رغبة . فليس هو جيعاناً ولا عطشاً ، وأنه متعكر المزاج ، أو أن لديه مشكلة غطت سماء ليلته أو نهاره بسحابة سوداء ، جعلته يعزف عن مشاركة القوم ليلتهم أو نهارهم السعيد . وهنا يذهب بعض الصحاب ، وفي نفسية مرحة ونشوة عالية ، إليه ، ويتقدمون رويداً رويداً حتى يصلون إليه فيجرّونه بشدة من كلتا أذنيه ، فيفتح فاه ويصبح بلعومه فاتحاً ، ثم يصفقون ويرقصون أمامه فيقف رجلان إلى جانبيه ، وثالث أمامه ومعه كأس من الشراب الذى يتناولونه في ليلتهم تلك أو في نهارهم ذلك ، فيرقصون ويغنون حوله جيئة وذهاباً ثلاث أو أربع مرات ، وفي كل مرة يتناولونه شربته حتى تصبح قريبة من تناول

يده ، فيرجع حاملها إلى الورا ، للضحك والمزاح حتى يصبح في حالة نفسية مرحة ، وتصبح لديه الرغبة في مشاركتهم وقتهم المرح ، بعدها يعطونه شربته ، فيزداد رقصهم وغناؤهم وتصفيقهم ، ويعلو صراخهم الصاحب عندما يشرع ذلك الرجل في تناول شربته تلك<sup>(١)</sup> .

وعندما يرغب الرجل منهم في السفر ، فانه لا يحمل معه زاداً ، كما نفعله نحن هنا ، أو بالأحرى كما يفعله البدوي المسافر ، ولكنه يأخذ معه قربة أو قربتين ، مملوءة من حليب الفرس ، أو غيره من أنواع الشراب ، وكذلك يأخذ اناءً فخارياً ليطبخ فيه لحم ما قد يصيده أثناء سفره . وعندما يقتل الرجل صيداً ، فانه يسلخه ، ويأخذ الكرش ، فينظفه ، ثم يضع فيه ماءً ويطبخه على النار ، ويأكل اللحم ، ويشرب ذلك الماء . كذلك يحمل معه خيمة صغيرة من لبد يقيه المطر<sup>(٢)</sup> .

وإذا ما كان على عجلة من أمره ، للقيام بانجاز مهمة أو مشروع معين يتطلب السرعة ، فان الرجل منهم يمشى أياماً كثيرة — قد تتجاوز العشرة — دون أن يأكل طعاماً ، ودون أن يشعل ناراً ، وذلك لئلا تتعطل مهمته وتستغرق وقتاً أطول ينفضى في طبخ الطعام . وإذا ما تعذر عليهم شرب حليب الفرس ، ونفذ ما يملكه من الشراب ، فانه يعمد إلى خيله أو دابته التي يركبها ، فيقطع بسكينته جزءاً من أحد شرايين دم ذلك الحيوان ، فيمتص من الدم المتدفق ما يكفيه ، ثم يعيد ذلك الجرح بفركه ، أو سده بأى شيء ، كتراب أو ما شابه ذلك .

وقد يحمل المسافر منهم دماً مجففاً إذا تعذر وجود ما يحمله معه . وعندما يشعر بالحاجة إلى الشراب ( والشراب هنا يعنى الطعام والشراب معاً ) فانه يأخذ شيئاً من ذلك الدم الجاف ، فيضعه في قدر أو أى اناء به ماء ، فيتركه حتى يذوب ثم يشربه . كما يحمل معه بعضاً من اللبن المجفف ، وهو الاقط ،

(١) نفس المصدرين المذكورين في الحاشية السابقة ، ونفس الصفحات .

حيث يبلغ زنة ما يحمله الرجل العسكرى منهم ، أثناء القيام بحملة عسكرية ، ما يقرب من خمسين كيلو جرامات . وفي الصباح يصنع له فطوراً يتكون من أقط وماء ، حيث يأخذ الواحد منهم ما يقارب وزنه مائتى جرام ، فيضعه في سقاء فيه ماء ، ويحركه أو يتركه ، حيث يتم ذوبانه أثناء السير من عملية الاهتزاز ، فيصبح كشراب العصير ، فيشربه عند الوقت الذى يحتاج فيه للشراب<sup>(١)</sup> .

(١) لمزيد من المعلومات في هذا الموضوع راجع : Marco Polo. "Description of the World", Vol. I, PP : 171 ff; B. Spuler, "History of the Mongol", PP : 176 - 177.

## اللباس في المجتمع المغولي

### ١ - لباس الرجل :

يختلف لباس المرء المغولي ، الذي عاش في منغوليا قبل وبعد ظهور المغول ، وبرزوهم كقوة ذات سيادة وسلطة دوليتين ، عن لباس أخيه الذي خرج من عزلته في منغوليا إلى أقطار شرقية كانت أم غربية ، كما يختلف لباس الرجل الفقير عن لباس الغني ، سواء من حيث النوعية أو الكمية ، كما يختلف لباس الرجل عما تلبسه المرأة المتزوجة . كما تختلف طريقة ارتداء ونوعية اللباس الذي يستر به جسمه ، أو الذي يقيه لفحات الحرارة الحارقة في فصول الصيف ، وشدة البرد السيبري القارص في الفصول الشتوية .

وعلى وجه العموم ، فإن الانسان المغولي ( ونحن نعني هنا المغولي القاطن في منغوليا ) يرتدى ملابس ذات طابع متجانس . فهم في مبدأ أمرهم ، وداخل مجتمعهم المغلق لم يكونوا يعرفون ما يسمى بـ « الكاب »<sup>(١)</sup> ، ولا قلنسوة البرونس<sup>(٢)</sup> ، ولا العباءة ، أو رداءً واحداً يغطي معظم جسمه . إذ أنهم يعتمدون اعتماداً كلياً في لباسهم على جلود الحيوانات ، سواء من تلك التي يقومون بتربيتها ، أو التي تقع في قائمة صيدهم . فهم يلبسون سترة ، على شكل « بلوزة » قصيرة ، مصنوعة من البقرم ، أو من الخمل ، أو من مادة ذات تشكيلات مطرزة . وهذا النوع من اللباس يشبه العباءة إلى حد كبير ، إذ أنه مفتوح من الأمام ولكن له فتحة أيضاً من الجهة اليسرى حتى الخصر ، ثم يثنى من على منطقة الصدر ، ويربط من الجهة اليسرى برباط واحد ، أما الجهة اليمنى فإنه يحزم بثلاثة خيوط .

ويمكن أن يرتدى الانسان المغولي ( الرجال والنساء اللأئي لم يتزوجن )

(١) هو رداء بلا كمين ، يطرح على الكتفين .

(٢) هي غطاء يرتديه الفرد ، فيغطي به الرأس والعنق معاً .

أيضاً نوعاً آخر من اللباس شبيه بالثياب ، ولكنها مفتوحة من الخلف ، أو أن تكون على نفس النمط السابق . وهذه الملابس تكون ، كما قلنا ، مصنوعة من الفراء ، بشتى أنواعه ، حيث يجعل الجزء الشعري منه إلى الخارج ، إذ يلبسه غالباً في فصل الصيف ، عندما يكون الجو حاراً . وهذا النوع الأخير من اللباس يكون له ذيل من الخلف ، يصل في طوله إلى الركبتين .

وبشكل عام ، فإن الرجل الغني يلبس لباساً من الفراء في الأوقات الباردة في فصل الشتاء ، وغالباً ما يكون لديه ثوبان منها ، فالأول يجعل جزءه الشعري إلى الداخل ، أى يكون ملاصقاً لجلده ، والثاني يجعل جزءه الشعري إلى الخارج ، لكي يقيه شدة برودة الثلوج عند تساقطها ، والريخ الباردة عند هبوبها بيردها الصحراوى من الجنوب ، أو السيبري القارص من الشمال . وعادة تكون هذه الملابس من جلود الثعالب ، أو الذئاب ، أو القرود الآسيوية ( التبتية أو الصينية ) ، فيلبسونها قبل خروجهم من المنازل إلى العراء . أما في داخل المنازل ، حيث الجو أقل برودة ، ويميل إلى الدفء ، فانهم يلبسون ملابس أخف من السابقة .

يقوم الأغنياء منهم ، والذين يرتدون هذا النوع من اللباس ، بتزيينها بخطوط من الخيوط الحريرية الرفيعة والدافئة ذات الملمس الناعم جداً<sup>(١)</sup> .

أما ما يلبسه الفقراء في المجتمع المغولي ، فيكون من جلود الكلاب ، والماعز ، وما شابه ذلك<sup>(٢)</sup> . وتقوم هذه الطائفة من الناس بزخرفة ملابسها بخيوط مادتها قطنية خشنة . وبشكل عام ، فإن المواد الصوفية ، بشتى مصادرها ، تكون عنصراً أساسياً في اللباس المغولي ، وخاصة في الأوقات الباردة . كما يرتدون لباساً ( من الجلد بدون شعره ) يشبه السراويل ، وآخر يلبسونه في مقدمة الرجلين ( على الساقين ) كثير الشبه بما يلبسه رعاة البقر ، والهنود الحمر في أمريكا .

Rubruck, "The Journey...", P : 101.

(١) (٢)

يخلق الرجل المغولي جزءاً من قمة ورأسه ، بشكل مربع ، ثم يواصل الحلقة من الجوانب الأمامية إلى أسفل ، بشكل مخطط على جانبي الرأس ، حتى يصل إلى الأصداع . ثم يخلق أيضاً صدغيه ، ورقبته حتى أمام فجوة العنق ، ويخلق جبهته من الأمام حتى نهاية العظمة الأمامية ، حيث يترك خصلة من شعره تتدلى إلى أسفل ، حتى حُجُب العينين . أما الشعر الذى من على جانبي الرأس ومؤخرته ، فإنه يتركه ، إذ يجعل منه ضفائر ، ثم يعقصها حول رأسه إلى الأذنين (١) .

### ب — لباس المرأة المغولية المتزوجة :

تختلف ملابس المرأة ، خاصة من حيث الكيفية لا النوعية ، عن ملابس شريكها فى الحياة من الجنس الثانى ، وكذلك عن المرأة التى لم تتزوج بعد ( أى البنت ) . فالمرأة المتزوجة ترتدى بلوزة طويلة ومفتوحة من الجهة الأمامية من أعلى إلى أسفل . أما من حيث النوعية والكمية فلا يوجد فرق بين ما تلبسه المرأة وبين ما يلبسه الرجل .

ولعل الفارق المميز بين الرجل والمرأة المتزوجة هو ما تلبسه الأخيرة على رأسها . وهذا الغطاء ، الذى تلبسه على رأسها يبلغ طوله ذراعاً ، ويكون مصنوعاً من اللحاء ، أو من أغصان الأشجار الرفيعة جداً ، أو من أية مادة شعرية يعثرون عليها . ويصنع هذا الغطاء بشكل ملفوف ، ويزداد فى مساحة محيطه من أسفل إلى أعلى ، وينتهى فى القمة بشكل مدور ، وتبلغ مساحته من أعلى شبرين . ثم يوضع فى نهايته عموداً أو قضيباً طويلاً ورفيعاً ، قد يكون هذا العمود مصنوعاً من الذهب ، أو الفضة ، وغالباً ما يكون من الخشب ، ثم تُزَيَّنُ قمة ذلك القضيب بريش الطاووس ، وجوانبه بريش ذيل البط الخفيف ، أو بأحجار كريمة . ثم يثبت غطاء رأس المرأة هذا فى غطاء آخر تحته ، يصل حتى الكتفين ، وذلك بجياكته بخيط رفيع أو سير جلدى .

تقوم المرأة بعد ذلك بتغطية لباس رأسها الكبير هذا بأكمله أما بقرم ، وأما بمخمل ، أو برداء من الحرير ، أو غير ذلك ، بعدها يمكن لها أن تحضر عند الرجال ، إذ لا يمكنها أن تخرج أمام الرجال دون أن تكون لابسة هذا الغطاء ، والذى يميزها عن غيرها من النساء الأخريات غير المتزوجات . إذ أنه من الصعوبة أن يميز المرء بين الرجال والنساء غير المتزوجات ، وذلك لتشابه نوعية وطريقة اللباس الذى يرتديه كل واحد منهم . وهناك فارق طفيف جداً وهو أن المرأة تلبس بلوزة أطول قليلاً من تلك التى يلبسها الرجل .

أما النساء الثريات ، وذوات اليسار ، فانهن يلبسن غطاء الرأس ذلك محلى بأنواع كثيرة من الزركشة ، ثم يثبتن ذلك القضيب بإحكام إلى أسفل بقلنسوة ذات فتحة إلى أعلى مخصصة لهذا الغرض ، ثم بعد ذلك ، تعقد المرأة خصلات شعرها من الخلف إلى المنطقة العلوية من الرأس ، وأخيراً تقوم بربط غطاء رأسها هذا بإحكام بحزام من تحت الذقن .

يصف « وليم البركى » شكل النساء ، اللواتى يرتدين هذا النوع من الغطاء على رأسهن ، قائلاً بأنهن عندما يمتطين صهوات جياهن يظهرن لمن يراهن من على مسافة بعيدة وكأنهن كتيبة عسكرية ، يلبس كل فرد من أعضائها خوذة ، ويحمل رمحاً ، لأن ما يلبسنه على رؤوسهن يبدو وكأنه خوذ ، وتظهر تلك القضبان على ذراها وكأنها رماح (١) .

### ح — لباس الفتاة المغولية :

أما لباس المرأة التى لم تتزوج بعد ، فإنه لا يكاد يوجد فارق كبير بين ما تلبسه الفتاة منهم وبين ما يلبسه الرجل حسبنا أسلفنا ، إلا أن شعرها أكثر طولاً من شعر الرجل . وفى اليوم الذى يلى زواجها تقوم بخلق شعرها من وسط رأسها إلى المقدمة . ثم تضع عليه غطاء رأس المرأة ، السابق ذكره ، لتصبح متميزة فى مظهرها عن الرجل ، واللائى لم يتزوجن من بنات جنسها بعد ، ثم

لستطيع أن تظهر أمام الرجل كغيرها من النساء المتزوجات ، وبهذا تكون المرأة قد انضمت مع النساء المتزوجات<sup>(١)</sup> .

تميل المرأة المغولية إلى السمن منها إلى تناسق القوام ، وذلك بسبب كثرة ما تأكله من المواد الدهنية ، على ما يبدو لنا . ويعتبرون المرأة جميلة كلما قلت فطاسة أنفها ، وصغر حجمه . يقول الرحالة الأوربي « وليم البركي » بأن النساء يشوهن أنفسهن عندما يصبغن وجوههن بأصباغ تجعل النظر اليهن مؤذياً للعين . ويبدو أن ذلك المنظر المقذى في عين « وليم » لا يبدو كما يقول عنه هذا الرحالة لدى الرجل المغولي ، فقد يكون ذلك جزءاً من تجملها ، والحفاظ على بشرة وجهها . كما يذكر « وليم » بأن المرأة المغولية لا تلد لها مولوداً وهي مضطجعة على الفراش<sup>(٢)</sup> .

أما أحذية المغول ، فيقومون بصنعها حسب الطريقة المتبعة لدى غيرهم من الأمم من الجلود ، حيث يجففون ايهاب الثيران ، أو الخيول ، فيصنعون منها أحذية جميلة ، كما وصفها « وليم البركي »<sup>(٣)</sup> .

لا يغسل الفرد المغولي ملابسه ، كما أنه لا يسمح لأحد بغسلها ، وخاصة عندما يكون الوقت ممطراً أو أن الجو ذو عواصف رعدية . وإن أراد غسلها فيكون ذلك في حالات نادرة جداً ، عندما يكون الجو صحواً . وهنا يذكر الجويني بأنه من عادة المغول وقوانينهم بالا يغسل أحدهم ثيابه في جدول ماء جار ، والا يجلس في الماء في النهار ، والا يأخذ ماءً في اناء من الذهب أو من الفضة ، وإن غسل ثيابه ، فعليه ألا يعلق ثيابه في الهواء الطلق لتجف . فانهم يعتقدون بأن أي عمل من هذا النوع يزيد البرق والرعد ، فقد يزيد من هطول المطر ، وخاصة في بداية فصل الربيع حتى نهاية فصل الصيف<sup>(٤)</sup> .

(١) نفس المصدر السابق ص . ص : ١٠١ - ١٠٣ والخاصة رقم ٣ ص : ١٠١ ، أنظر كذلك : Carpini, "The Mongol History..", PP : 6 - 8.

(٢) المصدر السابق ، ص : ١٠٣ .

(٣) نفس المصدر ، ص : ٩٧ .

(٤) الجويني ، « جهانكشاي » ، ح ١/ص : ١٢٥ ، الترجمة الانجليزية ، ح ١/٢٠٤ - ٢٠٥ .

ويقول « وليم البركي » بأن المغول يعتقدون بأن عمل مثل هذا يغضب الرب ، فمتى وضعوا ثيابهم في العراء لتجف بعد الغسل ، فان السماء ترعد . ومن فعل عملاً من هذا النوع فانه يقع عرضة للضرب ، ويجردون منه ملابسه ، وذلك لأنهم يخشون الرعد ويهابونه بشكل غير عادي . فعندما تبدأ السماء ترعد فانهم يخرجون كل أجنبي من منازلهم . بعد ذلك يلف كل فرد منهم جسمه في ليد أسود فيختبئون في طياته حتى ينتهي الرعد<sup>(١)</sup> .

يردف الجويني ، حول هذا الموضوع ، القول بأن السماء عندما تبدأ تقصف بالرعد ، فانهم : « يجعلون أصابعهم في اذانهم من الصواعق حذر الموت ... » وان لمع البرق بشدة حيث : « ... يكاد البرق يخطف ابصارهم ... »<sup>(٢)</sup> . وفي كل سنة غالباً ما يحدث أن يُصَعَّقُ أحدهم بصاعقة رعدية ، فإذا ما وقع على شخص ما من بينهم بلاء من هذا النوع فان أفراد مجتمعه يقومون بعمل سيء معه ، وهو أن يطردوا أسرته وكل من يلوذ به وجميع أفراد عشيرته خارجاً عن بقية أعضاء القبائل الأخرى ، فيصبحون منبوذين ، ويعيشون حياة البعير الأجرى لمدة ثلاث سنوات . وطوال هذه المدة ، لا يسمح لأحد منهم أن يدخل مخيم أو مساكن الملك ، أو الأمراء الآخرين . كما يحدث الشيء عينه عندما تقتل الصاعقة شيئاً من أى قطع من قطعان حيواناتهم ، فان أصحاب ذلك الحيوان ، أو الحيوانات المصعوقة يمرون بنفس التجربة لمن مات لهم انسان بصاعقة ، حيث يُطْرَدُونَ من مجتمعهم لعدة أشهر . وإذا ما حصل شيء من هذه الأحداث فانهم لا يأكلون طعاماً طوال الأيام الباقية من ذلك الشهر ، وفي نهاية ذلك الشهر يقومون بعمل احتفال بمناسبة انتهاء الشهر المشؤوم<sup>(٣)</sup> .

Rubruck, "The Journey...", P : 103.

(١)

(٢) قرآن كريم ، سورة البقرة (٢) ، آيات : ١٨ - ١٩ .

(٣) الجويني ، « جهانكشاي » ح ١/ص : ١٦٣ ، الترجمة الانجليزية ، ح ١/٢٠٥ وهي بعنوان :

"History of the World Conqueror", translated by : Prof., J. A. Boyle.

بعد أن خرج المغول من عزلتهم فيما وراء جبال الطاي غرباً ، وجبال خنكاي شرقاً ، وبرزوا كقوة دولية سيطرة على مساحات شاسعة من عالمهم في ذلك الوقت ، نجد أن لباسهم قد تغير بشكل جذري ، وتطور من حيث النوعية والكمية ، ومن حيث الشكل العام . فقد كان انفتاحهم على عالم وقتهم المتحضر ، ثم ما جنوه من ثراء — كأصحاب الغلبة في تلك المجتمعات — نجد أن المرأة المغولية أصبحت بديعة اللباس ، غاية في التزين والعناية الفائقة بمظهرها ، فأخذت ترفل في لباس من الحرير الخالص ، يغطيها من رأسها إلى أخصص قدميها ، لا ! بل وله اذيال يرفعها من الأرض عدد من جواربها اللاني يمشين من ورائها لهذا الغرض .

ينطبق هذا ، بشكل أوسع على النساء المغوليات اللواتي خرجن من منغوليا إلى الأراضي الصينية ، أو غرباً إلى ايران وأقاليم القبتشاق والتركستان وما وراء النهر . وحول المرأة المغولية في الأراضي ، التي أصبحت جزءاً من امبراطورية المغول ، في إقليم القبتشاق — وهي أراضي « مملكة القبيلة الذهبية » ، يحدثنا الرحالة المسلم شمس الدين بن بطوطة عن نساء ثلاث طبقات في المجتمع المغولي الجديد تتميز كل واحدة من هاتيك الطبقات عن الأخرى .

١ — أولى تلك الطبقات هي طبقة نساء الخان المغولي الحاكم ، في ذلك الأقليم الواسع الأرجاء ، حيث يقول ابن بطوطة بأن كل ملكة ( وهي الخاتون ) تركب في عربة ( وهذه العربة بمثابة بيت لها أو أحد من بيوتها العديدة ) فتجلس وعن يمينها امرأة من القواعد تسمى « أولون خاتون » أي وزيرة الملكة ، وعن شمالها امرأة أخرى تسمى « كُجُك خاتون » أي حاجبة الملكة ، وبين يديها ست من الجوارى الصغار ، يقال لهن البنات ، وهن فائقات الحسن والجمال ، ومتناهيات الكمال في الزينة ، ومن ورائها اثنتان منهن تستند إليهما .

أما لباسها ، فيصفه ابن بطوطة قائلاً بأن ثيابها مصنوعة من الحرير المرصع بالجواهر ، كذلك لباس الوزيرة والحاجبة مصنوع أيضاً من الحرير المطرز بالذهب . أما اللباس الذي تضعه هذه المرأة على رأسها ، والذي سبق ذكره ، فيصفه ابن بطوطة قائلاً بأن « الخاتون » تلبس على رأسها « البغطاق » وهو كثير الشبه بتاج صغير ، يناسب رأس المرأة وحجمها ، وقد زين من قمته بريش الطواويس الزاهي الألوان . أما الحاجبة والوزيرة فعلى رأس كل واحدة منهن مقنعة مزركشة الحواشي بالذهب والجواهر . أما البنات فعلى رأس كل واحدة منهن قبعة مستطيلة ومخروطية الشكل — بشكل الأقروف ، وفي أعلاها دائرة ذهبية مرصعة بالجواهر ، وريش الطواويس من فوقها ، حيث تزيد من تزيينها .

ب — أما نساء الطبقة الثانية ، في مجتمع المغول الجديد ، فهن نساء الأمراء . ونساء هذه الطبقة كن أيضاً على جانب كبير من الأهمية ، وعلو المكانة . فقد كانت الواحدة منهن تخرج من بيتها لتزور صديقة ، أو لقضاء بعض شؤونها ، أو للتنزه ، أو لتنزل من عربتها ، بعد رحلة ، قد تطول أو تقصر ، حسب مسافة الطريق ، وهي كلها مجللة بالملف الأزرق الطيب ، وبين يديها أربع جوار ، فائتات الحسن ، بديعات الجمال ، رائعات اللباس ، وعندما تسير إلى زوجها فانها تذهب ومعها جملة من العربات فيها جوار يتبعنها ، وقد يكون معها منهن نحو ثلاثين جارية من جواربها يرفعن اذيال ثيابها من خلفها ، لئلا تتعرض للمس تراب الأرض ، أو لشيء من وساختها ، حيث يتم رفع اذيال هاتيك الملابس من عرى ملحقة بتلك الأذيال مخصوصة لهذا الغرض ، وفي هذه الحالة تمشي المرأة المغولية تلك وهي متبخترة ، وفي جلال عظيم ، يزداد أو يقل حسب مكانتها ومكانة زوجها .

حـ — أما نساء الطبقة الثالثة ، فهن نساء التجار والباعة ، وأصحاب الأسواق . وقد شاهد من ابن بطوطة ، كما شاهد غيره . وهنا يحدثنا هذا الرحالة ، قائلاً بأن المرأة ، من نساء هذه الطبقة تكون في عربة من عرباتها الخاصة ، والخيل تجرها ، وبين يديها الثلاث والأربع من الجوارى قد جعلن خصيصاً لرفع أذيال ثيابها وقت نزولها أو تجوالها ، وفي حلها وترحالها . وقد جلست وعلى رأسها « البغطاق » وقد رصع بالجوهر الثمين ، حيث قد زين أعلاه بريش الطواويس ، ذى الألوان البديعة ، فتزداد تلك المرأة جمالاً ورواقاً<sup>(١)</sup> .

### ٣ — المسكن في المجتمع المغولي

#### ١ — الشكل الخارجى للمنزل المغولى :

كان المجتمع المغولى ، وما زال معظم سكان منغوليا في الوقت الحاضر ، مجتمعاً بدوياً ، حيث يعتمد على رعى وتربية حيواناته . فهو مجتمع رعى بشكل عام ، يعيش حياة التنقل والترحال . لذلك ، فإن الرجل المغولى أوجد لنفسه مسكناً مناسباً لتلك الحياة الغير مستوطنة لبقعة بعينها ، أو مكان مخصوص يقضى فيه حياته مستقراً ، كما يفعل الرجل الذى ربط نفسه بمكان معين من الأرض لحرثها وزرعها ، وخصوصاً ما استنبته عليها . لذلك ، فإن الانسان في مجتمع المغول ، إذا ما حل فصل الربيع شرع بعد العدة للتحرك تدريجياً إلى ناحية المناطق الشمالية من البلاد ، وذلك هرباً من فصل الصيف ، الذى تكون فيه درجة الحرارة شديدة الإرتفاع ، ولا يكاد يطيق تحملها . لذلك فانه يتحرك بمنزله ، أو بمنزله حسب حالته الاجتماعية ، ومواشيه التى تقل أو تكثر ، حسب ظروفه التى تحكم سرعته أثناء رحلته الاضطافية — أن حق لنا أن نسميها بهذه التسمية . وتتدرج درجة حرارة الجو في الانخفاض ، حتى تصل قافلته إلى أقصى ما تستطيعه شمالاً ، سعياً وراء اعتدال الجو ، وثم بعد العشب والكلاء المناسبين ، ثم وفرة المياه ، حيث الأنهار ، والجداول ، والبحيرات ، وفوق ذلك كله اعتدال الجوله ومواشيه . أما إذا جاء وقت بدأ فيه الجو يميل إلى البرودة ، منذراً بقرب وصول الشتاء ، وبالذات في أواخر فصل الخريف ، فإن المغولى يبدأ رحلة العودة ، حيث يعيد ادراجه متجهاً ناحية الجنوب ، ليقى نفسه وماشيته برد سيبريا الشتوى القارص ، وهكذا دواليك على هذه الوتيرة من الحياة التنقلية والترحلة بين الشمال والجنوب . وعلى العموم ، فإن المغولى — وحيثما ذهب — ولأى غرض كان تنقله ذاك أو رحلته تلك ، وحتى ان كان ذلك السفر لغرض الحرب ، فانه يصطحب معه منزله محمولاً جاهزاً ، أينما ذهب وحيثما سار .

(١) ابن بطوطة ، « رحلته » ، ٣٣٩ — ٣٣٤ . راجع كذلك : Marco Polo, "Description of the World", Vol. I, 171; also B. Spuler, "History of the Mongol", P : 175.

فالرجل المغولى ( أو بالأحرى المرأة المغولية أو هما معاً ) يصنع منزله بصفة أساسية من أغصان الشجر ، ويستخدم الأعواد الخفيفة ، ذات الاستقامة ، كإداة أولية في عمل منزله . فيقوم بتصنيفها ، وحزمها بشكل مرصوص بعضها بجانب بعض ، وفي حالة غاية في الأحكام المترابط والقوة . فيحيكها بصورة تجعل رؤوس الأعواد مجتمعة في وسط سقف المنزل بشكل مخروطى ، حيث تنتهى عند أعلاها بكوة ، هكذا ، حتى تنتهى عملية بناء المنزل ، وتكون القاعدة ، التى يقوم المسكن عليها ، دائرة من العصى ( أو الخشب ) الغلاظ ، حيث أن تلك الأعواد تحبك حبكاً جيداً ، ثم تربط في تلك العصى بقوة وأحكام . ومن خلال تلك الفتحة أو الكوة العلوية في سقف المنزل ، التى هى مجمع رؤوس الأعواد ، يدخل الضوء إلى داخل المنزل ليضيئه لساكنيه . وكذلك فان تلك الكوة تخدم غرضاً آخر ، وهو أن دخان نيرانهم الكثيف ينفذ من خلالها ، حيث توقد في وسط أرضية المنزل ، والذي يزيد من شدة كثافة دخان موقدهم ان القوم يستخدمون روث الحيوانات بشكل أساسى في مادة وقود تلك النيران .

ان هذا المنزل ، أو البيت ، شبيه لما رآه وسكنه ابن بطوطة ، أثناء رحلته في بلاد القبيلة الذهبية في إقليم القبتشاق ، بل أنه يكاد ينطبق على النموذج العام لمسكن الانسان المغولى ، حيث يقول هذا الرحالة المغربى بأنه أعطى بيت يسمى عندهم ( يعنى عند مغول القبيلة الذهبية ) « الخرقه »<sup>(١)</sup> . وهو عصى من الخشب تجمع رؤوسها فتصبح شبه القبة ، وتجعل عليها اللبود ، ويفتح أعلاه لدخول الضوء والريح ، ويسد متى احتيج إلى سده ، ومنها ينفذ دخان موقدهم<sup>(٢)</sup> .

بعد ذلك ، وكما سبق وذكر هذا ابن بطوطة ، يقوم المرء المغولى بعمل غطاء

(١) هذه الكلمة فى الحقيقة هى « الخركاه » كلمة فارسية تعنى الكوخ ، أو الخيمة ، وقد تعنى السرادق .

(٢) ابن بطوطة ، « رحلة ابن بطوطة » ، ص : ٣٠٠ .

خارجى لبيته ، يصنعه من اللبود الأبيض . ومع هذا ، فهو فى أغلب الأحيان يجعل فوق غطاء منزله من الخارج غطاءً خارجياً آخر ، أى أنه يجعل فوق غطاء بيته المصنوع غالباً من اللبود ، غطاءً ثانياً . وهذا الغطاء الآخر يستخدم فيه مادة الكلس ، أو الصلصال الأبيض . بعد ذلك يقوم بذر مسحوق أبيض ، غالباً ما يكون مسحوق العظام ، ليجعل منزله أكثر تآكلوً وأشد بياضاً . وفى بعض الاحايين يجعل المغولى لون منزله من الخارج أسود .

أما المنطقة العلوية ، التى تحيط بالفتحة ، أو الكوة ، وهى مصدر النور والهواء ومنفذ الدخان ، فانهم يزينونها بتشكيلات من الألوان المختلفة ، حيث تجعل منظرها جميلاً . ثم يزين مدخل داره ، والمصنوع ، كما قلنا ، من اللبود ، برسوم وأشكال متعددة الألوان ، تنعكس فيها البيئة المغولية . وغالباً ما تكون تلك الرسومات على شكل اطيور أو حيوانات ، بشتى أنواعها ، أو أشجار ، وخاصة من النباتات المتسلقة ، أو مياه ، كالأنهار ، والبحيرات .

قد يقيم المغولى منزله ذاك على الأرض ، وهذه حالة قليلة ، وغالباً ما يكون هذا النوع من المنازل صغير الحجم لكى يسهل عليه رفعه ليوضع على عربة مخصصة ، لنقله أثناء السفر أو التنقل والترحال . ولكنه فى الغالب يقيمه فوق عربة مخصصة . وعندما يرغب فى السفر أو الارتحال من مكانه ذاك ، يأتى ببعض حيواناته ، أمام ذلك المنزل ، ثم يربط مقدمة المنزل ( أو العربة المنزلية ) ان صح لنا القول بهذا ، فى رقاب أو ظهور تلك الدواب ، وتقوم بجرها وهى مقامة على وضعها . لذلك فهم لا يعانون من بناء منازلهم عندما يحطون رحالهم . وقد يقوم بانزال بيته هذا من على العربة ، فيجعله على الأرض ، وخاصة تلك المنازل التى روعى فيها صغر الحجم عند اشارتها ، حيث يستطيع ذلك ، وبشكل سهل ، لأنه خفيف الحمل صغير الحجم ، وفى هذه الحالة تساعد زوجته ، أو روجاته ( اللاتى يقمن هن بهذه العملية فى أغلب الحالات ، إذ أن هذا النوع من العمل هو من اختصاص النساء عندهم . أما إذا كان المنزل كبير الحجم ، ويراد وضعه على الأرض ، وهذا بطبيعة الحال عندما

يكون وقت الإقامة لمدة أطول فإنه يتساعد على انزاله مجموعة من الناس ،  
يختلفون في العدد باختلاف حجم البيت وكبره .

يختلف حجم منزل ، أو منازل ، الرجل المغولي باختلاف مكانته في مجتمعه  
وبين قومه من ناحية ، ثم مدى ما يتمتع به من ثروة وجاه من ناحية ثانية . كما  
يختلف العدد الذي يملكه من هذه المنازل باختلاف العدد الذي يملكه تحت يده  
من الزوجات ، والاتباع والخدم والحشم . فبعضهم لا يملك إلا منزلاً واحداً  
فقط ، صغير الحجم مقاماً على عربة صغيرة أيضاً ، وقد يمتلك المرء منهم أعداداً  
كبيرة من المنازل ، قد يصل إلى أكثر من مائتي بيت ، حسب مكانته وثروته ،  
كما قلنا آنفاً ، إذ أن لكل زوجة من زوجاته بيتاً أو أكثر ، كما أن لكل جارية ،  
أو خادم تحت خدمته بيتاً أو بيوتاً . وفي الحقيقة فإنه قد يصل عدد البيوت التي  
تملكها إحدى زوجات الرئيس ، أو الخان المغولي إلى أكثر من أربعمئة بيت .

وحول هذا الموضوع ، يحدثنا الرحالة المسلم « ابن بطوطة » ان  
« الخاتون » ( وهو يعنى هنا الملكة زوجة الخان المغولي محمد أزيك )<sup>(١)</sup> يمشي  
وراء عربتها مائة عربة ، في كل عربة الثلاث والأربع من الجوارى الكبار  
والصغار ، وخلف هذه العربات نحو ثلاثمئة عربة تجرها الجمال والبقر وتحمل  
خزائن الخاتون ، وثيابها ، وأثاثها ، وطعامها ، ومع كل عربة غلام موكل بها ،  
وهو متزوج باحدى الجوارى ، إذ لا يقبل من لم يكن متزوجاً ان يخدم في  
العربات المنزلية تلك<sup>(٢)</sup> .

أما « ولیم البركی » فقد سبق رحالتنا المسلم ابن بطوطة بما يقارب مائة  
سنة ، فعدد لنا منازل المغول ، إذ يذكر بأن الأمير « باتو » كان يملك ستاً

(١) هو أحد الخانات المغول الذين حكموا مملكة المغول المعروفة في التاريخ بـ « القبيلة الذهبية » حكم  
من سنة ٧١٣ هـ / ١٣١٣ م إلى سنة ٧٤٣ هـ / ١٣٤١ م . وهم كما نعرف اعتنقوا الاسلام وحكموا  
وساروا بمنهجه في شتى مناحي حياتهم .

(٢) ابن بطوطة « رحلته » ، ٣٣٤ . أنظر كذلك : Carpin, "History of the Mongol", Ed., :  
Dawson, P : 8; Rubruck, "The Journey...", 93 - 5.

وعشرين زوجة ، وان لكل زوجة منهن منزلاً كبير الحجم خاص بها ، ولا  
يدخل ضمن ذلك العدد الكبير من البيوتات الصغيرة الحجم ، التي توضع إلى  
الخلف من كل منزل كبير<sup>(١)</sup> . أما من حيث جمال هاتيك المنازل المغولية فيذكر  
بأنها غاية في الجمال ، ولعله كان يقصد بذلك النوع الجميل منها تلك التي  
يملكها الأمير « باتو » . ثم يقول بأن المرأة تقوم ببناء بيت خاص بها على  
عربة . يصف لنا الرحالة الأوربي « ولیم البركی » ذلك المنزل بأنه غاية في  
الأحكام ، وأنه عمل متقن ، وأنه في منتهى الجمال ، بحيث أصبح من الصعب  
عليه أن يقوم بعمل رسم أو وصف كامل لجمال ذلك المنزل ، الذي تصنعه  
المرأة المغولية لنفسها ، كما أنه ويتمنى بأنه كان رساماً ، ليرسم لنا شكله  
الرائع ، ومنظره البديع<sup>(٢)</sup> .

أما حجم المنزل المغولي ، فكما قلنا ، يتراوح ما بين الصغير ، والمتوسط ،  
والكبير . فالصغير منها يقام على عربة صغيرة يجرها حيوان واحد وهذا الحيوان  
قد يكون حصاناً ، أو ثوراً ، أو جملًا . أما الكبير منها فقد يبلغ عرضه ، من  
جانب إلى الجانب الآخر ، ما يقارب تسعة أمتار ( أى ثلاثين قدماً تقريباً ) .  
وقد قام السفير القس « ولیم » بقياس المسافة التي تفصل بين عجلتي العربة ،  
من جانب إلى الجانب الآخر ، فوجد أنها حوالي ستة أمتار ( أى عشرين  
قدماً ) ، لذلك فالمنزل المقام على عربة من هذا النوع ، يبرز عن عجلة العربة  
مسافة أكثر من متر ونصف المتر ( خمسة أقدام ) من على كل جانب من  
جوانب العربة<sup>(٣)</sup> .

فإذا ما أراد المرء منهم الرحيل من مكان اقامته إلى مكان آخر وأراد أن  
يستخدمه لهذا الغرض ، حيث تقوم الحيوانات بجر هذه المنازل ، الصغير منها

Rubruck, "The Journey...", 95.

(١)

(٢) نفس المصدر ، والصفحة ، وكذلك الصفحة السابقة لها

(٣) نفس المصدر السابق . والصفحة ، أنظر كذلك . Marco Polo, "Description of the World".

Vol. 1., PP : 168 - 9; B. Spuler. 'History of the Mongol'. P 172

والكبير على حد سواء ، ويختلف عدد هذه الحيوانات المستعملة لجر هذا النوع أو ذاك من المنازل ، باختلاف حجمه . فالمنزل الكبير — مثلاً — قد يُستَخدم لجره اثنان وعشرون ثوراً ، حيث يوضع أحد عشر ثوراً ، جنباً إلى جنب ، في صف عبر حجم عرض العربة ، بينما توضع الأحد عشر ثوراً الأخرى أمام الأولى ، فتجر المنزل بحبال مثبتة بأحكام في سارية كبيرة جداً ، توضع في مقدمة العربة ، وهي عادة في حجم سارية السفينة .. ويقف السائق في باب المنزل يدير عملية السير أثناء هاتيك الرحلة ، دون عناء يذكر<sup>(١)</sup> .

عندما يحط المغولي رحاله ، فإنه يقيم منازلته متجهة على الدوام إلى ناحية الجنوب ، ثم تقوم الزوجة الكبرى ( أى الزوجة الأولى ) باقامة منزلها في أقصى الجهة الغربية من المخيم ، ثم يلي منزلها منزل الزوجة التي تحتل المرتبة الثانية ، ثم التي تليها ، ثم التي تليها ، وهكذا ، واحدة تلو الأخرى — حسب درجتها — حتى الزوجة الأخيرة التي يكون منزلها في آخر المخيم من جهته الشرقية . ويفصل كل بيت عن البيت الآخر مسافة رمية الحصاة . كما يذكر لنا ذلك « ولیم البركى » ، في رحلته المشهورة تلك ، ويجعل بيت سيد المخيم إلى الناحية الشمالية من منازل ، وبيوت النساء إلى الناحية الشرقية ، أى إلى اليسار من رجالهن عندما يجلس أحدهم في داره ، وهو متجه إلى الجنوب ، وتقام منازل الرجال في ذلك المخيم إلى الجهة الغربية ، أى إلى اليمين من منزل الرئيس . بناءً على ذلك ، فإن منازل الرجل المغولى ، وخاصة الأمراء وعليه القوم ومشايخ العشائر ، تبدو وكأنها مدينة ، ولكنها قليلة السكان من الرجال<sup>(٢)</sup> .

هناك نوع آخر من بيوت العربات ذات الحجم الصغير ، حيث يقوم بجر هذا النوع حيوان واحد فقط ، جواد أو جمل ، أو غيرهما ، ولكن غالباً ما

Rubruck, "The Journey...", 94.

(١)

(٢) نفس المصدر السابق والصفحة . وقد طلق كلمة « أوردا Orda » على ذلك المخيم المغولى . وهذه الكلمة « أوردا Ordo » كلمة تركية مغولية ، تطلق على مناطق نفوذ هذا الرجل ، أو ذلك الأمير ، أو أراضي ومساكن العشيرة المغوليين .

يكون جملاً ، وهذا النوع من العربات المنزلية مخصوص لنقل الفراش ، واللباس ، وما على ثمنه ، من أنواع الزينة ، من ذهب وفضة ، وغير ذلك . ويوضع هذا النوع من حاجيات المغول في صناديق يصنعونها أيضاً من فروع وأغصان الأشجار ، ذات الاستقامة خصيصاً لهذا الغرض . ثم يصنعون لكل صندوق غطاءً أو سقفاً مدوراً ، من نفس تلك الأعواد ، والعصى الصغيرة ، ثم يجعلون لها باباً صغيراً في نهايته من الامام ، وبعد ذلك يغطونه بلبد أسود اللون ، ومبلول إما في حليب الغنم ، أو بالودك ( وهو الدهن الذائب من شحم الحيوانات — أو الحميس ) وذلك لتحمي محتويات ذلك الصندوق من أن يصلها المطر ، أو أن تبتل بالماء ، عند عبور نهر أثناء السفر أو التنقل والترحال .

يقوم المغول بتلوين هذه الصناديق برسوم وصور ذات ألوان زاهية ، وأشكال مختلفة . ويجعلون هذه الصناديق في تلك العربات المنزلية حيث يقومون بربطها بأحكام ، وتمثل تلك العربات حرزاً مكيناً لها ، فلا تنزل عند حط الرحال ، وإنما تظل داخل العربة ، وتؤخذ الأشياء أو الحاجيات من داخل تلك الصناديق ، وتعاد على حالها السابق ، كما كانت عليه ، بكل سهولة ويسر ، وذلك من خلال أبوابها الموجودة في الأمام<sup>(٢)</sup> .

تصنع هذه العربات بشكل عال بخلاف بقية العربات ، وذلك لتناسب ربطها في ظهور الجمال التي تقوم بجرها ، ثم لئلا يصلها الماء عندما يعبر المغول نهراً ما ، أثناء الترحال ، من مكان إلى آخر .

وفي الحقيقة ، فإن المغول لا يعتبر رجلاً مسافراً عندما ينتقل من مكان إلى آخر ، فهو مسافر ، وهو في نفس الوقت مقيم ، لأنه يسكن داخل منزله الذى تحمله العربات وتجره الدواب ( خيول ، أو أبقار ، أو جمال ) ، فهو « ... » ،

Rubruck, "The Journey. " . 94.

(١)

Ibid., P : 94.

(٢)

يتقلب فيها كما يجب وينام ويأكل ويقرأ ويكتب ، وهو في حال سيره ، والتي تحمل الأثقال والأزواد وخزائن الأطعمة من هذه العربات يكون عليها شبه البيت ... »<sup>(١)</sup> .

وإذا ما كان المغول في حالة السفر ، فانهم في أغلب الأحيان يسيرون في شكل مجموعات ، شبيهة بالقوافل الإسلامية في درب الحجاز ، يرحلون وقت صلاة الفجر ، وينزلون في وقت الضحى ، ويرحلون بعد الظهر ، وينزلون في وقت العشي ، وإذا نزلوا حلوا الخيل والابل والبقر من على العربات ، وسرحوها للرعى ليلاً أو نهاراً<sup>(٢)</sup> .

وعندما يحط المغول الرحال فانهم يضعون واجهات منازلهم بالشكل الذي أوضحنا أعلاه ، حيث يقومون بترتيب تلك العربات المنزلية ، والمخصصة لحمل الصناديق الخاصة بأشياءهم الثمينة ، صفين من المنازل ، والعربات الأخرى ، وتبدو وكأنها بين حائطين<sup>(٣)</sup> . وكلما كثر عدد زوجات الرجل المغولى ، وزاد ثراؤه كلما ازدادت منازل من هذا النوع وذاك . لذلك فانه يبدو نخيم رجل موسر وكأنه مدينة كبيرة ، واسعة الأرجاء . كما أن تلك الخيمات غالباً ما تكون كثيرة النساء والاتباع ، وقليلة الرجال جداً<sup>(٤)</sup> .

بعد مضي أكثر من مائة سنة من رحلتي « جون بلانو الكريني ووليم البريكي » يصف لنا الرحالة المسلم « ابن بطوطه » المنزل المغولى الذى يقام للسكنى فى إقليم « الدولة الذهبية المغولية » ذلك الوصف الذى لا يكاد يختلف عن ذلك المنزل ، الذى كان يسكنه المغول ، فى موطنهم الأصيل ، فى منغوليا ، منذ مئات السنين . ويبنى البيت على شكل قبة من قضبان خشب مربوط بعضها إلى بعض ، بسيور من الجلد الرقيق ، ثم يجعل على عربة خاصة لحمله فى

(١) أنظر ، ابن بطوطه ، رحلة ابن بطوطه ، ص : ٣٣٤ ، أنظر أيضا الصفحات : ٣٣٠ — ٣٣١

(٢) نفس الحواشى الثلاث السابقة ، ونفس الصفحات .

(٣) Rubruck, "The Journey...", 94.

(٤) Ibid, P : 95.

الحل والترحال ، حيث أنها خفيفة الحمل . ثم تكسى من الخارج باللبود أو الملف ، وهو من الجوخ ، ويكون فيها طبقات مشبكة ، أى شبايك عليها ستار مخلخل ، بحيث يستطيع من يجلس فى داخل هاتيك المنازل من رؤية الناس فى الخارج ، فى حين لا يستطيع أحد أن يرى من فى داخل تلك المنازل . وهى تنقل على عربات ، ذات عجلات ، بحيث يكون لكل عربة منها أربع بكرات كبار . ومن هذه العربات ما يجره جوادان ، أو فرسان ، ومنها ما يجر بأكثر من ذلك . كما تجرها أيضاً البقر والجمال ، حسب حال العربة الواحدة ، من حيث حجمها ، ومن حيث ثقلها أو خفتها . أما السائق فانه يركب فى مقدمة العربة ، على سرج معد ومرج ، وفى يده سوط يبحثها به للمشى قدماً ، وعود كبير يوجهها به إذا ما عاجت عن القصد ، أو انحرفت عن الوجهة التى يريدتها .

وقد شاهد « ابن بطوطه » قافلة مغولية من هذا النوع ، تنتقل من مكان إلى آخر ، فيصفها لنا قائلاً : « وأقبلت المحلة<sup>(١)</sup> ، ويسمونها الأرد<sup>(٢)</sup> ، بضم الهمزة ، فرأينا مدينة عظيمة تسير بأهلها ، المساجد والأسواق ، ودخان المطبخ صاعداً فى الهواء ، وهم يطبخون فى رحيلهم ، والعربات تجرها الخيل بهم ، فإذا بلغوا المنزل نزلوا البيوت عن العربات ، وجعلوها على الأرض ، وهى خفيفة الحمل ، وكذلك يصنعون بالمساجد والحوانيت<sup>(٣)</sup> .

(١) يعنى قافلة الركب عندما يرتحل القوم بمنازلهم ويحلون فى مكان جديد .

(٢) مر معنا سابقا كلمة « أوردو » وليس « أرد » كما ذكرها ابن بطوطه . وهى كلمة تركية مغولية ، تعنى الخيم وساكنته ، أو موطن قوم ينزلون فى مكان معين . وعادة تطلق على كل نخيم مغولى تحت رئاسة إحدى زوجات أمير ما . وقد عشم معناها هنا ، فشملت كل الركب وما حمل . كان « بركة خان » ( ٦٥٥ — ٦٦٥ هـ / ١٣٥٧ — ١٣٦٦ م ) أول مغولى أسلم ، وقد نشر مغول « أقليم القبجاق » الاسلام ، وأضحى سكان هذا الأقليم مسلمين . وقد زار ابن بطوطه ذلك القطر المسلم أيام السلطان محمد أوز بك التاسع .

(٣) أنظر رحلة ابن بطوطه ، ص ٣٣٠ — ٣٣١ .

## ب — الشكل الداخلي للمنزل المغولي :

للبيت المغولي صفة معينة ، وترتيباً خاصاً يظهر به من الداخل ، لذلك فإن ترتيب أى منزل ينطبق بحذافيره على المنازل المغولية الأخرى في شتى أنحاء أقاليم منغوليا . سواء أكان ذلك قبل خروج المغول من عزلتهم التي كانوا يعيشونها ، أو فيما بعد ذلك . فلو دخل المرء بيتاً واحداً ثم ذهب إلى بقية المنازل الأخرى لوجد نفس النظام ، وعين الترتيب ، كلها على وتيرة واحدة ، وشكل موحد ، حيث يقوم المرء المغولي بتقسيم منزله من الداخل إلى أقسام معينة كل قسم منه مخصص لأداء غرض معين من الأهداف الاجتماعية هناك ، فنجده مخصص لكل قسم من أسرته ، أو ضيوفه ، أو خدمه ، أو أطفاله ، أو حاجياته ، أو أمتعته ، أو حيواناته ، مكاناً معيناً في داخل ذلك المنزل . فلو تصورنا المنزل على شكل خيمة كبيرة مدورة الشكل ، حيث هو الطابع العام للمنازل المغولية ، يفتح بابها إلى الجوانب ، إذ قد تكون هذه الظاهرة الاجتماعية من أهم مميزات منازل المجتمع عندهم ، وجعلنا أرضها من الداخل أربعة أقسام ، وذلك بوضع خط من منتصف مدخل الباب ، وحتى نهاية الخيمة ، ثم قسمناه بخط آخر من المركز واتجهنا بالخط يميناً ويساراً حتى نهاية المساحة الأرضية ، التي تحتل الخيمة أرضها ، لسهل علينا معرفة نظام منزله من الداخل . فلنبدأ من مدخل الباب ، ونتجه يميناً ثم ندور في داخله دوره كاملة حتى نخرج من الجهة اليسرى للباب .

عندما يدخل المرء من الباب ، فإنه أول ما يجد على يمينه وعلى يساره مكاناً وقد خصص للحيوانات الصغيرة ، كالأغنام ، والماعز ، ... الخ . يليها مباشرة مكان جعل مجلساً للخدم والفقراء ، توضع الأواني والأمتعة المنزلية إلى الجهة اليمنى مجاورة لحافة المنزل ، ثم يجلس أمامها النساء من أهل البيت ، يقابله من اليسار في الناحية الثانية مكان خصص لجلوس الرجال ، وهو يقع في الجهة الثانية المعاكسة . أما النساء الزائرات فقد جعل هن مكان أمام النساء الجالسات إلى اليمن حيث يقابله من الجهة الثانية من البيت ، أى إلى اليسار ، مكان

خصص مجلساً للرجال . أى أنهم يجلسون أمام الرجال من أهل البيت ، كنوع من اكرام الضيف ، أو الزائر ، وذلك باجلاس الزائرين ، رجالاً كانوا أم نساءً ، في مقدمة صفوف الجالسين من أهل البيت . أما موقد النار ، فإنه يحتل المركز الوسط من البيت المغولي . ثم يلي المساحة المخصصة لموقد النار ووقودها ، مكان جعل لجلوس الأقارب ، ثم بعده مكان الأطفال ، ثم مكان جلوس المضييفة ( أى صاحبة المنزل ) ، ثم يليه مكان المضيف ( أى صاحب البيت ) . يقابل هذين المكانين المخصصين لرب البيت وسيدته ، في الجهة المقابلة ، مكان مخصص لضيف الشرف من الزائرين لهذه الأسرة ، حيث يقع هذا المكان إلى اليمين من مجلس صاحب الدار ، عند جلوسه وهو متجه إلى ناحية الجنوب ، إذ أنه يجلس على هذه الهيئة على الدوام . أما المكان المخصص للمخدع ( أى فراش النوم ) فهو في آخر أرضية المنزل . ثم إلى الخلف ، من المكان الذي جعل لضيوف الشرف ، توضع الحفائب ، والأمتعة الجلدية ، والمواد الغذائية ، وإلى الخلف منها تعلق تماثيل الآلهة<sup>(١)</sup> .

يلحق المغولي صورة مجسدة تتدلى من أعلى المكان الذي يجلس فيه صاحب الدار ، ويسمى هذا التمثال « أخو صاحب المنزل » ، كما يعلق فوق المكان الذي تجلس فيه صاحبة المنزل تمثالاً آخر على نفس النمط ، ويسمى « أخو صاحبة المنزل » . ويعلق في الوسط بين هذين التمثالين — وإلى الأعلى منهما ، تمثالاً ثالثاً أقل سماكة وحجماً من التمثالين الآخرين . ويعتبر المغول الوثنيون أن هذا التمثال الصغير هو الحارس لجميع البيت ومحتوياته<sup>(٢)</sup> .

وعلى العموم ، فإنه يمكن أن نعتبر النصف الأيسر من البيت ( أى عندما يكون الاتجاه إلى ناحية الجنوب ) مكاناً مخصصاً لجلوس النساء ، سواء أكن من نساء ومحارم صاحب الدار ، أو من النساء الزائرات ، في حين نجد أن النصف الأيمن ، من ذلك المنزل قد جعل مكاناً خاصاً للرجال ، سواء من أهل

Rubruck, "The Journey...", P : 95.

(١)

Ibid. P : 95.

(٢)

الدار ، أم من الرجال الزائرين . أن سيدة البيت ، في المجتمع المغولي ، يكون لديها مسند ، أو مخدة ، مصنوعة من جلد الماعز ، ومحشوة من الداخل ، أما بالقش الناعم ، وأما بصوف الأغنام أو بشعر الماعز الناعمين ، حيث تجعله في مكان مرتفع قليلاً ، وعليه تمثال صغير متجهاً ناحية النساء<sup>(١)</sup> .

يوضع عند المدخل إلى قسم النساء تمثال ومعه مجسدة لضرع بقرة ، وهذا التمثال خاص بالنساء اللواتي يقمن بحلب وضرب الأبقار ، لأن هذه المهمة تعتبر من وظائف النساء . كما يوضع عند المدخل إلى قسم الرجال تمثال آخر ، ومعه تمثال لضرب فرس ، وهذا التمثال مخصص للرجال الذين يقومون بحلب وضرب الأفراس ، حيث أن هذه العملية غالباً ما يقوم بها الرجال<sup>(٢)</sup> .

عندما يجتمع المغول على شراب ، فانهم ينثرون النضحات الأولى من شرابهم لتلك التماثيل ، فيبدأون أولاً بالنضح على ذلك التمثال المتدلى من على رأس سيد الدار على اعتبار أنه كبير التماثيل ، لوضعه متديلاً فوق مجلس رب المنزل ، ثم التماثيل الأخرى بالدور ، وعلى التوالي واحداً بعد واحد حسب مكانة هذا التمثال ووضعه بين التماثيل المغولية الأخرى . بعد هذا يخرج الخادم إلى خارج المنزل يحمل كأساً وبه شراب ، فينضح بشيء منه ثلاث مرات إلى ناحية الجنوب ، مع ثني ركبته في كل مرة عندما ينضح ، ويعتبر ذلك النضح بالشراب إلى جهة الجنوب تشريفاً للنار . ثم يكرر الخادم نفس الحركة تلك باتجاه الشرق ، تشريفاً للهواء ، ثم إلى الغرب ، تشريفاً للماء ، ثم إلى الشمال تشريفاً للموتى . ثم بعد الانتهاء من هذا النوع من الطقوس يعتبرون أن الالهة قد أخذت نصيبها من ذلك الشراب ، وقد شرفوا الهواء والماء واسلافهم من الموتى ، وهنا يشرعون في احتساء الشراب ذاك<sup>(٣)</sup> .

Ibid. P. 95 - 6.

Ibid. P. 95 - 6.

Ibid. P. 95 - 6.

(١)

(٢)

(٣)

## قائمة مصادر البحث ومراجعته

### أولاً : المصادر :

#### ١ - المصادر الاسلامية ، العربية والفارسية :

- ١ - ابن الاثير ، عز الدين علي بن أبي الكرم ، « الكامل في التاريخ » ، بيروت ، ١٣٨٧ هـ / ١٩٦٧ م ( عربي اللغة ) .
- ٢ - ابن بطوطة ، أبو عبد الله محمد « رحلة ابن بطوطة » ، بيروت ، ١٣٨٤ هـ / ١٩٦٤ م ، ( العربية ) ، ولها ترجمات إلى لغات شتى منها الانجليزية ) .
- ٣ - الجويني ، علاء الدين عطا ملك ، « تاريخ جهانكشاي » أو « تاريخ فاتح العالم » تحقيق الأستاذ المرحوم ميرزا محمد بن عبد الوهاب القزويني ، طبعة ليدن ، ١٣٢٩ ، ١٣٣٤ ، ١٣٣٥ هـ / ١٩١١ ، ١٩١٦ ، ١٩٣٧ م ( فارسي اللغة ) .
- ٤ - رشيد الدين ، فضل الله بن عماد الدولة ، « جامع التواريخ » ، جزاءن ، تحقيق د . بهمن كريمي ، طهران ، ١٣٣٨ هـ . ش . ( فارسي اللغة ) ، وله ترجمات إلى بعض اللغات منها الروسية والانجليزية والعربية وغيرها .
- ٥ - ابن العبري ، كريكوري أبو الفرج الملقب « تاريخ مختصر الدول » أو « مختصر تاريخ الدول » تحقيق صالححاني ، بيروت ، ١٩٥٨ م ، ترجمة المؤلف ابن العبري من لغته الأصلية السريانية إلى اللغة العربية .
- ٦ - القزويني ، حمد الله المستوفي ، « القسم الجغرافي من كتاب ( نزهة القلوب ) ترجمه إلى الانجليزية المستشرق ج . لوسترنج ، ليدن ١٩١٣ م . ( الفارسية مترجم إلى اللغة الانجليزية ) .
- ٧ - مجهول المؤلف ، « التاريخ السري للمغول » ، أو « تاريخ سري

Unknown, "The Secret History of the Mongols" translated from — ١٥  
the Chinese by Aurther Wally, London, 1963.

ثانيا : المراجع الحديثة :

١ — مراجع باللغة العربية :

١٦ — الغامدى ، سعد محمد حذيفه « سقوط الدولة العباسية » بيروت  
١٤٠١ هـ .

١٧ — « معركة قطوان ، أسبابها ونتائجها » مجلة العصور ، المجلد الثانى ،  
الجزء الأول ، جمادى الأولى ، ١٤٠٧ هـ ، ص . ص : ٧٥ —  
٩٤ .

ب — المراجع باللغة الانجليزية :

١٨ — Barthold, W. W. "Four Studies on the History of Central Asia"  
Leyden, 1962.

١٩ — De Rachewilts, Igor, "Papal Envoys to the Great Khans",  
London, 1971.

٢٠ — Micheli, Silvio, "Mongolia in Search of Marco Polo and other  
Adventures", translated from the Italian by : Bruce Penman,  
London, 1967.

٢١ — Newton, A.P. "Travel and Travellers of the Middle Ages",  
London, 1930.

٢٢ — Petrov, V.P. "Mongolia, A Profile", London, 1970.

٢٣ — Ross, Sir E.D. "Prester John and the Empire of Ethiopia", Travel  
and Travellers in the Middle Ages, Ed., by Newton, London, 1930,  
PP : 174 - 194.

مغولان » ، ترجمته عن الفرنسية الدكتور شيرينى بيانى ، طهران ،  
١٣٥٠ هـ . ش . ( الصينية مترجم إلى الفرنسية ومنها إلى  
الفارسية ) .

ب — مصادر بلغات غير اسلامية ( الانجليزية والمترجمة إليها ) :

٨ — Benedict, Brother, "The Narrative" Ed., by : Ch. Dawson, Under  
the title "The Mongol Mission", London and New York, 1955.

٩ — Carpini, John of Plano, "History of the Mongols" Ed. by :  
C. Dawson, Entitled : "The Mongol Mission", London and  
New York, 1955.

١٠ — Jawaini, 'Ata Malik, "The History of the World Conquoror"  
Translated from Persian into English by : Prof. J.A. Boyle,  
Manchester University Press, Manchester, 1958.

١١ — Polo, Marco, "The Description of the World", translated and  
edited by : Ch. Moule and Paul Pelliot, London, 1938. Vol. 1.

١٢ — Rashid al-Din, Fadl allah, "The Successors of Genghis Khan",  
translated from the Persian by Prof. J.A. Boyle, New York, 1971.

١٣ — Rubruck, Friar William, "The Journey of William of Rubruck to  
the Eastern Part of the World, 1253 - 1255, with two accounts of  
the earlier journey of John of Pian De Carpine, W. W. Rockhill,  
London, 1967.

١٤ — Rubruck, F. W. "The Journey of William of Rubruck" with the  
title : The Mongol Mission, Edited by Ch. Dawson, London and  
New York, 1955.

حتى نهاية حكم غازان خان ، تحقيق/اب . كريمي ،  
طهران ، ١٣٣٨ هـ . ش .

— رشيد الدين ( مولير ، د . ج . ميتلند ) ،

« دراسة وترجمة جامع التواريخ لمؤلفه رشيد الدين فضل  
الله الخاص بالقبائل التركية والمغولية » : أطروحة قدمها  
مولير إلى جامعة لندن ، مدرسة الدراسات الشرقية  
والافريقية ، لندن ، ١٩٥٧ م لنيل درجة الدكتوراه .

— خواند أمير ، غياث الدين بن همام الدين ،

« تاريخ حبيب السير في أخبار أفراد بشر » ، تحقيق/م . د .  
سياقي ، طهران ، ١٣٣٣ هـ . ش .

— ابن العبري ، كريكوري أبو الفرج ،

« تاريخ مختصر الدول » ترجمه المؤلف من اللغة السريانية  
إلى العربية حققه ، صالحاني ، بيروت ، ١٩٥٨ م .  
السريانية  
وترجم إلى  
العربية

— القزويني ، حمد الله المستوفى ،

« التاريخ المختار ، أو التاريخ المنتخب تاريخ كزيده » تحقيق  
نوائى ، طهران ١٣٣٩ هـ . ش . ، ترجمه إلى الإنجليزية  
الأستاذ الدكتور/أى براون ، لندن ، ١٩١٣ م .  
فارسية وله  
ترجمة انجليزية

— ( مجهول المؤلف ) ،

« تاريخ المغول السرى » ، « تاريخ سرى مغولان » ترجمته  
من الطبعة الفرنسية ( طبعة باريس ، ١٩٤٩ م ) إلى اللغة  
الفارسية الدكتور شيرين بياني ، طهران ، ١٣٥٠ هـ . ش .  
صينيه مترجم  
إلى الفرنسية  
ومنها إلى  
الفارسية

— ( مجهول المؤلف ) ،  
الفارسية

« شجرة الأثران » حققه وترجمه إلى الإنجليزية ،  
الكولونيل ميلز ، لندن ، ١٨٣٨ م .  
الانجليزية

— المقریزی ، تقى الدين أحمد ،  
عربية

« المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار » ، بيروت ،  
دار صادر ؟

— ميراخواند ، محمد بن خواندشاه ،

« تاريخ روضة الصفا في سيرة الأنبياء والملوك والخلفاء » ،  
فارسية  
طهران ، ١٣٣٨ هـ . ش .

— النسوى ، شهاب الدين محمد المنشئ ،

« سيرة السلطان جلال الدين منكبرتي » ، تحقيق حافظ  
حمدي ، القاهرة ، ١٩٥٣ م .  
عربية

— وصاف الحضرة ، شرف الدين عبد الله أو ( شهاب

الدين عبد الله ) ، « تاريخ وصاف » المعروف أيضا  
بـ « كتاب تجربة الأمصار وترجمة الأعصار » تحقيق  
عبد المحمد آيتي ، طهران ، ١٣٤٦ هـ . ش .  
الفارسية

ح — مصادر بلغات غير العربية :

Bar Hebraeus Gregory Abu al-Faraj : "The Chronography", translated  
from the Syriac by Ernest A. Wallis budge, Oxford  
University Press, London, 1932.

Beazley C.R.: "The Chronicle of Novgorod", translated from  
Russian by : R. Michell and N. Fobers, London, Camden  
Society, Volume XXV, 1914.

Benedict Brother : "The Narrative", Ed. by : C. Dawson, Under  
the title "The Mongol Mission". London and New York,  
1955.

ثانيا : مراجع منشورة حديثه :

ا - مراجع عربية :

- حذيفه الغامدى ، سعد محمد ،  
« أوضاع الدول الاسلامية فى المشرق الاسلامى » ، العربية  
بيروت ، ١٤٠١ هـ / ١٩٨١ م .
- « سقوط الدولة العباسية » ، بيروت ، ١٤٠١ هـ العربية
- « حياة جنكيز خان » تأليف فلاديمير تسوف ، ترجمه من  
الروسية إلى الانجليزية ، ميرسكى ، وترجمه « سعد حذيفه  
الغامدى » من الانجليزية إلى العربية ، بيروت ، ١٤٠٣ هـ
- كتاب مخطوط تحت الطبع بعنوان « بيئة المغول الطبيعية وحياتهم الاجتماعية  
والدينية » .

ب - مراجع حديثة غير عربية :

- Ayalon "David : The Great Yasa of Chingiz Khan", SI., 1971,  
Vol. XXXIII, pp. 97-140 and Vol. XXXIV, pp. 151-180.
- Barthold W. "Turkestan down to the Mongol invasion", Gibb  
Memorial Trust, New Series, V, London, 1968, reprinted  
in 1977.
- Dupuy T. N.: "The Military life of Genghis Khan of Khans",  
New York, 1969.
- Fox Ralf : "Genghis Khan", London, 1936.
- Riasanovsky V. A.: "Fundamental Principles of Mongol Law".  
Indiana, 1965.
- Spuler Bertold : "The Muslim World, The Mongol Period".  
translated from the German by F. R. C. Bagley, Leiden,  
1969.

- Carpini John of Plano : "History of Mongol", (HM)m Ed. by :  
C. Dawson, entitled : "The Mongol Mission", London  
and New York, 1955.
- Carpini Johan De Plano and William De Rubruquis : The Texts  
and Versions, Ed. by : C. Raymond Beazly, London,  
1903.
- De Bridia C. Friar : "The Vinland Map and the Tartar Relation",  
Edited and translated by R. A. Skelton, T. E. Marston  
and G. D. Painter, for the Yale University Press, 1965.
- Grigor Grigor of Akane : "History of the Nation of the Archers  
( The Mongol )", (HNAM), Edited and translated by :  
R. Blake and R. M. Frye, Harvard University Press, 1954.
- Paris Matthew : "English History", Translated from the Latin  
by the Rev. J. A. Giles, D. C. L., London, 1668.
- Polo Marco : "The Travels of Marco Polo", translated into  
English from the text of L. F. Benedetto by Professor  
Aldo Ricci with an introduction and index by Sir E. D.  
Ross, Edinburgh, 1931.
- Polo "The Book of Ser Marco Polo", Translated by Sir H. Yule  
London, 1926.
- Rubruck Friar William . "The Journey of William of Rubruck to  
the Eastern Part of the World", 1253-55, with two  
accounts of the earlier journey of John og Pian De  
Carpine, W. W. Rockhill, London, 1900, reproduced in  
1967.
- Rubruck The Journey of William of Rubruck", with the title :  
"The Mongol Mission", Edited by C. Dawson London  
and New York, 1955.
- Unknown "The Secret History of the Mongols", Eng, tr., by :  
A. Waley, London, 1963.

## جوانب من حياة المغول المعيشية

د . سعد بن محمد حذيفه الغامدى

أستاذ مشارك

قسم التاريخ — جامعة الملك سعود

الرياض

حرر فى : ١ شعبان ١٤٠٨ هـ

٩ مارس ١٩٨٨ م

- Vernadsky G.: "The Dcope and Contents of Chingis-Khan's Yasa, HJAS", 1938, 3/pp. 337-360.
- Vladimirtsov B. Ya.: "The Life of Chingis-Khan", Translated from Russian by Prince D. S. Mirsky, London, 1930.
- Walker C. C.: "Jenghiz Khan", London, 1939.

## ١ - غذاء الانسان في المجتمع المغولي

مقدمة :

حينما برز جنكيز خان على مسرح أحداث التاريخ ، في الجهة الشرقية من قارة آسيا ووسطها ، ثم في غربها فيما بعد ، كان الانسان المغولي يعتبر في قائمة الانسان البدائي ، في جميع مناحى شؤون حياته ، وخاصة ما يتعلق بأكله وشربه . ويعتبر ذلك جزءاً من التقليد والعادة التي درج عليهما ، فقد ظل على هذا المنحى حتى بعد أن إحتك بعالم زمانه المتحضر ، وذلك في أواخر القرن السادس للهجرة/الثاني عشر للميلاد . فعلى الرغم من اتساع رقعة دولتهم ، والتي شملت كافة أقاليم وشعوب الأمم الآسيوية تقريباً ، ومدت نفوذها إلى أقطار أوروبا الشرقية والوسطى ، إلا أن مسألة التحضر والتطور في نوعية ، وطريقة أكله وشربه ، لم يطرأ عليها تغيير كبير ، في مجتمع المغول ، في موطنهم الأصلي ، وحتى العصر الحديث . فما كان ينطبق عليهم ، في أيام جنكيز خان ، نجده يتمثل في كثير من مجتمعاتهم في هذا القرن ، وخاصة بين أوساط مجتمعاتهم البدوية ، فيما بين القبائل التي تسكن المناطق شبه الصحراوية ، أو في مناطق الغابات ، والأدغال . لذلك فالقارئ لأى تقرير عنهم في العصر الحديث يجد أن الحياة الاجتماعية والناس لا يكادون يختلفون عما يقرأه عنهم في كتابات المؤرخين ، والرحالة ، في زمن جنكيز خان وأبنائه وأحفاده من بعده ، قبل سبعة قرون مضت . فهو مجتمع بدوى ، إلى البدائي أقرب منه إلى الانسان الأكثر تمدناً . إذ أنه يعتمد كلية على حيوانه ، الذى يقوم على تربيته ، ويحلبه ويصربه ، أو الذى يصيده للحمه وجلده وفروته ، للأكل ولللباس<sup>(١)</sup> .

(١) صنف في أواخر الثمانينات من القرن الهجرى الرابع عشر الماضى عن المغول في الوقت الحاضر وهو يصف المغول ، وحياتهم . فلا تكاد نجد فرقا بين ماضيهم وحاضرهم . والكتاب هو : "Mongolia in Search of Marco Polo and other adventures" for Micheli Silvio in Italian Language translated into English by : B. Penman, London, 1967.

لذلك فإننا سنتطرق في الصفحات القليلة التالية من هذه الدراسة إلى جزء من حياة المجتمع المغولي ، وهذا الجزء هو أهم مقومات الانسان ، ألا وهو « طعام المجتمع المغولي وشرابه » . يقول المؤرخ المسلم ، الذي عاصر المغول ، وزحفهم ضد العالم الاسلامي ، عز الدين بن الأثير ، في معرض كلامه عنهم بأنهم : « ... ، ولا يحرمون شيئاً ، فانهم يأكلون جميع الدواب ، حتى الكلاب ، والخنزير وغيرها ... »<sup>(١)</sup> .

لقد أصاب مؤرخنا ، فيما رواه عن المغول ، بل أنه لم يذكر شيئاً يأكله المغول ، سواء من لحم الكلاب ، والخنزير ، حيث ربما أنه لم يكن يتصور بأنهم يأكلون لحوم البشر ، بل وحتى مشيمة الحيوان بعد الولادة ، إذا دعت الحاجة إلى ذلك ، كما سيرد معنا بعد قليل ، وهذا ما يحدثنا به رجل عرفهم من على قرب ، وتعامل معهم ، وعاش بين ظهرانيهم ، وهو « John De Plano De Carpini » . حيث يقول بأن طعامهم يتكون من كل شيء يستطيعون أكله ، فهم يأكلون الكلاب ، والذئب ، والثعالب ، والخيول ، وعندما تجبرهم ظروف الجوع والضرورة ، فانهم يقتاتون على لحوم البشر . ثم يردف « جون الكرييني » روايته تلك من أنهم ، أثناء الفترة التي كانوا يحاصرون « الخطا »<sup>(٢)</sup> ، نفذت عليهم المؤن الغذائية ، واستمر حالهم على ذلك لمدة طويلة . وعندما لم يجدوا شيئاً يأكلونه ، شرعوا يأخذون من بينهم رجلاً من كل عشرة رجال . ثم يذهب هذا السفير البابوي إلى رواية أبعد من هذه بكثير ، فيقول بأنهم يأكلون ما يخرج من أنثى الخيل ( الفرس ) من أوساخ عندما تلد مهرها ، يعنى المشيمة وغيرها . بل ليس هذا فقط ، فقد شاهدتهم يأكلون القمل ، ويذكر بأنه عندما يسأل بعضهم عن ذلك كانت اجابته :

(١) عز الدين بن الأثير ، « الكامل في التاريخ » بيروت ، دار صادر ، حـ ٢٦٠/٩ .

(٢) يقصد بذلك أثناء حصار المغول عاصمة امبراطورية « جن » شمال الصين ، وهم الذين عرفت أراضيهم لدى الأوربيين في ذلك الوقت بـ « الكاتاي Cathay » . وقد غزاهم جنكيز خان ، وأقتحم عاصمتهم « بكين » في صفر عام ٦١٣ هـ/حزيران ، يونيه سنة ١٢١٥ م . راجع ذلك في كتابنا « سقوط الدولة العباسية » ، ص : ٧٨ وبعدها ، وما ورد في تلك الصفحات من الحواشي .

« لماذا لا أكل القمل ، في حين أن يتغذون على لحم ابني ويمصون من دمه » . ويذكر بأنه شاهدتهم يأكلون الفئران<sup>(١)</sup> .

أما رواية « وليم البربركي القس Friar William of Rubruck »<sup>(٢)</sup> فانها تعتبر أكثر تفصيلاً ، في هذا الموضوع ، من غيره ممن عرف المغول . وقبل أن أتعرض لما ذكره هذا السفير الملكي في هذا الشأن ، يروق لي أن أشرح للقارئ والباحث الكريمين شيئاً عن هذا الرجل ، وأسباب رحلته إلى منغوليا ، وبعضاً مما قيل عنها .

قام الملك لويس التاسع ، ملك فرنسا فانتدب هذا القس إلى بلاط خانات المغول ، فاستغرقت رحلته حوالي سنتين ( ٦٥١ — ٦٥٣ هـ/ ١٣٥٥ م ) . فهو ممن عاصر المغول ، وسكن معهم في عاصمتهم « قرا — قروم » وغيرها لفترة كافية ، عرّفته عليهم عن كثب ، وأصبح ما كتبه عنهم ، في رحلته إليهم ، من أهم مصادر معلوماتنا التاريخية ، والعلمية بشكل عام . لقد حاول « I. De Rachewiltz » في مصنف له أن ينفي دور الملك لويس التاسع في مسألة ارسال ذلك القس ، إلى مهمة سياسية ، كان الغرض منها توحيد الجهد مع المغول ضد المسلمين وأخذ بيت المقدس منهم : والمصنف بذلك أراد نفي الرأي الشائع بين المؤرخين في هذا الخصوص . ومع ذلك ، فان الحقيقة تبدو جلية في ناحيتين :

١ — أن هذا القس كان مصاحباً للملك الفرنسي في حملته الصليبية الفاشلة ، والتي بدأت بمصر ، فكان نصيبه الأسر ، بعد هزيمة جيشه على أيدي المماليك . ورغم كرم المسلمين باطلاق سراحه ، فقد كان حقه دفيناً على المسلمين ، ولو جاءه شيطان لتحالف معه ضدهم . لذلك فقد أرسل « لويس » « القسَ وليم » لأنه يحمل نفس الروح العدائية

(١) Carpini, "History of the Mongol", Ed., Dawson, PP : 16.

(٢) فيما يتعلق بمصنف هذا السفير ، أنظر كتابنا « سقوط الدولة العباسية » ص : ٣٩ — ٤٠ .

للمسلمين ، ليكون رسوله إلى خانات المغول ، لعله يجد عندهم ما كان  
يبتغيه ، وذلك لايجاد حلف شرقى وغربى ضد المسلمين<sup>(١)</sup> .

٢ — أن هذا المصنف قد ناقض نفسه في ناحيتين :

١ — اثبات صحة صحبة القس لذلك الملك القس هو الآخر ، وهذه  
حقيقة لا يمكنه انكارها ، أن هو حاول ، ثم بقاؤه مع الملك في فلسطين  
حتى سنة ٦٥٠ هـ / ١٢٥٣ م ، أى أن ذلك يعنى أنه ظل مع الملك قرابة  
أربع سنوات ( ٦٤٦ — ٦٥٠ هـ / ١٢٤٨ — ١٢٥٣ م ) ، فلا يمكن  
أن يذهب ذلك القس إلى منغوليا ليجد أو يبحث عن فلان أو إعلان من  
رجال الدين المسيحيين ، ممن كان قد ذهب إلى منغوليا ، ولم يعد ، في  
محاولات لتنصير المغول ، وعقد أحلاف معهم . وقد عرف ما آلت إليه  
رحلات السابقين من الفشل الذريع ، وهذا ما ذكره هذا المصنف أثناء  
كلامه عن رحلة « الكريينى » في نفس الصفحة .

ب — لقد ذكر المصنف أن الملك قد وصلته أنباء تفيد أن أميراً مغولياً قد  
اعتنق المسيحية ، وأن هذه المعلومات قد جاءت إلى الملك من جهات  
مختلفة . على حد تعبير هذا المصنف<sup>(٣)</sup> . لقد كان ذلك الأمير المغولى  
الذى اعتنق المسيحية ، هو « سرتق بن باتوبن جوجى بن  
جنكيز خان » . ومن المعلوم جيداً أن مسألة اعتناق هذا الأمير المغولى  
للمسيحية تعنى وقوف القوم إلى جانب الملك الفرنسى ضد المسلمين .  
وفي الحقيقة فإن في سفارة ذلك الراهب تكمن مهمة فتح باب

(١) يستطيع القارئ والباحث الكريمان أن يرجعا إلى ما كتبه « وليم » في رحلته تلك عن المسلمين في  
آسيا الصغرى ، ليطلعا على حقد سيده ، الذى انعكس ذلك فيما كتبه هو في ص : ٣١٧ . راجع  
كذلك ما قلناه في هذا الخصوص في كتابنا « سقوط الدولة العباسية » ، ص . ص : ٣٦٣ —  
٣٦٤ .

(٢) Friar William of Rubruck, "The Journey of William of Rubruck to the Eastern Part of  
the World, 1253 - 55", with two accounts of the earlier journey of John of Plano De  
Carpini, Ed., by : Dawson, P : 217.

(٣) I. De Rachewitz, "Papal Envoys to the Great Khans", London, 1971, P : 125.

المفاوضات معهم لايجاد حلف مع المغول ضد المسلمين . كيف لا ،  
ونحن نعرف مدى تشبث الأوربيين بأى حليف ضد المسلمين ، فقد  
انتشرت بينهم أساطير كثيرة ، وما أسطورة ذلك الملك المسيحى  
المشرقى ، الذى سيقدم من الشرق ، ويهزم المسلمين ، ويأخذ منهم  
فلسطين وبيت المقدس ، ذلك الملك الأسطورى هو ما عرف في  
مصنفات المؤرخين الأوربيين بـ « بريسترجون Prester John » . وقد  
طرقنا هذا الموضوع بنوع من التفصيل في بحث لنا سابق ، كما طرقه  
مؤرخون أوربيون ، فلا بد أن يكون في مخيلة « لويس التاسع » صورة  
ما تزال حية لذلك الملك المسيحى الأسطورى ، الذى سيقدم إليه من  
الشرق ، ويحالفه ، ويهزم المسلمين<sup>(١)</sup> .

### ب — طعام المجتمع المغولى :

نرجع الآن إلى موضوعنا « طعام المجتمع المغولى » ، وإلى ما أورده لنا  
« القس الراهب وليم البركى » في هذا الشأن ، حيث يذكر بأن طعام ومؤن  
المغول تتمثل حتى في الحيوانات الميتة ، وبدون استثناء ، وأن الحيوانات  
والمواشى ، التى تتوفر بأعداد هائلة هناك بشكل خاص ، كانت تموت وبأعداد  
كبيرة ، فلا يترددون على الاطلاق في أكلها . إلا أنهم ، مع ذلك ، لا يهتمون  
في فصل الصيف ، بأى نوع من أنواع الأكل أو اللحوم ، أو الحرص في  
الحصول عليه ، لأن « الكوزموس Kuzmos »<sup>(٢)</sup> يوجد بكثرة هائلة . لذلك  
فإنهم في القليل النادر يأكلون لحمًا ، بل أن ذلك يترك للظروف ، وحسبما

(١) فيما يتعلق بذلك الملك المسيحى الأسطورى « بريسترجون Prester John » أنظر : "Travel and  
Travellers of the Middle Ages". Ed., by : A. Newton, London, 1930, Chapter IX.

كذلك كتابنا « سقوط الدولة العباسية » ز ص . ص : ٣١٨ وبعدها : كذلك مقالنا التى  
بعنوان : « معركة قطوان ، أسبابها ونتائجها » مجلة العصور ، ص . ص : ٧٥ — ٩٤ في المجلد  
الثانى ، الجزء الأول ، عام .

(٢) هو حليب الفرس . لمعلومات عن هذا النوع من الشراب المفضل لدى مجتمع المغول ، أنظر :  
Rubruck, "The Journey..", Ed., Dawson, P : 98.

يتفق ، أى عندما يقدمه إليهم أحد ، أو ما قد يقع تحت أيديهم من الصيد ، أكان ذلك حيواناً ، أم طيراً ، قد يحصل لهم عن طريق الصدفة . أما إذا صادف ومات ثور ، أو حصان ، فانهم يُشرحون لحمه إلى شرائح طويلة ودقيقة ، ثم يعلقونها لتتعرض لضوء وحرارة الشمس ، ولهبوب الهواء ، حتى تُجفف بهذه الطريقة ، دون أن يصبح لها رائحة كريهة ، وحتى بدون أن يضيّقوا عليها أملاحاً ، إذ أنها لا تنعدم ولا يصيبها تلف . أما الأمعاء ، فانهم يضعون بداخلها مادة مأكولة ، فيصبح لديهم محشى ، ويتعمدون أكلها طازجة . أما بقية اللحم ، فانهم يحتفظون به إلى فصل الشتاء ، حيث يصنعون من جلود الثيران جراباً عظيمة الحجم ، وذلك بتجفيفها بالدخان ، وبطريقة فنية . كما يقوم المغول بطبخ طعامهم على النار ، حيث يجلسون حولها ، الرجال على طبقاتهم ، من الرئيس ، أولاً ، أو الامبراطور ، إلى الفقير . ويتكون وقود نارهم ، بصفة أساسية ، من روث الأبقار ، والخيول ، وغيرها ، بعد أن يكون جافاً<sup>(١)</sup> .

يذكر « ويليم » أن الرجل المغولى يمكنه أن يطعم خمسين شخصاً ، وأحياناً مائة ، من لحم شاة واحدة فقط ، حيث يقوم بتقطيعها ، بعد أن يقدها نصفين من الصدر ثم يذبحها من حلقها ، حيث يضع اللحم بعد طبخه في اناء صغير ، ثم يقطعها برأس سكينته ، أو شوكة مخصصة لهذا الغرض<sup>(٢)</sup> . بعد الانتهاء من ذلك يناول الرجل ، القيم على ذلك العمل ، كل شخص عنده لقمة أو لقتين ، حسب العدد ، وكمية اللحم المتوفر . إلا أنه لا يشرع في تقسيم اللحم إلا بعد أن يبدأ برئيس القوم أولاً ، حيث يأخذ الكمية التى يرتضيها ، ثم يوزع الباقى على الحاضرين . أما إذا ما أعطى ذلك الرئيس أحداً قطعة أو شيئاً من ذلك اللحم ، فله أن يأكله ، وله أن يعطى شيئاً منه إلى من يشاء . وإن أراد أن يأخذه معه إلى منزله فله ذلك ، حيث يضعه في جراب يحمله معه لوضع أشيائه من هذا النوع بداخله . ثم يردف هذا الرحالة والسفير قوله ، أما العظام ، فإن كان لديهم وقت كافٍ في مجلسهم ذاك ، فانهم يقرضونه

(١) أنظر المصدر السابق ، ص . ص : ٩٧ - ٩٨ .

(٢) لمعلومات عن طريقة ذبح المغول لحيواناتهم ، أنظر الجوينى ، « جهانكشاي » ح ٣٠٦/١ .

بأسنانهم ، ويستخرجون منه المخ ، وإذا لم يكن لديهم ، في مجلسهم ذلك ، متسع من الوقت فانه يوزع على بعض الحضور ، لأخذه معهم ، وبعضهم يعطيه إلى خادمه ، ان كان موجوداً معه ليحتفظ به له ليقرضه فيما بعد ، ثم يستخرج ما بداخله من المخ قبل اعطاء باقى العظام إلى الكلاب ، وعلى هذا الأساس فان طعامهم لا يتلف منه حتى القليل ، الذى يعتبره الغير من غيرهم من الأمم شيئاً يتلف<sup>(١)</sup> .

أما « جون الكريبنى » فيردف القول ، في هذا الشأن أن المغول لا يملكون خبزاً ، ولا يأكلون أعشاباً ، ولا فاكهة . فلا أكل لديهم إلا اللحم ، ومع ذلك فلا يأكلون منه إلا بكميات قليلة .

لهذا فلا تستطيع أمة من الأمم ، غيرهم ، أن تعيش على ما يعيش عليه المغول لقلته وزهاده . يتناول المغول أكلهم بأيديهم ، التى تتسخ بالدهنيات أثناء عملية الأكل . وبعد الانتهاء فانهم لا يغسلونها ، بل يمسحونها في ملابسهم التى يرتدونها ، وخاصة في ذلك الغطاء أو اللباس المصنوع من الجلد الذى يغطى سيقانهم ، أو في العشب ، أو ما شابه ذلك . أما القليل منهم ، وخاصة من الناس ذوى المكانة الكبيرة ، فربما يؤتى لهم بقطعة قماش ، فيمسحون بها أيديهم من الدهنيات بعد الانتهاء من أكل اللحم<sup>(٢)</sup> .

وعندما يأكلون بشكل جماعى ، فان الرجل قد يقطع اللحم إلى قطع صغيرة ، فيقدم إلى كل واحد قطعة برأس سكينته ، فيعطى البعض منهم كثيراً أو قليلاً ، تختلف باختلاف مكانة الرجل المُطعم<sup>(٣)</sup> .

أما ما يتعلق بغسل الأواني ، التى يستخدمونها لطهى طعامهم ، فان المغول يضعون اللحم مع المرق ، وبعد ذلك لا يغسلونها . وإن أرادوا تنظيفها فانهم

Rubruck, "The Journey...", P : 98.

Carpini, "History of the Mongol" Ed., Dawson, P : 16.

Rubruck, "The Journey...", P : 98.